

OSCARTIELLE®

ISTRUZIONI D'USO

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI








BETRIEBSANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE USO

РУКОВОДСТВО



ANDROMEDA 2

	<p>Informazioni per i banchi con refrigerante R290 (Propano) Information for display cabinets with refrigerant R290 (Propane) Informations pour les comptoirs avec réfrigérant R290 (propane) Informationen zu Theken mit Kühlmittel R290 (Propan) Informaciones para los mostradores con refrigerante R290 (Propano) Сведения для холодильных прилавков на хладагенте R290 (пропан)</p>
	<p>Prima di eseguire qualsiasi intervento è necessario leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute all'interno del Manuale d'Uso. Qualsiasi lavoro di assistenza su banchi caricati con refrigerante R290 dovrà essere effettuato esclusivamente da personale esperto e preparato sulle procedure di gestione del gas R290. Le attività devono essere eseguite dal personale indicato dal Costruttore o dal Distributore che ha effettuato la vendita del prodotto. Utilizzare esclusivamente componenti adatti; se i componenti devono essere sostituiti è importante utilizzare ricambi originali e approvati per l'uso specifico.</p>
	<p>Before performing any operation, it is mandatory to read carefully the instructions given in the User's Manual. Any technical support intervention on the display cabinets loaded with refrigerant R290 must be performed exclusively by qualified staff trained on the procedures for handling gas R290. The operations should be carried out by the staff appointed by the Manufacturer or the Distributor from which you have purchased the product. Only use appropriate components. If the components must be replaced, it is important to use original spare parts that have been approved for their intended use.</p>
	<p>Avant d'effectuer une quelconque opération il est nécessaire de lire attentivement les instructions contenues dans le mode d'emploi. Tout travail d'assistance sur les comptoirs chargés de réfrigérant R290 devra être effectué exclusivement par un personnel qualifié et formé sur les procédures de gestion du gaz R290. Les activités doivent être effectuées par le personnel proposé par le fabricant ou le distributeur ayant vendu le produit. Utiliser exclusivement des pièces appropriées. Si les composants doivent être substitués, il est important d'utiliser des pièces de rechange d'origine et approuvées pour l'emploi spécifique.</p>
	<p>Vor der Ausführung jeglichen Eingriffs ist es notwendig, aufmerksam die Anleitungen im Inneren des Gebrauchshandbuchs zu lesen und zu befolgen. Jegliche Kundendienstarbeit auf den Theken, die mit Kühlmittel R290 geladen sind, darf ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden, das über die Verfahren mit Gas R290 ausgebildet ist. Die Vorgänge müssen von Personal ausgeführt werden, das vom Hersteller oder vom Händler, bei dem der Kauf des Produkts getätigt wurde, angegeben werden. Ausschließlich geeignete Bauteile verwenden; müssen diese Bauteile ersetzt werden, ist es wichtig, originale und für die besondere Verwendung zugelassene Ersatzteile zu benutzen.</p>
	<p>Antes de realizar cualquier operación es necesario leer y seguir atentamente las instrucciones contenidas en el Manual de Uso. Cualquier trabajo de asistencia en los mostradores con refrigerante R290 deberá ser realizado exclusivamente por personal experto y preparado sobre los procedimientos de gestión del gas R290. Las actividades las debe realizar personal indicado por el Fabricante o por el Distribuidor que ha realizado la venta del producto. Utilizar exclusivamente componentes adecuados. Si los componentes se deben sustituir, es importante utilizar piezas de recambio originales y aprobadas para el uso específico.</p>
	<p>Перед началом выполнения любых работ необходимо внимательно прочитать и следовать инструкциям из руководства по применению. Любые работы по обслуживанию на прилавках с залитым хладагентом R290 должны осуществляться исключительно опытным персоналом, подготовленным к порядку действий по работе с хладагентом R290. Действия должны выполняться персоналом, уполномоченным производителем или дистрибьютором, который продал изделие. Применяйте только подходящие детали; в случае замены важно использовать оригинальные и предназначенные для этой цели запасные части.</p>

ANDROMEDA REFRIGERATED DISPLAY UNITS

ITALIANO.....	11
ENGLISH.....	19
FRANÇAIS.....	26
DEUTSCH.....	34
ESPAÑOL.....	42
РУССКИЙ.....	50

IT Il presente manuale contiene le informazioni necessarie all'installazione, al corretto uso e alla manutenzione del mobile refrigerato. Si raccomanda di conservare il manuale unitamente al mobile affinché la persona che ne fa utilizzo ne prenda visione. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute nel manuale. Se l'acquirente del mobile refrigerato avesse dubbi su una determinata prescrizione riportata nel manuale d'uso, può rivolgersi al servizio assistenza Oscartielle. Oscartielle dichiara che i propri mobili refrigerati sono conformi alle vigenti norme relative ai requisiti igienico sanitari e perfettamente idonei quindi alla conservazione di prodotti alimentari.

EN This manual contains all the information needed for the installation, correct use and maintenance of the refrigerated display unit. We recommend keeping the manual together with the display unit for fast consultation by the person using this. The Manufacturer cannot be held liable for any injury or damage caused as a result of non-compliance with the warnings in this manual. If there is something in the manual that the purchaser of the refrigerated display unit doesn't understand, he should contact Oscartielle Customer Service. Oscartielle states that its refrigerated display units comply with the current hygiene and sanitary laws and regulations and is therefore perfectly suitable for storing food products.

FR Ce manuel contient les informations nécessaires pour l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien du meuble frigorifique. Il est recommandé de bien conserver ce manuel avec le meuble frigorifique, afin que la personne qui l'utilise puisse en prendre connaissance. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage causé à des personnes ou à des choses qui serait dû au non-respect des instructions contenues dans ce manuel. Au cas où l'acquéreur du meuble frigorifique ne comprendrait pas une quelconque instruction mentionnée dans ce manuel d'utilisation, il est prié de s'adresser au service après-vente Oscartielle. Oscartielle déclare que ses meubles frigorifiques sont conformes aux normes en vigueur concernant les qualités requises pour le respect et le maintien de l'hygiène et de la santé et qu'ils sont donc parfaitement appropriés pour la conservation des produits alimentaires.

DE In dem vorliegenden Handbuch werden die erforderlichen Informationen für die Aufstellung, den korrekten Einsatz und die Wartung der Kühlmöbel erläutert. Das vorliegende Handbuch ist zusammen mit den Kühlmöbeln aufzubewahren, damit die für die Kühlmöbel zuständige Person Einsicht nehmen kann. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Personen- und Sachschäden ab, die auf eine mangelnde Beachtung der im Handbuch angegebenen Hinweise zurückzuführen sind. Sollte dem Käufer der Kühlmöbel eine bestimmte, im Betriebshandbuch wiedergegebene Vorschrift unverständlich sein, bitten wir ihn sich an den Kundendienst Oscartielle zu wenden. Fa. Oscartielle erklärt hiermit, daß das von ihr hergestellte Kühlmöbelsortiment den geltenden Normen bezüglich den hygienischen und gesundheitlichen Anforderungen entspricht und sich perfekt für die Konservierung von Lebensmittelprodukten eignet.

ES El presente manual contiene las informaciones necesarias para la instalación, el correcto uso y el mantenimiento de la exhibidora refrigerada. Se aconseja conservar el manual cerca de la exhibidora para que la persona que la utiliza pueda tenerlo a mano. El fabricante declina toda responsabilidad de los daños causados a personas o cosas por incumplimiento de las advertencias contenidas en el manual. Si el comprador de la exhibidora no entendiera una determinada prescripción incluida en el manual de utilización, se le ruega ponerse en contacto con el servicio de asistencia Oscartielle. Oscartielle declara que sus exhibidoras están conformes con las normas vigentes referentes a los requisitos higiénico-sanitarios y que por lo tanto son perfectamente adecuadas para la conservación de géneros alimentarios.

RU Настоящее руководство содержит информацию, необходимую для установки, правильного использования и техобслуживания холодильного прилавка. Данное руководство надлежит хранить вместе с прилавком для того, чтобы работающий на нем человек всегда имел возможность ознакомиться с инструкциями. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб и повреждения, нанесенные людям или предметам вследствие несоблюдения указанных в нем инструкций. В случае, если покупателю холодильного прилавка непонятно какое-либо, обозначенное в руководстве правило, рекомендуем обратиться в сервисный отдел фирмы «Oscartielle». «Oscartielle» заявляет, что холодильные прилавки ее производства соответствуют действующим нормам по санитарно-гигиеническим требованиям и полностью пригодны для хранения продуктов питания.

Descrizione del mobile - Cabinet description – Description du meuble - Beschreibung der Bedientheke - Descripción de la cámara – Описание прилавка

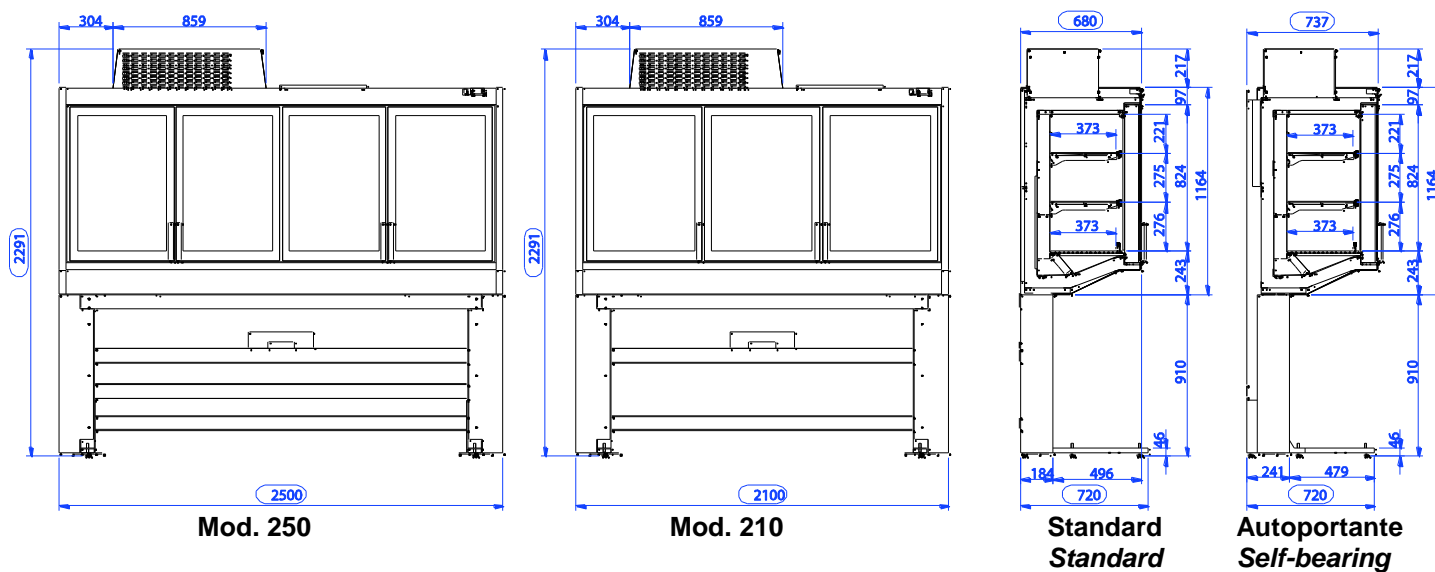
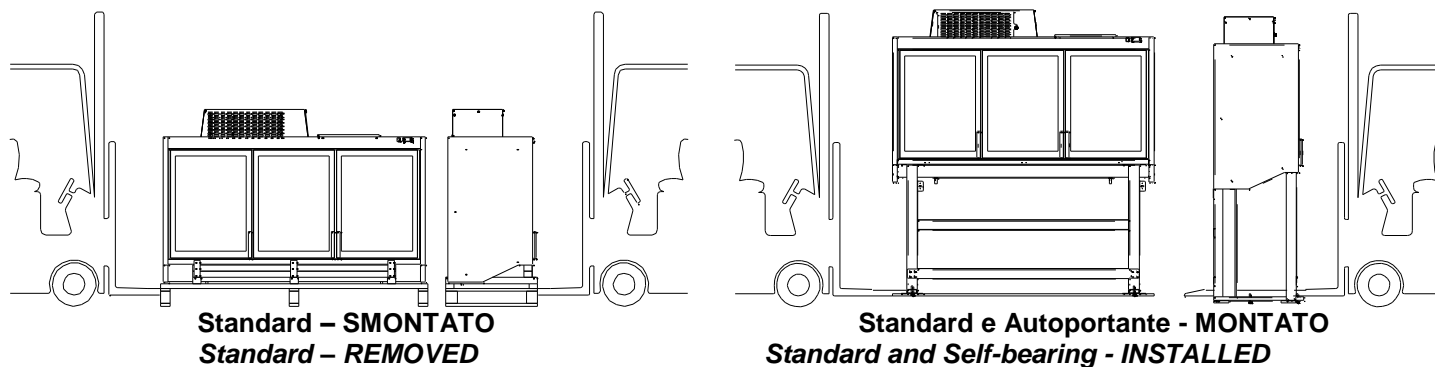


Fig. 1

Trasporto del mobile – Cabinet handling – Transport du meuble - Transport des Kühlmöbels - Desplazamiento de la cámara – Перевозка прилавка



PUNTO D'INNESTO FORCHE PER LA MOVIMENTAZIONE
 LIFTING POINT
 POINTS DE SOULEVEMENT
 ANSATSPUNKTE FÜR HUBKARREN
 PONTOS PARA EL LEVANTAMIENTO
 ТОЧКА ПОДЪЕМА АВТОПОГРУЗЧИКОМ

Fig. 2

		ANDROMEDA 2	
		210	250
Lunghezza / Length	(mm)	2100	2500
Peso / Weight	(kg)	240	300
Portata massima / Max loading	(kg)	350	450

Installazione e condizioni ambientali - Installation and environmental conditions – Installation et conditions ambiantes - Inbetriebnahme und Einsatzbedingungen - Instalación y condiciones ambientales – Установка и условия окружающей среды

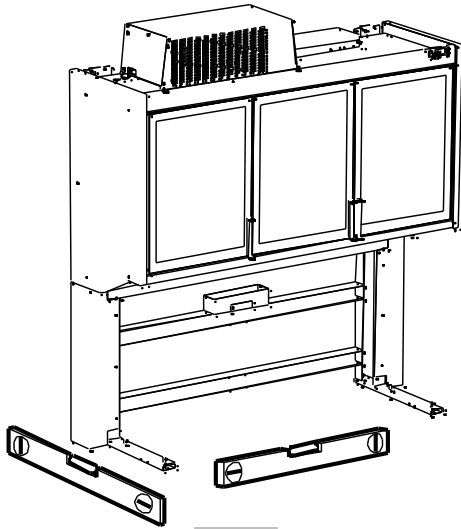


Fig. 3

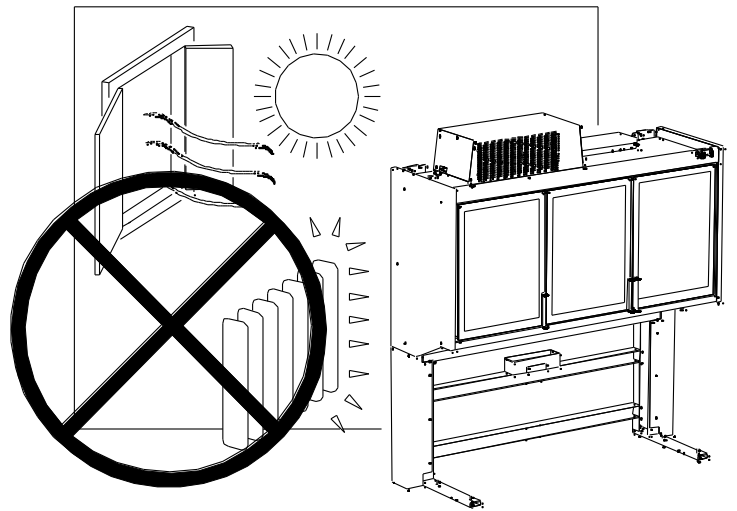


Fig. 4

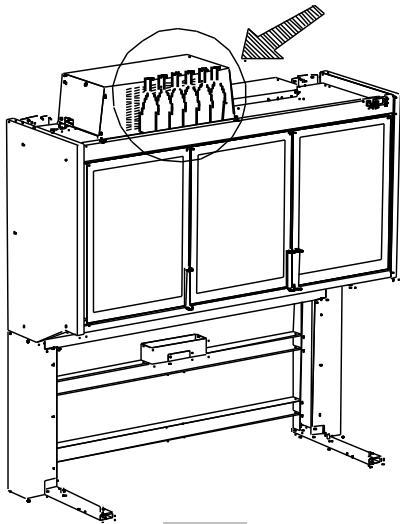
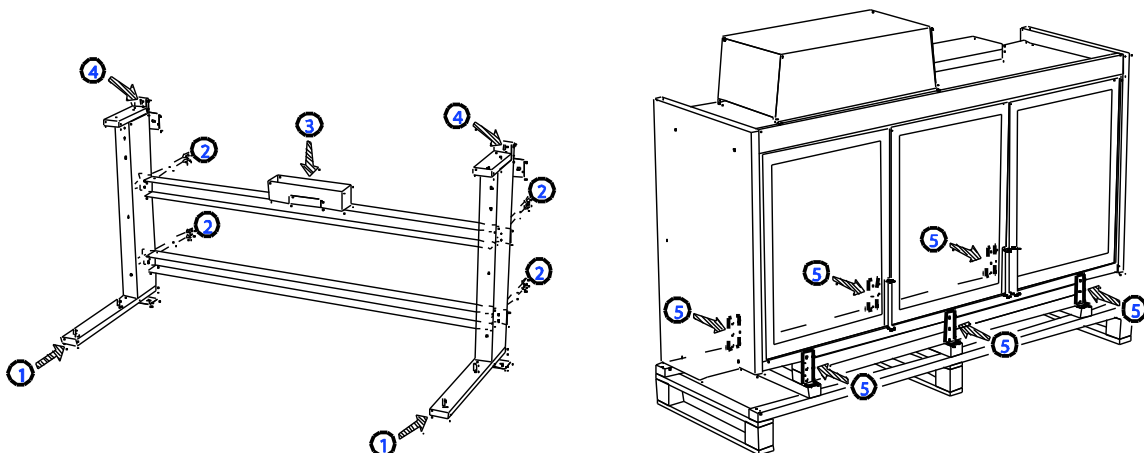


Fig. 5

Montaggio del mobile - Cabinet assembly – Assemblage du meuble - Montage des Kühlmöbels - Montaje de la cámara – Монтаж прилавка

Fig. 6A Sovrastruttura Standard – SMONTATA / Standard Top Structure - REMOVED



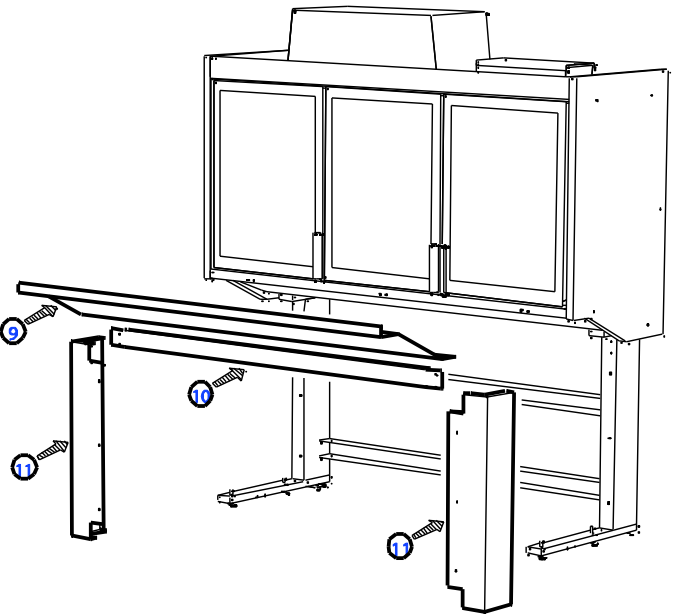
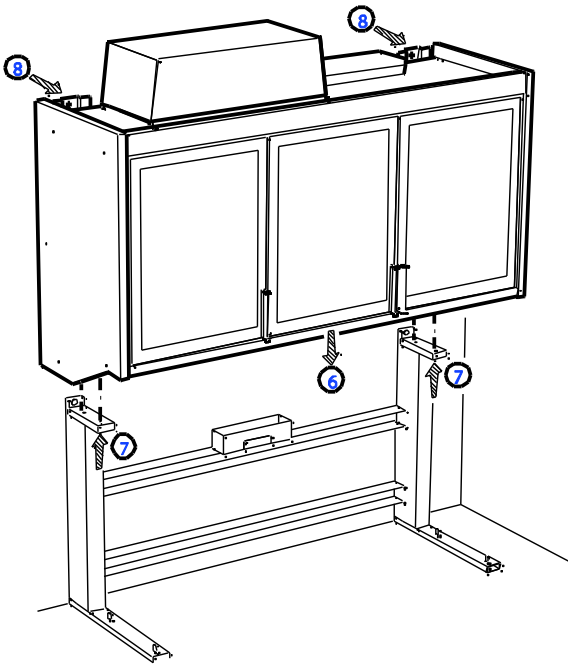


Fig. 6B Sovrastruttura Standard - MONTATA / Standard Top Structure - INSTALLED

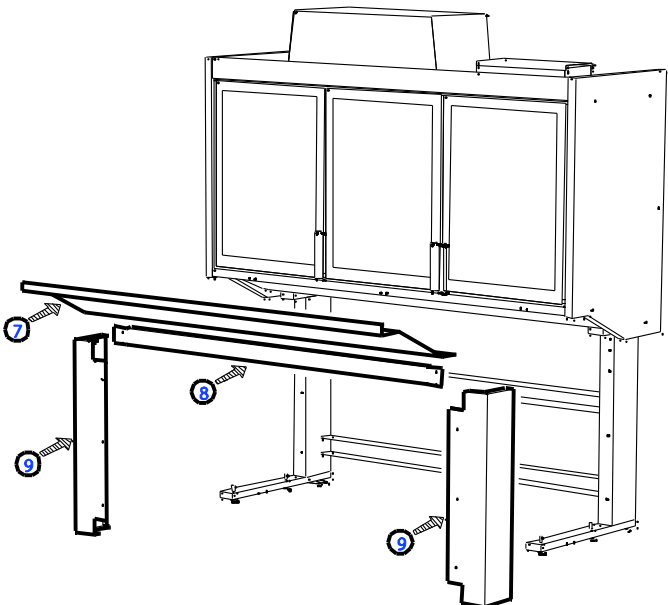
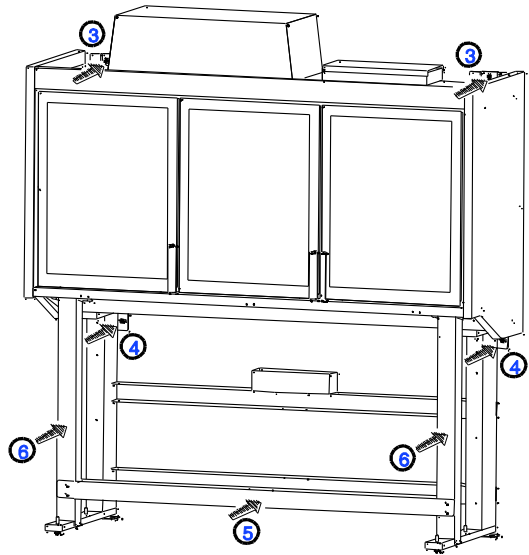
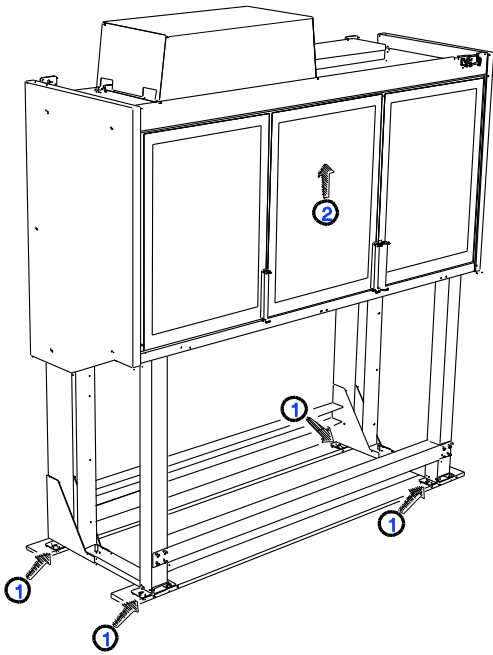
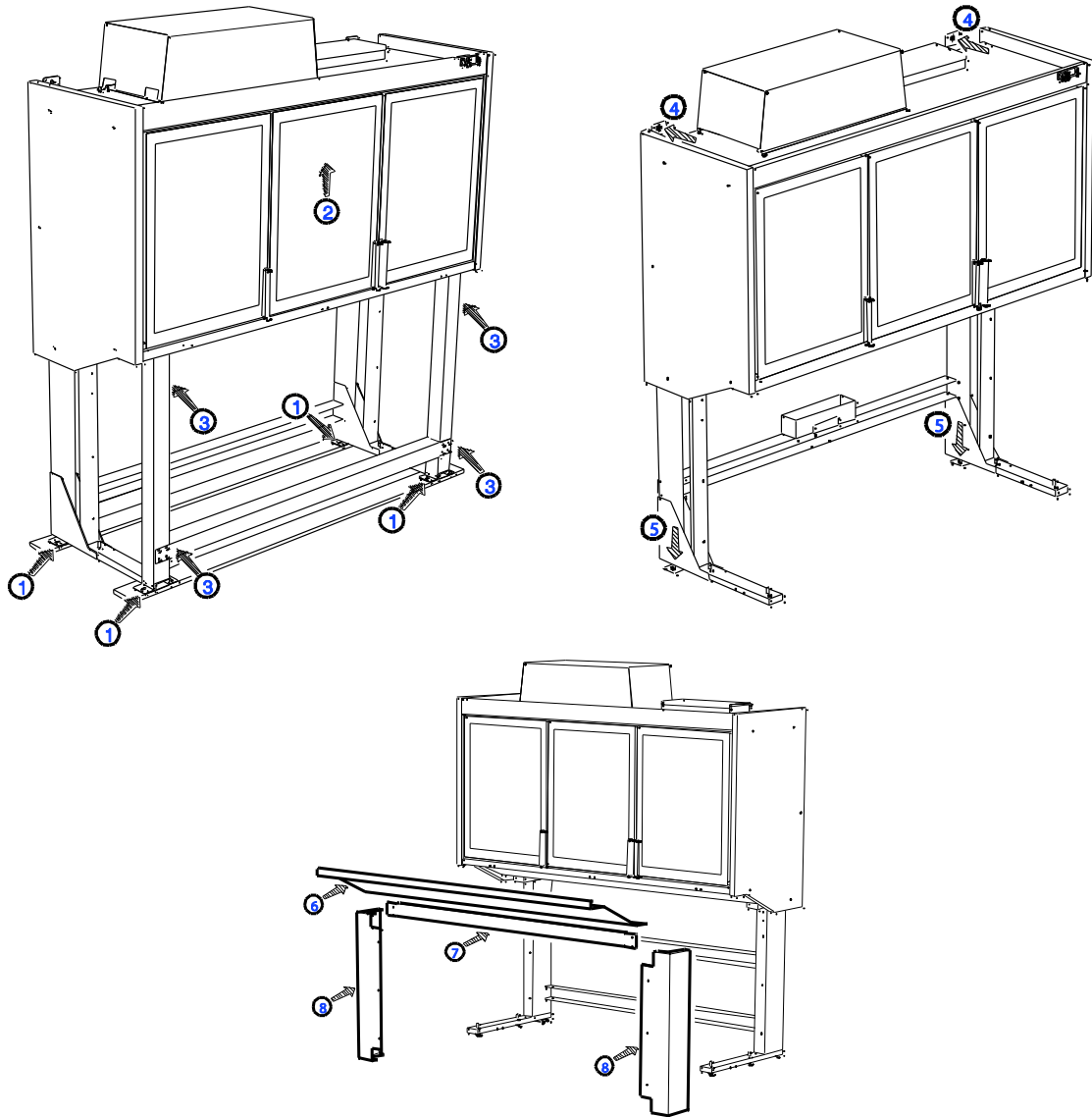


Fig. 6C Sovrastruttura Autoportante - MONTATA / Self-bearing Top Structure - INSTALLED



Collegamento elettrico e dati tecnici – Cabling electrical and technical data – Branchement électrique et données techniques – Elektrischer Anschluss und technische daten- Conexión eléctrica y datos técnico – Электрическое соединение и технические данные

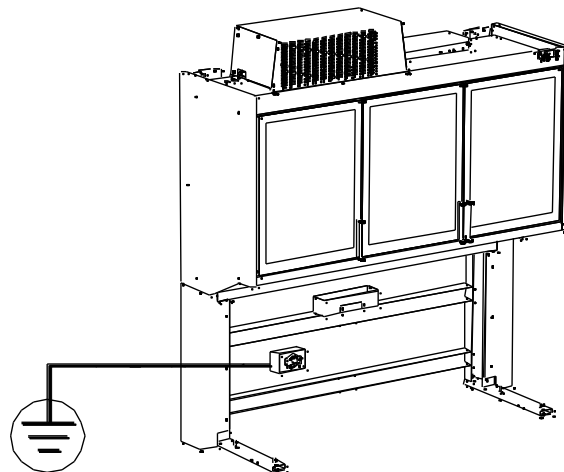


Fig. 7

	ANDROMEDA 2 R290		ANDROMEDA 2 R290 INV. SB.AU.	
	210	250	210	250
Potenza assorbita (W) Absorbed Power (W)	821	856	688	706
Potenza assorbita (W) in sbrinamento Absorbed Power (W) in defrost	1125	1410	938	1106
Temperatura d'esercizio Working temperature	-18°C/-23°C			

Tab 1

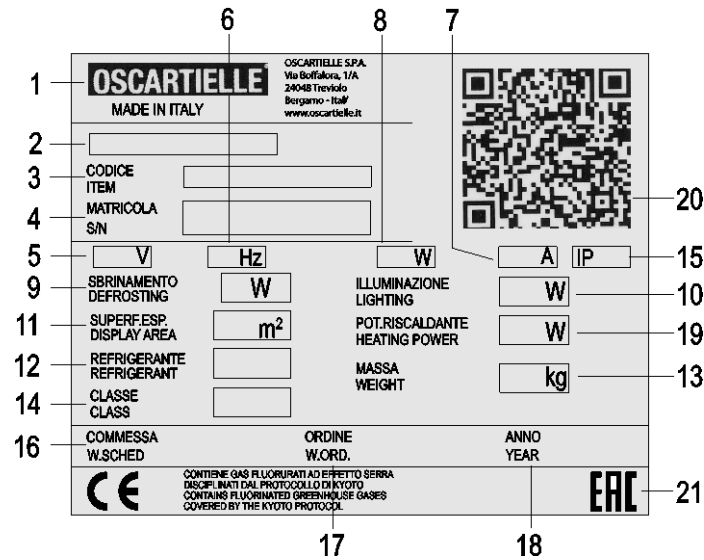


Fig. 8

Messa in funzione e caricamento- Start-up and loading- Mise en marche et chargement- Inbetriebnahme und Bestückung - Puesta en servicio y carga – Ввод в эксплуатацию и заполнение

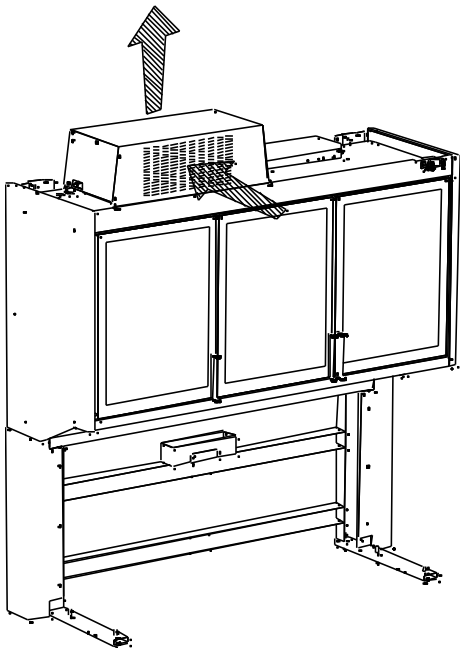


Fig. 9

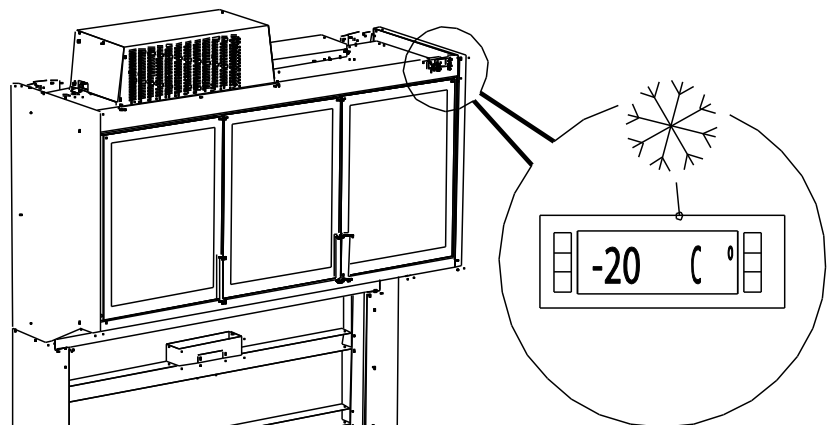


Fig. 10

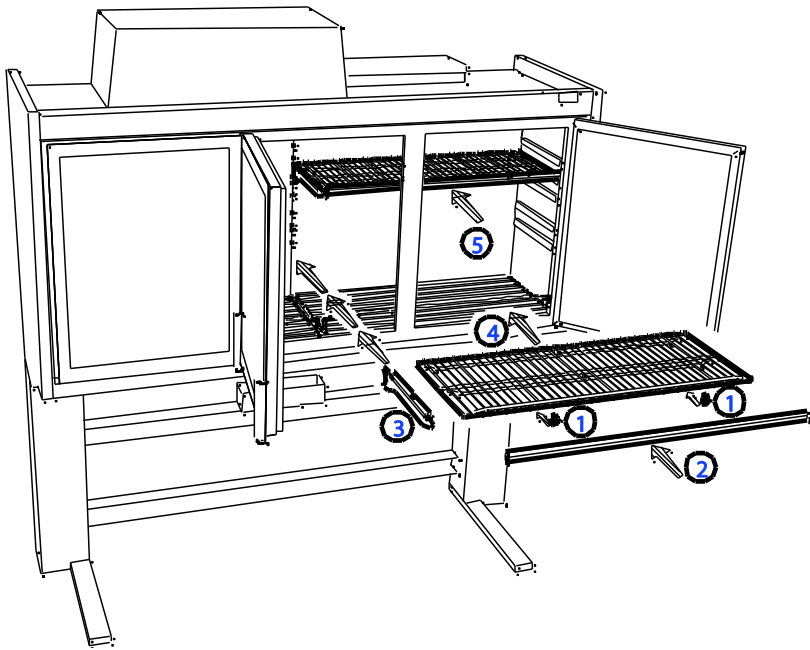


Fig. 11

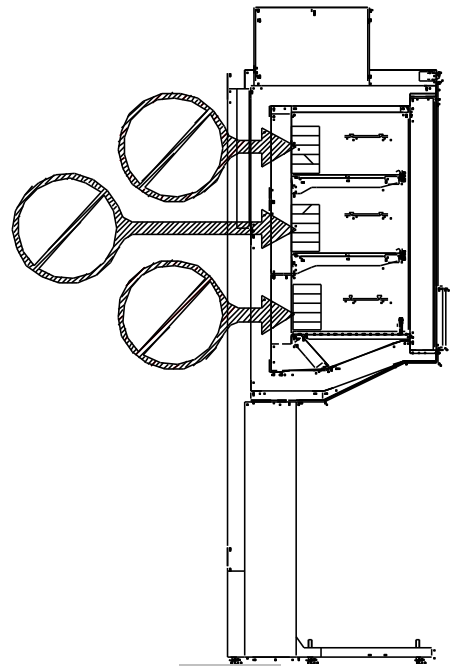


Fig. 12

Manutenzione del mobile - Unit maintenance - Entretien du meuble - Wartung - Mantenimiento de la cámara – Техническое обслуживание прилавка

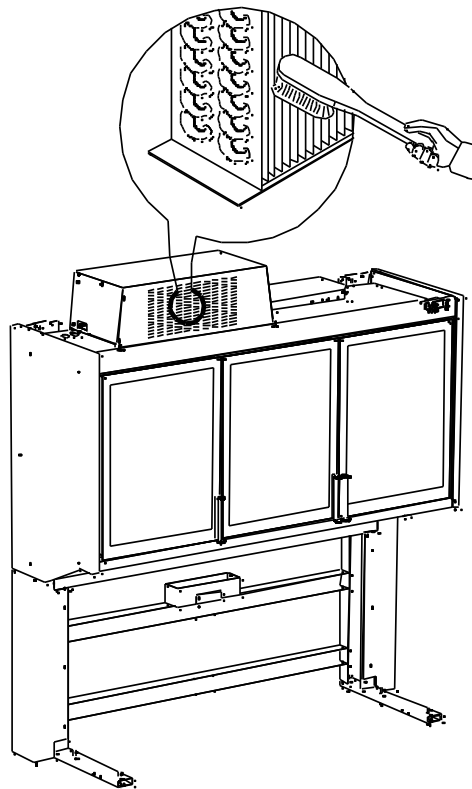


Fig. 13

Schema elettrico - Electrical diagram – Schéma électrique – Schalt plan- Esquema eléctrico –
 Схема электрических соединений

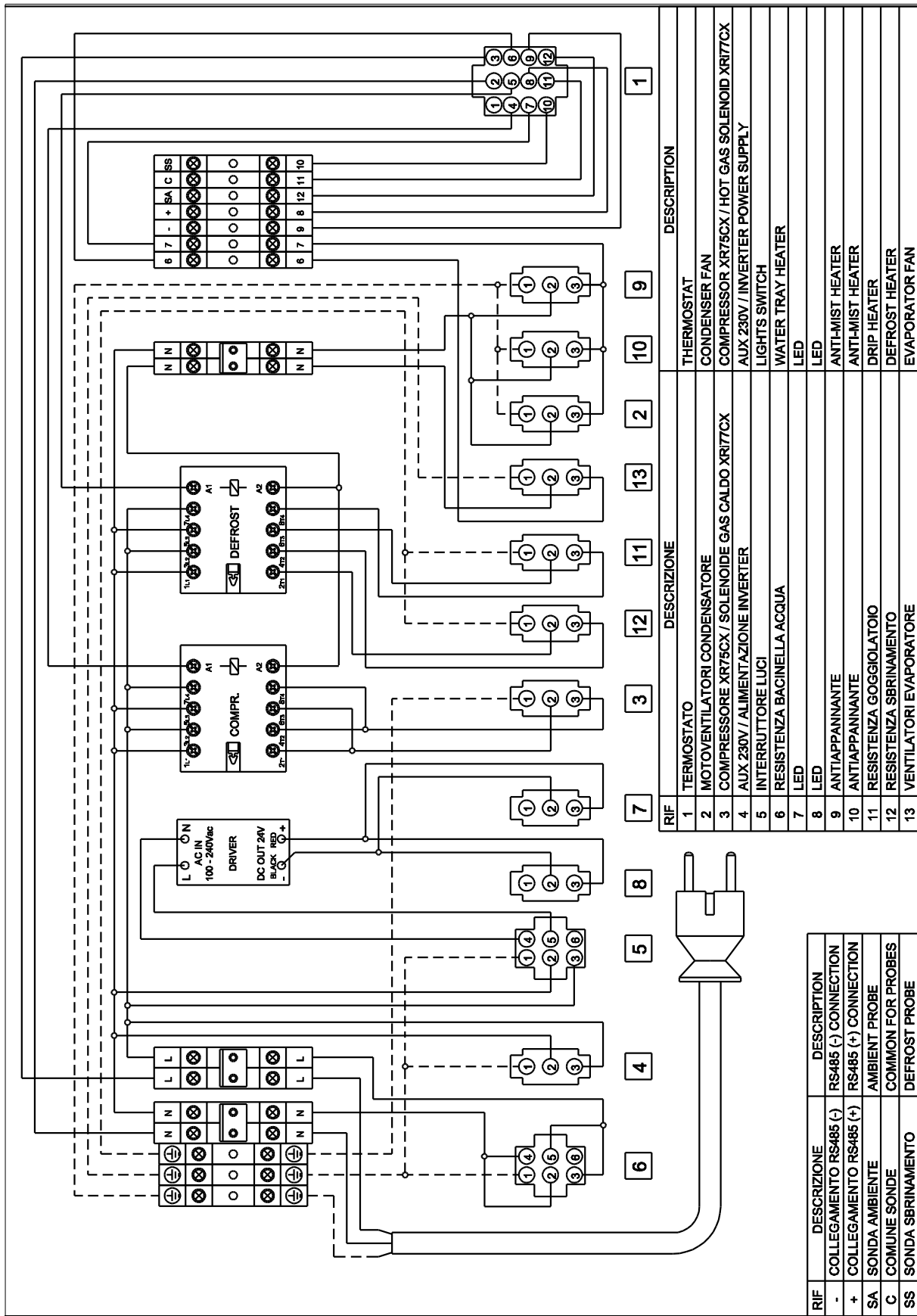


Fig. 14

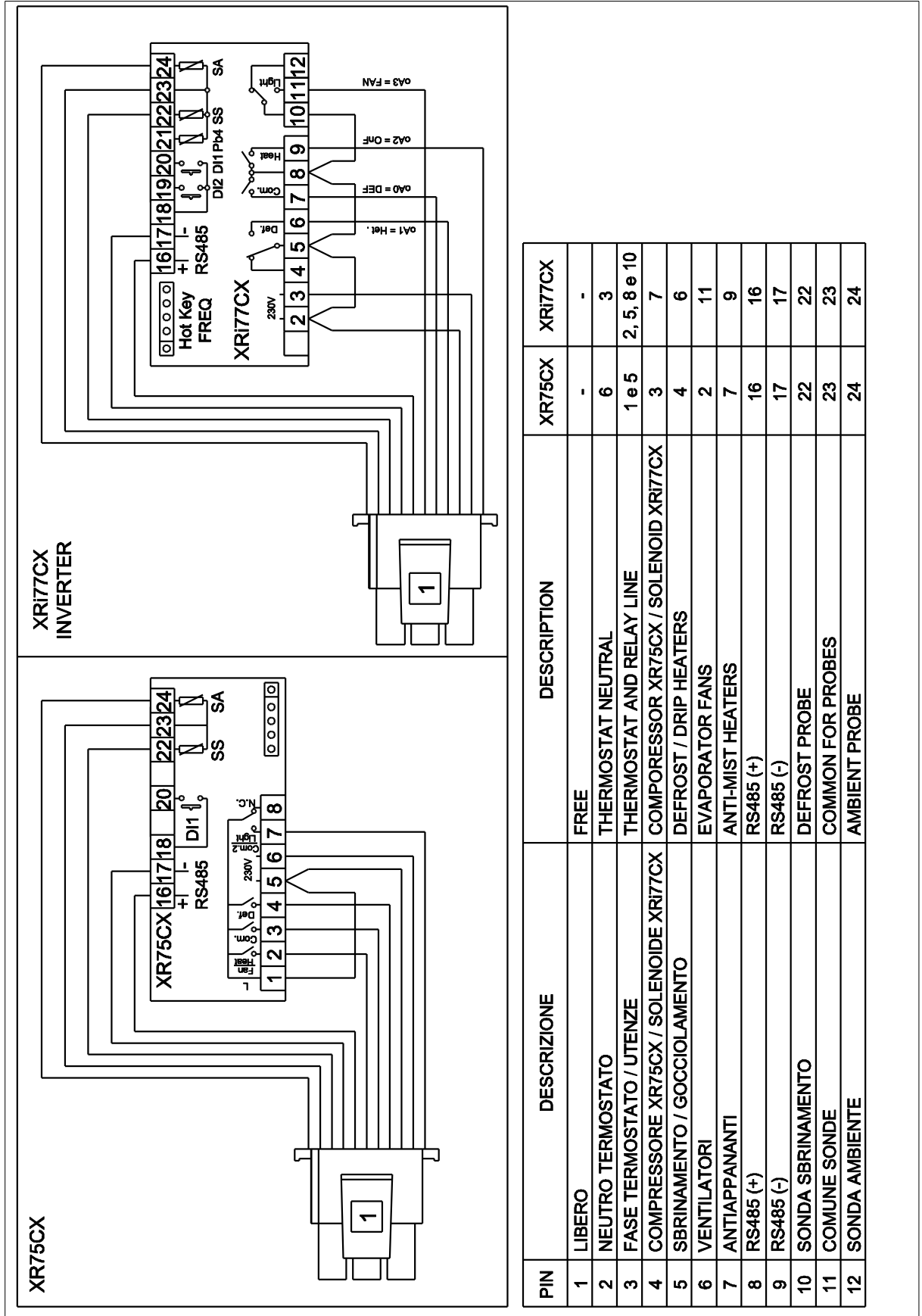


Fig. 15

1 - Descrizione del Mobile

I banchi refrigerati ANDROMEDA sono disponibili in lunghezze utili interne di 1980 mm (MODELLO 210) e 2380 mm (MODELLO 250). Tutti i mobili sfruttano un sistema di refrigerazione ventilata ad aria forzata con moto-condensatore incorporato. Caratteristiche estetiche generali e dimensioni di massima sono chiaramente illustrate nella FIG. 1.

2 - Trasporto del mobile

Il mobile è provvisto di imballo in legno che consente la movimentazione con carrelli elevatori a forca, la movimentazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici autorizzati.

I pesi dei mobili nelle varie lunghezze ed i punti di innesto forche per la movimentazione, sono riportati nella FIG.2.

3 - Ricezione ed immagazzinamento

Alla consegna assicuratevi che il mobile non abbia subito danni, verificate quindi le condizioni dell'imballo. Se quest'ultimo presenta danni verificate il contenuto in presenza del trasportatore.

Il mobile deve essere protetto dalle intemperie, la temperatura di immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e +55°C, l'umidità dell'aria deve essere compresa tra 30% e 95%.

Le operazioni di disimballaggio devono essere effettuate con particolare cura perché nel medesimo imballo vi sono dei particolari e/o accessori necessari al completamento del banco (Griglie, Segnaprezzo, Divisori, ecc).

Rimuovere l'imballaggio dal mobile.

Posizionare l'espositore esattamente nel luogo d'installazione desiderato. Muovere il mobile mediante sollevamento, non tirare mai dalle spalle laterali.

Attenzione: Nel caso in cui la merce arrivasse danneggiata avvisare immediatamente la ditta, eventuali ritardi di segnalazione sollevano la ditta costruttrice da ogni responsabilità.

Qualsiasi danno arrecato al mobile durante il trasporto e l'immagazzinamento non è attribuibile alla ditta costruttrice.

4 - Installazione e condizioni ambientali

Il mobile dovrà essere appoggiato su di un pavimento perfettamente piano. L'espositore a pieno carico non deve oscillare (FIG.3). Un cattivo livellamento può pregiudicare il corretto funzionamento del mobile refrigerato!

È espressamente vietato posizionare il mobile in locali dove vi è presenza di sostanze gassose esplosive.

È inoltre uso improprio utilizzare il mobile all'aria aperta o esporlo alla pioggia (FIG.4).

Le prestazioni del mobile sono riferite (secondo la normativa internazionale **EN ISO 23953-1/2**) alla classe climatica ambientale 3 che prevede una temperatura ambiente di 25°C con umidità relativa del 60%.

È richiesto un adeguato spazio per garantire il giusto giro d'aria nel condensatore (FIG.9). La presenza di oggetti davanti alla griglia di protezione del condensatore pregiudicherebbe il giusto funzionamento del mobile refrigerato (FIG.5). Se le condizioni ambientali sono diverse da quelle previste, oppure i banchi sono esposti a correnti d'aria superiori a 0,2 m/sec., o a radiazioni di calore, si dovranno accettare prestazioni inferiori a quelle previste.

È possibile ovviare a questo inconveniente trasmettendo i valori ambientali reali prima della definizione del progetto, al fine di modificare, eventualmente, i parametri tecnici e opzionali del materiale e comunicare all'installatore le potenze frigorifere realmente necessarie.

5 - Montaggio del mobile

Le operazioni d'assemblaggio del mobile devono essere eseguite esclusivamente da tecnici autorizzati.

Ogni struttura deve essere ancorata a parete (spessore minimo muro 100 mm, resistenza calcestruzzo 25 N/mm²) utilizzando N°6 tasselli M8 (caratteristiche raccomandate per i tasselli: resistenza a trazione 4 kN, resistenza a taglio 4 kN)

Sovrastruttura Standard - Smontata (Fig.6A)

- Montare la struttura di base unendo i montanti laterali (1) con i tiranti (2).
- Successivamente mettere a livello la struttura sulla lunghezza e sulla profondità.
- Montare la vaschetta in plastica (3) appoggiandola sul profilo a "U" come da immagine.
- Fissare a muro la struttura (4) come indicato all'inizio del Paragrafo 5.
- Togliere il mobile dal bancale in legno (5)
- Posizionare il mobile sulla struttura precedentemente montata (6)
- Vincolare il mobile alla struttura (7) mediante le viti a corredo
- Fissare a muro la struttura (8) come indicato all'inizio del Paragrafo 5.
- Inserire i tubi flessibili dello scarico acqua nella vaschetta in plastica.
- Montare i rivestimenti frontali per ultimare il mobile (9)(10)(11).

Sovrastruttura Standard - Montata (Fig.6B)

- Svitare le tavole in legno posizionate sotto il mobile (1).
- Sollevare il banco e collocarlo nella posizione definitiva (2).
- Successivamente mettere a livello la struttura sulla lunghezza e sulla profondità.

- Fissare a muro la struttura (3)(4) come indicato all'inizio del Paragrafo 5.
- Togliere le lamiere di trasporto (5)(6).
- Inserire i tubi flessibili dello scarico acqua nella vaschetta in plastica.
- Montare i rivestimenti frontali per ultimare il mobile (7)(8)(9).

Sovrastruttura Autoportante - Montata (Fig.6C)

- Svitare le tavole in legno posizionate sotto il mobile (1).
- Sollevare il banco e collocarlo nella posizione definitiva (2).
- Togliere le lamiere di trasporto (3).
- Successivamente mettere a livello la struttura sulla lunghezza e sulla profondità.
- Fissare a muro la struttura (4), in alternativa a pavimento (5) come indicato all'inizio del Paragrafo 5. (CONSIGLIATO)
- Inserire i tubi flessibili dello scarico acqua nella vaschetta in plastica.
- Montare i rivestimenti frontali per ultimare il mobile (6)(7)(8).

6 - Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico va eseguito esclusivamente da personale tecnico abilitato, come prevedono le vigenti normative. Per il collegamento vedere lo schema elettrico FIG.14-15.

È necessario installare a monte dell'alimentazione un dispositivo onnipolare magnetotermico/differenziale con apertura contatto di 3 mm con potere di interruzione adeguato.

Attenzione: Prima di collegare il mobile alla rete elettrica accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella esposta nella targa matricola (considerate che le variazioni massime della tensione di alimentazione consentite sono del +/-10%). Verificare che l'allacciamento elettrico abbia cavi di sezione e lunghezza in grado di sopportare la corrente e la potenza assorbita dalla combinazione TAB.1.

I mobili plug-in sono forniti di spina e cavo da 2,5mt di lunghezza (FIG. 7) per cui è necessario non oltrepassare questa misura per il collegamento alla presa a parete. Il banco deve essere collegato ad una propria presa di corrente fissa (non con cavi di prolunghe o prese multiple).

Il cavo deve essere ben teso, in posizione riparata da eventuali urti, non deve essere in prossimità di liquidi o acqua e fonti di calore, non deve essere danneggiato. In caso di rottura del cavo di alimentazione del banco, esso deve essere sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto. La spina deve risultare accessibile anche dopo l'installazione del mobile.

Attenzione: L'installazione deve essere effettuata secondo disposizioni del costruttore, da personale qualificato e in conformità alle vigenti normative elettriche dei Paesi di destinazione del mobile (Norme e leggi di sicurezza elettrica, Norme antinfortunistiche e antincendio, direttive). Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non ha nessuna responsabilità.

È obbligatorio collegare il mobile a terra. Il costruttore declina ogni responsabilità qualora questa norma anti infortunistica non venga rispettata. Nel caso in cui il mobile deve essere installato lontano da prese elettriche, prevedere un allacciamento in conformità alle Norme vigenti. È assolutamente vietato l'uso di spine adattatrici. **Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose provocati da un'errata installazione.**

7 - Caratteristiche tecniche

Il mobile viene accompagnato da una busta in plastica contenente il presente manuale di istruzioni che deve essere tassativamente conservato. In esso sono contenuti, dati tecnici, schemi elettrici e tabelle relative al mobile.

I dati tecnici del mobile sono inoltre rappresentati sulla targa matricola (FIG.8) essa indica:

1. Nome e indirizzo del costruttore
2. Designazione commerciale del mobile
3. Codice corrispondente al mobile
4. Numero di matricola del mobile
5. Tensione di alimentazione
6. Frequenza di alimentazione
7. Corrente massima assorbita
8. Potenza massima assorbita
9. Potenza massima assorbita nella fase di sbrinamento
10. Potenza di illuminazione standard
11. Superficie di esposizione utile
12. Tipo di gas frigorifero con cui funziona l'impianto
13. Massa di gas frigorifero con cui è caricato ogni singolo impianto
14. Classe climatica ambientale e temperatura di riferimento (temperatura al bulbo secco)
15. Classe di protezione dell'impianto elettrico
16. Numero di commessa con cui è stato prodotto il mobile
17. Numero di ordine con cui è stato messo in produzione il mobile
18. Anno di produzione del mobile
19. Potenza riscaldante
20. QR code
21. Marchio EAC

Attenzione: La targa matricola e le etichette di avvertenza non devono essere assolutamente rimosse. Il costruttore declina ogni responsabilità qualora questa avvertenza non sia rispettata.

Si dichiara che l'apparecchiatura è conforme al D.L. del 25/01/1992 N°108 attuazione della Direttiva CEE 89/109 concernente i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari.

8 - Caricamento del prodotto ed utilizzo del mobile (messa in funzione)

Se la composizione è stata fortemente inclinata a causa del posizionamento, attendere minimo tre ore prima della messa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore! Se questa prescrizione non viene osservata il motocondensante potrebbe subire danni irreparabili.

Il banco potrà essere messo per la prima volta in funzione solamente dopo avere eseguito i punti 3 e 4.

A banco spento procedere: alla rimozione delle protezioni in pellicola plastica presenti all'interno e all'esterno dopodiché eseguire una prima pulizia (seguendo le indicazioni riportate al punto 11).

Montare i ripiani mobili seguendo le istruzioni riportate in FIG. 11, la distanza ottimale tra i ripiani è ben visibile in FIG. 1.

Inserire la spina nella presa di corrente (con le prerogative descritte nel punto 6) e azionare l'eventuale interruttore d'inserimento montato a distanza. I lievi rumori di funzionamento emessi dal motore e l'accensione dei display indicheranno la messa in funzione del mobile.

Accendere l'illuminazione agendo sull'interruttore posto sulla veletta decorativa frontale FIG.10.

Il mobile è provvisto di un display posto sulla veletta decorativa frontale FIG.10.

Il libretto d'istruzioni del comando elettronico, a cui il display fa riferimento, è inserito in allegato al libretto d'istruzioni (la manomissione di tali dispositivi è scongiurata da password di sicurezza che solo un tecnico specializzato è in grado di bypassare).

Il mobile inizia il ciclo di raffreddamento a distanza di alcune ore dalla messa in funzione. Solo allora è possibile caricare il prodotto (verificare la temperatura evidenziata dal display).

Il mobile è stato realizzato per l'esposizione di prodotti alimentari, deve conservare la temperatura del prodotto e non deve abbattearla, quindi il prodotto va introdotto al suo interno solo se già raffreddato alla rispettiva temperatura di conservazione.

Nelle versioni BT non conservare bottiglie/recipienti di vetro o barattoli pieni di liquido, perché possono scoppiare o esplodere.

Per una migliore conservazione del prodotto si raccomanda:

- Non superare mai la linea di carico massimo riportata all'interno del mobile (FIG.12).
- Non ostruire le feritoie di distribuzione del freddo che garantiscono il corretto flusso dell'aria (FIG.12).
- Quando si carica un banco già parzialmente carico di merce (oltre a rispettare i punti sopra indicati) è buona norma introdurre le nuove derrate alimentari sotto quelle già esistenti.
- Nelle ore notturne spegnere le illuminazioni per consentire un risparmio energetico.

Di serie i mobili montano un comando elettronico. La regolazione del termostato e la carica del gas sono impostate in fabbrica. La manomissione delle impostazioni declina il costruttore da ogni responsabilità.

9 - Divieti e prescrizioni

Attenzione: Togliere completamente l'alimentazione dal banco frigorifero quando non viene utilizzato. L'alimentazione deve essere sezionata dal dispositivo a monte della presa di corrente.

Attenzione: Non esporre il mobile ad agenti atmosferici, non utilizzare mai getti d'acqua diretti per la pulizia del mobile, non toccare e non utilizzare il mobile con piedi e mani bagnate o umide.

Attenzione: Non togliere protezioni o coperture che richiedono l'utilizzo di utensili per la loro asportazione, non rimuovere assolutamente la copertura del quadro elettrico.

Attenzione: Non caricare il mobile con pesi eccessivi non entrare all'interno della combinazione.

Attenzione: Non tentare di togliere eventuali formazioni di ghiaccio con oggetti metallici appuntiti.

Attenzione: L'impianto frigorifero non comporta nessuna modifica chimica alla natura dell'acqua di sbrinamento prodotta dal mobile. Quest'ultima proviene esclusivamente dal vapore contenuto nell'aria che circola al suo interno. In ogni caso è necessario che l'acqua prodotta dagli impianti venga sempre smaltita attraverso la rete fognaria o eventuali impianti di depurazione conformi alle vigenti leggi.

Attenzione: Ogni eventuale uso non esplicitamente indicato in questo manuale è da considerarsi pericoloso ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo ed irragionevole.

Attenzione: Non danneggiare il circuito refrigerante (IEC60335-2-89 e varianti).

Attenzione: Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del compartimento alimentare del banco frigorifero, a meno che non siano raccomandati dal fabbricante (IEC60335-2-89 e varianti).

Attenzione: Questo dispositivo non è inteso per l'utilizzo da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso dell'apparecchiatura e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

Attenzione: I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

Attenzione: Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.

10 - Sbrinamento del mobile ed evaporazione dell'acqua di condensazione

Il ciclo di sbrinamento, indispensabile per il giusto funzionamento del mobile refrigerato, è azionato dal comando elettronico che mediante resistenze corazzate poste sull'evaporatore ferma temporaneamente il motocondensatore

permettendo all'evaporatore di liberarsi da eventuali depositi di ghiaccio. Il numero degli sbrinamenti (di serie N°3 in 24 ore) è impostato in fabbrica.

Verificare periodicamente il funzionamento dello sbrinamento automatico dei mobili, in caso di mal funzionamento chiamare un tecnico specializzato.

I mobili "plug-in" sono dotati di un sistema d'evaporazione automatica dell'acqua di sbrinamento. È buona norma controllare almeno una volta al mese il livello della bacinella evaporante (tale operazione è da effettuarsi a mobile spento).

Attenzione: Eventuali regolazioni o modifiche sono riservate esclusivamente al personale di assistenza.

Attenzione: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante (IEC60335-2-89 e varianti).

11 - Pulizia del mobile

Attenzione: Prima di procedere alla pulizia del mobile staccare l'alimentazione elettrica.

Pulire periodicamente il mobile con detersivi neutri ed asciugare con panni morbidi. Non utilizzare prodotti infiammabili o abrasivi, non eseguire la pulizia del mobile con getti d'acqua diretti. Pulire periodicamente anche vassoi di fondo griglie regolabili bocchette di mandata e aspirazione e scolatoi dell'acqua. Quando si procede alla pulizia del mobile sulla parte interna utilizzare guanti protettivi in modo da non mettere la pelle a contatto diretto con le parti fredde.

Attenzione: Riavviare il mobile solo dopo essersi accertati che le parti, in precedenza rimosse e non, siano asciutte. Ricaricare l'isola seguendo le specifiche riportate al punto 8.

12 – Manutenzione del mobile

Attenzione: È buona norma che tutte le operazioni di manutenzione del mobile siano eseguite da personale qualificato.

Attenzione: Prima di procedere alla manutenzione del mobile staccare l'alimentazione elettrica.

Attenzione: Altre operazioni di manutenzione non descritte dai punti precedenti, inclusa la sostituzione delle lampade con lampade di modello identico, va commissionata a centri di assistenza autorizzati o a personale abilitato.

Mensilmente eseguire la pulizia del condensatore, asportando la griglia di protezione anteriore (FIG. 13). Utilizzare una spazzola a setole rigide (non metallica) o meglio un'aspirapolvere, eliminare tutti gli eventuali accumuli di polvere o residui depositati fra le alette facendo attenzione a non danneggiare le stesse. Quando si procede alla pulizia del condensatore usare guanti che proteggano da eventuali tagli. Terminate le operazioni di pulizia, riposizionate le protezioni rimosse. Lasciare il condensatore sporco per lunghi periodi significa maggior consumo di energia e cattive prestazioni del mobile.

Ogni tre mesi procedere alla pulizia generale, quindi togliere la tensione elettrica e svuotare completamente il mobile. Attendere che il ghiaccio formatosi sulle alette dell'evaporatore si sia sciolto completamente, quindi pulirlo accuratamente con spazzole a setola morbida, anche in questo caso usare guanti che proteggano da eventuali tagli (controllate prima del riavvio che le pareti interne del mobile siano completamente asciutte).

Consigliamo di far eseguire una volta l'anno un controllo generale da un tecnico frigorista o da personale qualificato.

13 - Situazioni di Emergenza

Attenzione - Nel caso in cui il mobile si arresta o non parte:

- Verificare che non vi sia una situazione di black-out elettrico.
- Verificare che la spina sia ben inserita nell'apposita presa.
- Verificare (dove presente) che l'eventuale dispositivo di protezione a monte della presa di corrente sia inserito.

Se il motivo dell'interruzione elettrica non dipende da questo, chiamate il più vicino centro di assistenza e svuotate il mobile, posizionate il prodotto nelle celle preposte al mantenimento ed alla conservazione.

Attenzione - Nel caso in cui il mobile non raffredda a sufficienza:

- Verificare che il condensatore sia pulito e che sia in grado di svolgere la sua funzione di scambio di calore, in caso contrario leggere il Punto 12.
- Verificare che il mobile sia stato caricato correttamente e che le prese d'aria non siano ostruite, in caso contrario leggere il Punto 8.
- Verificare che il mobile non sia vicino a correnti d'aria o fonti di calore (vedi Punto 4).
- Verificare la planarità del mobile e che le condizioni ambientali rispettino ciò che è riportato nel Punto 4.

Se il problema dopo le eventuali verifiche dovesse persistere, chiamate il più vicino centro di assistenza.

Attenzione - In caso di fuga di Gas o incendio, non avvicinatevi al vano motore, togliete tensione elettrica al mobile. Non utilizzate acqua per spegnere le fiamme ma solamente estintori a secco. Tutti i materiali che costituiscono il mobile sono ignifughi o autoestinguenti e non combustibili.

14 - Assistenza tecnica

Qualora necessiti l'intervento da parte del personale tecnico di assistenza e qualora necessiti la sostituzione di componenti meccanici, elettrici o compressori, l'utente dovrà contattare il fornitore presso il quale è stato acquistato il mobile, richiedendo ricambi originali.

15 - Smantellamento ed eliminazione del mobile

Per il rispetto ecologico dell'ambiente ed in conformità alle norme vigenti dei singoli paesi, suddividere le parti del mobile per lo smaltimento e/o recupero.

Tutte le parti che costituiscono il mobile non sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani fatta eccezione per le parti metalliche che non risultano speciali per la maggior parte dei paesi di destinazione. Per quanto riguarda i componenti del circuito di refrigerazione, ossia gas refrigerante e oli per la lubrificazione, non devono essere dispersi nell'ambiente ma recuperati presso centri specializzati.

Questo prodotto contiene HFC, ovvero gas fluorurati, refrigerante ad elevato valore di effetto serra (GWP), disciplinati dal protocollo di Kyoto.

Il gas contenuto nel poliuretano espanso per l'isolamento termico del banco è (CO₂)

Nei mobili prodotti da OSCARTIELLE con unità frigorifera incorporata sono presenti i seguenti gas:

R 290; GWP₍₁₀₀₎ = 3

R 134A; GWP₍₁₀₀₎ = 1300

R 452A; GWP₍₁₀₀₎ = 2140

R 404A; GWP₍₁₀₀₎ = 3750

Questo apparecchio è ermeticamente sigillato e la carica di refrigerante è inferiore a 3 kg.

Non è quindi soggetto all'obbligo di libretto d'impianto né a verifiche periodiche delle perdite di refrigerante (D.P.R. n. 147 del 15 Febbraio 2006 Art. 3 e 4).

16 - Dichiarazione del fabbricante (Divieto di messa in servizio)

I modelli sopra descritti sono costruiti anche per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina, considerata dalla **Direttiva 2006/42/CE**.

Pertanto il fabbricante dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporata o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della **Direttiva 2006/42/CE** ed alla legislazione nazionale che la traspone, vale a dire fino a che il macchinario di cui la presente dichiarazione non formi corpo unico con la macchina finale.

17 - Informazioni per il Servizio Tecnico - Banchi con refrigerante R290 (Propano)

Qualsiasi lavoro di assistenza su banchi caricati con refrigerante R290 dovrà essere effettuato esclusivamente da personale esperto e preparato sulle procedure di gestione del gas R290. Le attività devono essere eseguite dal personale indicato dal Costruttore o dal Distributore che ha effettuato la vendita del prodotto.

L'assistenza e qualsiasi tipo di intervento al sistema di refrigerazione in banchi caricati con refrigerante R290 richiedono precauzioni aggiuntive!

1. Non è possibile effettuare operazioni di caricamento, evacuazione, svuotamento e ricarica del refrigerante, poiché l'intero circuito di refrigerazione è sigillato ed ermetico.
2. Prima di iniziare a lavorare, spegnere il banco e disconnettere il cavo di alimentazione.
3. L'attrezzatura da lavoro deve essere idonea per le riparazioni con gas R290.
4. L'intervento relativo al circuito frigorifero deve essere eseguito solo in spazi ben areati o all'aria aperta.
5. Assicurarsi che in prossimità del mobile frigo non vi siano fiamme libere o altre fonti di calore (come interruttori elettrici, ecc.). È vietato fumare!
6. Aprire il circuito frigorifero dall'apposito tubo di carica gas togliendo il tappo fissato all'estremità, se necessario recuperare il gas R290 con apposita attrezzatura.
7. Prima di utilizzare qualsiasi fiamma riempire il circuito d'azoto in modo da eliminare eventuali residui di gas R290.
8. Svuotare il circuito dalla pressione d'azoto. Iniziare la riparazione sostituendo le parti non funzionanti. (se necessario sostituire il filtro deidratatore).
9. Completata la riparazione, eseguire la fase di vuoto del circuito frigorifero tramite il tubo di carica gas utilizzando l'apposita valvola a "farfalla" o l'attacco "Schrader" precedentemente saldato all'estremità. *(vedere nota).
10. Terminata la fase di vuoto, iniziare la carica del gas R290 inserendo il 50% del quantitativo indicato sulla targhetta matricola applicata sul banco frigo.
11. Dare alimentazione al banco frigo (vedi Par.6), attendere che il compressore entri in funzione, dopodiché completare la carica del gas R290.
12. Verificare il funzionamento del banco frigorifero.
13. Con il banco frigo in funzione, sigillare l'estremità del tubo di carica gas con apposito tappo presente nell'attrezzatura idonea. Pinzare il tubo di carica gas con apposita pinza appena dietro il tappo almeno 2 volte distanti 2-3 cm l'una dall'altra.
14. Spegnere il banco e verificare con un cercafughe tarato per lettura gas R290 l'ermeticità dell'impianto.

*** N.B.- L'apertura del circuito frigorifero deve essere eseguita dal tubo di carica gas, dopo l'intervento il circuito va chiuso ermeticamente sigillando il tubo di carica. In caso di necessità è possibile saldarvi l'attacco "Schrader" per le fasi di vuoto e carica dell'impianto. Terminata la carica del gas R290, pinzare il tubo di carica gas con apposita pinza appena dietro l'attacco "Schrader" almeno 2 volte distanti circa 2-3 cm l'una dall'altra.**

18 - Schemi elettrici

Lo schema elettrico del comando elettronico è in allegato al libretto, le derivazioni sono riportate sullo schema consultabile in FIG.14-15.

19 - Dichiarazione di Conformità

È possibile richiedere copia della dichiarazione di conformità di prodotto compilando il form presente all'indirizzo internet:
<http://www.oscartielle.it/conformity>

Installazione, manutenzione

L'installazione del banco frigorifero, così come gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da tecnici qualificati.

Durante l'esecuzione degli interventi manutentivi i preposti sono tenuti ad operare nel rispetto delle indicazioni riportate sul manuale di istruzioni per l'uso.




Prima di effettuare una qualsiasi operazione di manutenzione ELETTRICA o MECCANICA sul banco frigorifero, il tecnico preposto deve assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.

I tecnici incaricati di eseguire interventi manutentivi, e che per esigenze operative devono intervenire su componenti e parti interne del banco frigorifero, sono esposti a PERICOLI di NATURA MECCANICA.






Pulizia periodica del banco

La pulizia periodica del banco frigorifero deve essere eseguita a banco fermo con tensione disinserita.

Dispositivi di protezione individuali obbligatori per i tecnici incaricati di eseguire interventi sul banco frigorifero

Simbolo	Descrizione
	Protezione degli occhi
	Guanti di Protezione
	Calzature di sicurezza

Simbologia di Sicurezza per una immediata informazione sulle situazioni di pericolo e divieti

Simbolo	Descrizione
	Vietato eseguire riparazioni e registrazioni su organi in moto
	Vietato rimuovere i ripari di protezione del banco frigorifero
	Divieto di spegnere con acqua
	Vietato operare su organi sotto tensione
	Rischio di schiacciamento delle mani

Sicurezza

Il banco frigorifero e il relativo manuale d'istruzione per l'uso sono stati realizzati in ottemperanza alle Direttive, Norme armonizzate vigenti ed applicabili in materia di sicurezza.

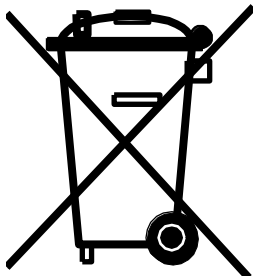
Qualora il cliente o i tecnici incaricati di effettuare interventi sul banco frigorifero dovessero riscontrare rischi residui devono tempestivamente segnalarli al costruttore, il quale una volta accertata l'effettiva consistenza dei fattori di rischio, provvederà alla loro rimozione in modo adeguato.

Dispositivi di protezione

Il banco frigorifero è dotata di dispositivi di protezione per l'utenza.

AVVISO IMPORTANTE

Da leggersi prima dell'installazione e da conservare



Questo prodotto di Oscartielle S.p.A. ricade sotto la Direttiva 2012/19/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) conosciuta in Italia come RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), mirata a frenare l'aumento di detti rifiuti, a promuoverne il riciclaggio, a decrementarne lo smaltimento.

Il simbolo del bidone barrato con croce che appare sulla targhetta del prodotto dichiara:

- il prodotto è stato messo in circolazione successivamente al 1 gennaio 2011 (data di riferimento solo per l'Italia, legge 25/2010, DL 194/2009)
- il prodotto rientra nell'obbligo di raccolta separata e non può venire trattato alla stregua di rifiuto domestico né venire conferito in discarica

E' responsabilità dell'utilizzatore la consegna del prodotto, destinato allo smaltimento, al centro di raccolta specificato dall'Autorità locale per il recupero e riciclaggio WEEE (RAEE) professionali. In caso di sostituzione del prodotto con altro nuovo, l'utilizzatore può chiedere al venditore il ritiro di quello vecchio, indipendentemente dal suo marchio.

E' responsabilità del produttore rendere fattibile recupero smaltimento e trattamento di fine vita del proprio prodotto in via diretta o per il tramite di sistema collettivo.

Violazioni alla normativa prevedono sanzioni specifiche, fissate in autonomia, con propria legislazione, da ciascun singolo stato appartenente alla CE e vincolante conformemente tutti quanti sono soggetti alla normativa stessa.

Oscartielle S.p.A. nel considerare questo proprio prodotto un WEEE (RAEE) si fa interprete delle linee guida di Orgalime, tenendo conto del recepimento, da parte della legislazione italiana, con il D.Lgs. n.49/2014 e il D.Lgs. n.27/2014, sia della Direttiva 2012/19/CE, che di quella 2011/65/CE (RoHS), relativa ad uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni vedere la propria Autorità Municipale, il Venditore, il Produttore.

La direttiva non si applica al prodotto venduto fuori della Comunità Europea.

ENGLISH

1 - Description of the unit

The ANDROMEDA range of display units are built in modules with a useful internal length of 1980 mm (MODEL 210) and 2380 mm (MODEL 250). They are equipped with an integral condensing unit, with fan assisted refrigeration. FIG. 1 clearly shows the general look and dimensions of these units.

2 - Handling the unit

The unit comes with wooden packaging allowing handling by a forklift truck. Only authorised technicians should handle the unit.

FIG. 2 shows the weight of the units in their various lengths and their lifting points.

3 - Receipt and storage

On delivery, check that the unit hasn't been damaged during transit. Check the condition of the packaging: if the packaging is damaged, check the contents in the presence of the carrier.

For storage, make sure that the unit is protected against the atmospheric agents and stored at a temperature between -25°C and +55°C; 30-95% relative humidity.

Take special care when unpacking the unit, as the packaging contains various parts and/or accessories needed to complete the display unit (Grilles, Price Indicators, Dividers, etc.).

Remove the packaging from the cabinet.

Position the display cabinet in the desired installation place. Move the cabinet by lifting it; do not pull it from the side walls.

Warning: Inform the Manufacturer immediately if the goods arrive damaged: any delay in doing so relieves the Manufacturer of all liability.

Any damage to the cabinet occurring during shipment and storage may not be attributed to the manufacturer.

4 - Installation and environmental conditions

The unit must sit on a perfectly leveled floor. When fully loaded, the display unit should not vibrate (see FIG. 3). The efficiency of the unit may be compromised if this isn't perfectly leveled!

The display unit must never be placed in areas where explosive gas substances are used.

The unit should not be left outdoors or exposed to the rain (see FIG. 4).

The performance of the cabinet refers (according to the international standard **EN ISO 23953-1/2**) to environmental climatic class 3 which consists of a room temperature of 25°C with relative humidity of 60%.

Sufficient space must be provided to guarantee good air circulation for the condenser (see FIG. 9). Do not place objects in front of the condenser protection grid, as this could compromise the efficiency of the refrigerated display unit (see FIG.5). The performance will be less than expected if the environmental conditions differ from those foreseen, or the display units are exposed to air flows of more than 0.2m/sec or heat radiation.

To get around this problem, the User should send the Manufacturer details of the environmental conditions before finalising the design of the units, so that the technical parameters and material options can be modified and the installer be informed of the refrigerating power actually required.

5 - Assembly of cabinet

The operations of assembly of the cabinet should be carried out exclusively by authorized personnel.

Each frame must be anchored to the wall (minimum wall thickness 100 mm, concrete compressive strength 25 N/mm ²) using 6 toggles M8 (characteristics recommended for the toggles: tensile strength 4 kN, shear strength 4 Kn)

Standard Top Structure - Removed (Fig. 6A)

- Mount the base structure by joining the side uprights (1) with the tie rods (2).
- Then level the structure throughout its length and depth.
- Fit the plastic tray (3) resting it on the "U" profile as shown in the picture.
- Fix the structure to the wall (4) as indicated at the beginning of section 5.
- Remove the cabinet from the wooden pallet (5)
- Place the cabinet on the structure previously mounted (6)
- Secure the cabinet to the structure (7) using the supplied screws
- Fix the structure to the wall (8) as shown earlier in section 5.
- Insert the water drain hoses in the plastic tray.
- Fit the front covers to complete the cabinet (9) (10) (11).

Standard Top Structure - Installed (Fig. 6B)

- Unscrew the wooden tables placed under the cabinet (1).
- Lift the cabinet and place it in its final position (2).
- Then level the structure throughout its length and depth.
- Fix the structure to the wall (3)(4) as indicated at the beginning of section 5.
- Remove the transport sheets (5) (6).

- Insert the water drain hoses in the plastic tray.
- Fit the front covers to complete the cabinet (7) (8) (9).

Self-bearing Top Structure - Installed (Fig. 6C)

- Unscrew the wooden tables placed under the cabinet (1).
- Lift the cabinet and place it in its final position (2).
- Remove the transport sheets (3).
- Then level the structure throughout its length and depth.
- Fix the structure to the wall (4) or to the floor (5) as shown earlier in section 5. (RECOMMENDED)
- Insert the water drain hoses in the plastic tray.
- Fit the front covers to complete the cabinet (6) (7) (8).

6 - Electrical connections

Important: installation should be made following the manufacturer's instructions, by qualified personnel only, in conformity with the electric safety regulations in force. Please refer to the electrical diagram on FIG.14-15.

At the input of the supply it is necessary to install an omni-polar magnetothermic/differential device with contact opening equal to 3 mm and adequate cut-off power.

Warning: Before connecting the unit to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to that indicated on the serial plate (bearing in mind that the max acceptable variations in voltage are +/-10%). Check that the cable used has the right cross-section and length to withstand the current and the power absorbed by the combination, as indicated in TAB.1. The plug-in units are supplied already fitted with a 2,5 m cable and plug (see FIG. 7), so the unit must not be installed more than 2,5 m from the nearest wall socket. The cabinet should be connected to its own fixed current socket (i.e. without extension leads or multiple plugs).

The cable should be fully extended, protected from accidental hits and located where it can not be caught or trod upon. It must be away from water and other liquids and heat sources and must not be damaged. In case of breakage of the power cable of the cabinet, it must be replaced by the manufacturer or by institution in charge of it. The plug must still be accessible even after installing the unit.

Warning: Follow the Manufacturer's instructions to install the unit, using qualified personnel and in compliance with the electrical regulations for the specific country (electrical safety standards and laws, accident and fire prevention laws, EC directives). Incorrect installation may cause injury and damage. The Manufacturer cannot be held liable for this.

The unit must be earthed. The Manufacturer cannot be held liable for any damage or injury should this safety regulation be ignored. If the unit is to be installed far from the electrical sockets, suitable electrical connections are needed and these must comply with the prevailing standards. The use of adapter plugs is strictly prohibited. **The Manufacturer cannot be held liable for any damage or injury arising from incorrect installation.**

7 - Technical details

The display unit is accompanied by a plastic envelope containing this instruction manual. This manual must be kept with the machine. It contains all the technical data, wiring diagrams and tables needed for the unit.

The following technical data are also shown on the serial plate (FIG. 8):

1. Name and address of the manufacturer
2. Commercial name of the cabinet
3. Cabinet code
4. Cabinet serial number
5. Rating
6. Frequency
7. Max absorbed current
8. Max absorbed power
9. Max absorbed power during defrosting
10. Standard lighting power
11. Net display area
12. Type of cooling gas used
13. Weight of cooling gas loaded in each unit
14. Climate class and reference temperature (dry bulb)
15. Electrical safety factor
16. Work schedule number
17. Work order number
18. Year of manufacture
19. Heating capacity
20. QR code
21. EAC marking

Warning: The serial plate and the warning labels must never be removed from the unit. The Manufacturer cannot be held liable for any damage or injury if this warning is ignored.

The Manufacturer states that this unit complies with Italian legislative degree n° 108 dated 25.01.1992, implementing EEC Directive 89/109 concerning materials and objects that come into contact with food.

8 - Loading and use of the unit (start-up)

If the display unit has been tipped during positioning and installation, wait at least three hours before starting it up in order to give the lubricating oil enough time to collect in the compressor! The refrigerating unit may be irretrievably damaged if this precaution is ignored.

The display unit can only be started up for the very first time after complying with points 3 and 4 above.

With the unit unplugged, remove the plastic film protecting the insides and outside and then clean (follow the instructions in point 11 below).

Fit the various shelf supports at the height required, as shown in FIG. 11. FIG. 1 shows the best distances between shelves.

Plug in the unit (having followed the instructions in point 6) and flip the switch fitted upstream (if any). A slight humming of the motor and the lighting-up of the display indicate that the unit is powered up.

Switch on the lights using the switch on the decorative front panel (see FIG. 10).

The cabinet is equipped with a display located on the front decorative canopy FIG. 10

The electronic control instruction handbook for the displays is attached to the instruction manual. A password guarantees that these devices cannot be tampered with.

The product can be loaded some hours after the unit has started its cooling cycle (check the temperature shown on the display).

The unit is designed to display food products and so maintains the temperature of the product; it does not lower it. The product should, therefore, only be loaded once the right storage temperature has been reached.

Never place glass bottles/containers or jars full of liquid in the BT versions as there is the risk that these may explode/shatter.

Recommendations for storage:

- Never exceed the max load line on the inside of each compartment (see FIG. 12).
- Never block the cooling outlets that guarantee the correct flow of air (see FIG. 12).
- When loading a display unit that's already partially loaded, it's best to place the new products below those already inside (as well as observing the above points).
- At night, switch off the lights in order to help energy savings.

The cabinet are provided, as a standard fitting, with an electronic control. The thermostat adjustment and the amount of gas are set in the factory and any tampering with these settings will relieve the manufacturer of all responsibility.

9 - Prohibitions and requirements

Warning: disconnect the cabinet from the power supply in case it is not used. The power supply has to be disconnected by the remote-control switch fitted upstream from the power socket.

Warning: Never expose the unit to atmospheric agents. Never use direct water jets to clean the unit. Never touch or use the unit with wet or damp feet and hands.

Warning: Never remove the protections or covers that require tools to be removed. Never, under any circumstances, remove the cover on the electronic panel.

Warning: Never load the unit excessively. Never stand on the cabinet.

Warning: Never try to remove any ice (that may build up) with sharp metal objects.

Warning: The refrigerating circuit does not alter the chemical composition of the water resulting from defrosting. This comes exclusively from the steam contained in the air circulating inside the unit. In any case, this water should always be disposed of down the drain or sent to a water purification plant in line with current local regulations.

Warning: Any use of the unit not explicitly mentioned in this manual should be considered dangerous and the Manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable use.

Warning: Do not damage the refrigerant circuit (IEC60335-2-89 and changes).

Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer (IEC60335-2-89 and changes).

Warning: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warning: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

10 - Defrosting of the unit and evaporation of any condensation

The defrosting cycle is indispensable for the refrigerating display unit to work properly and is controlled by the electronic control. This uses armoured resistances on the evaporator to stop the electric condenser temporarily and so allow for the evaporator to get rid of any built-up ice. The number of defrost cycles (standard is 3 cycles every 24 hours) is set in the factory.

Regularly check the efficiency of the automatic defrosting cycle; if there are problems, call an expert technician.

The "plug-in" cabinets are equipped with an automatic evaporation system which eliminates the defrost water. At least once a month check the level in the evaporator tray (this should be done with the cabinet off).

Warning: Only authorised service personnel are allowed to adjust or modify the unit.

Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer (IEC60335-2-89 and changes).

11 - Cleaning the unit

Warning: Unplug at the mains before cleaning.

Clean the unit on a regular basis with neutral soap and then dry with a soft cloth. Never use flammable or abrasive products. Never clean the unit with direct jets of water. When cleaning the inside of the unit, always wear protective gloves to avoid touching the cold parts.

Warning: Only plug the unit back in after checking that all parts (extracted or otherwise) are dry. Reload the unit following the instructions in point 8.

12 - Unit maintenance

Warning: All maintenance operations should be carried out by expert personnel.

Warning: Unplug at the mains before servicing.

Warning: Other maintenance operations, (not described herein) including replacement of lamps with lamps of the same model, have to be commissioned to authorised centres of assistance or qualified personnel.

Clean the condenser once a month by removing the protection grid (see FIG. 13). Use a stiff bristle brush (not metallic) or a vacuum cleaner to remove all traces of dust and waste that may have built up between the fins, taking care not to damage these. Always wear gloves that protect your hands against accidental cuts. Fix back in place all protections after cleaning.

Letting the condenser run for long periods without cleaning it means higher energy consumption and lower overall performance of the unit!

Generally, clean the cabinet every three months: unplug and empty completely. Wait for any ice in the evaporator fins in the top section to melt away and then carefully clean with a soft bristle brush. Again, always wear protective gloves to avoid cutting your hands. Before plugging the unit in again, always check that all internal parts are completely dry.

We recommend getting the unit serviced once a year by a refrigerator expert or qualified personnel.

13 - Emergencies

Warning: If the unit stops or doesn't start:

- Check there isn't a black-out.
- Check the unit is plugged in properly.
- Check the switch fitted above the plug (if any) is flipped.

If none of the above are responsible for the problem, call your nearest service centre and empty the unit (placing the products in suitable storage cells to avoid breaking the cold chain).

Warning: If the unit doesn't cool the products enough:

- Check that the condenser is clean and capable of exchanging the heat; otherwise, see point 12.
- Check that the unit has been loaded properly and that the air intake isn't blocked; otherwise, see point 8.
- Check that the unit isn't close to strong air flows or heat sources (see point 4).
- Check that the unit is leveled and that the environmental conditions meet those indicated in point 4.

If the problem persists despite the above checks, contact your nearest service centre.

Warning: Never approach the motor compartment in the event of leaking gas or a fire. Unplug at the mains. Never use water to put out any flames, but only dry powder extinguishers. All the materials used to build the unit are fire-proof or self-extinguishing and non-flammable.

14 - Customer service

In case service is required and/or mechanical, electrical or compressor components need to be replaced, please contact the dealer from whom you purchased the unit and ask for original spare parts.

15 - Dismantling and elimination of cabinet

For environmental reasons and in compliance with the regulations in your country, separate the parts of the cabinet for disposal and/or recycling.

All the parts that make up the cabinet are made of materials that are not classifiable as urban waste except for the metallic parts that are not classified as special waste in most countries. As regards the parts of the refrigeration circuit, that is the refrigerating gas and lubricating oil, these should not be disposed of carelessly and can be recycled by specialized centers.

This product contains HFC, namely fluoridated gasses, a refrigerating gas with a high Global Warming Potential (GWP) regulated by the Kyoto protocol.

The gas contained in foam polystyrene for thermal insulation of the cabinet is (CO₂).

Oscartielle equips its plug-in cabinets with the following types of refrigerating gasses:

R 290; GWP₍₁₀₀₎ = 3

R 134A; GWP₍₁₀₀₎ = 1300

R 452A; GWP₍₁₀₀₎ = 2140

R 404A; GWP₍₁₀₀₎ = 3750

This unit is hermetically sealed and the refrigerating gas load is under 3 kg.

For this reason, it is not subject to the requisite of an installation booklet and periodic inspections for leakage of the refrigerating gas (presidential Decree no. 147 of February 15th 2006, Art. 3 and 4).

16 - Manufacturer's statement (Start-up prohibition)

The above models are also built to be assembled in-line with other items of machinery to produce a machine, as defined by **Directive 2006/42/CE**.

Therefore, the Manufacturer hereby states that it not permitted to start the unit up until the machine in which it is incorporated (or it will become a part of) has been identified and its compliance with the provisions of **Directive 2006/42/CE** and applicable national laws has been stated. In other words, until the machine referred to in this statement becomes one with the final machine.

17 - Information for Technical Services – Cabinets with R290 refrigerant gas (Propane)

Any service on cabinets charged with R290 refrigerant gas must be performed only by well skilled and trained personnel on R290 gas handling procedures. The activities must be performed by personnel indicated by the Manufacturer or by the Dealer who sold the cabinet.

The service and any kind of intervention on the refrigeration system of cabinets charged with refrigerant gas R290 requires additional precautions!

1. It is not possible to carry out refrigerant filling, draining, emptying, or recharging operations because the entire refrigeration circuit is hermetically sealed.
2. Before starting any work, turn off the cabinet and disconnect its electrical plug from the power supply socket.
3. The working tools must be suitable for repairing cabinets charged with R290 gas.
4. The intervention on the refrigeration circuit must be performed in well ventilated areas or outdoors only.
5. Make sure that there are no open flames or other heat sources (such as electrical switches, etc.) close to the cabinet. And do not smoke!
6. Open the refrigeration circuit on the ad-hoc gas-charging pipe by removing the cap attached to the end. If necessary, retrieve the R290 gas with proper equipment.
7. Before using any flame, fill the circuit of nitrogen in order to eliminate any R290 gas residues.
8. Empty the nitrogen from the circuit. Start repairs by replacing the faulty parts, (replace the drier filter if necessary).
9. Once repairs have been completed, make the vacuum in the refrigerant circuit through the charging pipe, using the appropriate throttle valve or the "Schrader" adaptor previously welded to the end. *(See note).
10. After the vacuum phase has been completed, start charging the gas entering 50% of the quantity of R290 gas indicated on the rating plate applied on the cabinet. Connect its electrical plug to the power supply socket.
11. Turn on the power on the cabinet (see par.6), wait for compressor's start-up, and then complete unit charging with remaining 50% quantity of R290 gas.
12. Verify the correct cabinet operations.
13. With the cabinet running, seal the end of the charging pipe with an ad-hoc cap available in the tools set. With a proper tool clamp the charging pipe 2 times, about 2-3 cm distant from each other, just behind the cap.
14. Turn off the cabinet and check the tightness of the refrigeration circuit with a leak detector calibrated to detect the R290 gas.

*** N.B.- The opening of the refrigeration circuit has to be done from the gas charging pipe, after the charge the circuit *MUST* be tightly closed by sealing the charging pipe. In case of need you can weld a "Schrader" adaptor to perform vacuum operations and refrigeration circuit filling. Once the R290 gas filling has been completed, clamp the charging pipe with the proper tool, just behind "Schrader" adaptor, at least 2 times, at about 2-3 cm distant from each other.**

18 - Wiring diagrams

The wiring diagram for the electronic control is attached to the manual. The derivations can be seen on FIG. 14-15.

19 - Conformity Declaration

A copy of the declaration of product conformity can be requested by filling in the form available at the internet address: <http://www.oscartielle.it/conformity>

Installation, maintenance

The installation of the refrigerated cabinet, as well as maintenance, must be performed by skilled technicians. During the execution of the maintenance officers are required to operate in accordance with the instructions contained in the instruction manual.




Before performing any ELECTRICAL or MECHANICAL maintenance on the refrigerator, the technician in charge must be sure that there is no power supply.

The technicians in charge of performing maintenance and needs to work on the components and parts inside the refrigerated cabinet are exposed to mechanical hazards.






Periodic cleaning of the refrigerated cabinet

Periodic cleaning of the refrigerated cabinet must be carried out on the cabinet that is not working and with power switched off.

The following personal protective equipment are compulsory for technicians who work on the counter

Symbol	Description
	Eyes protection
	Protective gloves
	Safety Shoes

Safety Symbols for immediate notification of dangerous situations and prohibitions

Symbol	Description
	Forbidden to carry out repairs and adjustments on moving objects
	Do not remove the safety guards of the refrigerated cabinet
	Do not extinguish with water
	May not operate on objects under tension
	Risk of crushing hands

Safety

The refrigerated cabinet and its instruction manual were made in compliance with the directives, harmonized standards and regulations applicable to safety.

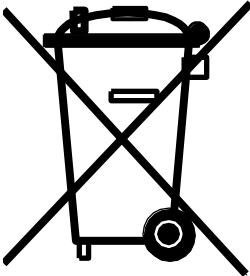
If the customer or technicians who make service on the refrigerated cabinet should find residual risks, they must promptly report it to the manufacturer, who after verifying the effective size of the risks, will remove them properly.

Protection devices

The counter refrigerator is equipped with protective devices for users.

IMPORTANT NOTICE

Read prior to installation and keep this information



This product made by Oscartielle S.p.A. is covered by Directive 2012/19/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) known in Italy as RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) designed to halt the increase of this type of waste and promote recycling as well as decreasing disposal.

The symbol of the crossed-out waste bin that appears on the rating plate declares:

- that the product was put in circulation after January 1, 2011 (reference date valid in Italy only, Law 25/2010, LD 194/2009)
- that the product is subject to separate collection and must not be treated like normal domestic waste or sent to dumps for disposal.

The user is required to delivery the product for disposal to the collection center specified by the local authorities for recovery and recycling of professional WEEE (RAEE). In case of trade-in of the old product for a new one, the user can ask the seller to take delivery of the old one, no matter what the brand.

The manufacturer is responsible for making recovery, disposal and treatment of its products feasible at the end of their useful life, either directly or via a collective system.

Violations of the regulation call for specific sanctions, to be established autonomously by each EU member country with its own legislation, binding equally on all those subject to its laws.

Oscartielle S.p.A. in considering this product a WEEE (RAEE), interprets the guidelines of Orgalime, which takes account of the application, in Italian legislation, with Legislative Decree no.49/2014 and no.27/2014, of directives 2012/19/CE, and 2011/65/CE (RoHS), relative to the use of hazardous substances in electric and electronic devices.

For further information, see your Municipal Authorities, the Seller or the Manufacturer.

The directive does not apply to products sold outside the European Community.

FRANÇAIS

1 - Description du meuble frigorifique

Les meubles-présentoirs frigorifiques ANDROMEDA sont construits en modules de longueur interne utilisable de 1980 mm (MODELE 210) et 2380 mm (MODELE 250). Tous les meubles cités ci-dessus sont équipés d'un système de réfrigération ventilée à air forcé avec moto-condenseur incorporé. Les caractéristiques esthétiques générales ainsi que les dimensions maximums sont clairement illustrées FIG.1.

2 - Transport du meuble frigorifique

Ce meuble est équipé de emballage en bois de protection, qui en permettent le déplacement avec un chariot élévateur à fourche, ces manœuvres de déplacement doivent être effectuées exclusivement par des techniciens autorisés.

Le poids des meubles dans les différentes longueurs ainsi que les points de soulèvement où insérer les fourches pour le déplacement des meubles sont indiqués sur la FIG. 2.

3 - Réception et stockage

A la livraison, assurez-vous que le meuble n'a pas été endommagé et vérifiez l'état de l'emballage. Si ce dernier a été endommagé, vérifiez-en le contenu en présence de l'agent de transport.

Le meuble frigorifique doit être protégé des intempéries, la température de stockage doit se situer entre - 25°C et + 55°C et l'humidité de l'air doit être comprise entre 30% et 95 %.

Les opérations qui doivent être effectuées pour ôter l'emballage doivent être exécutées avec le plus grand soin car dans l'emballage même se trouvent des pièces particulières et/ou des accessoires nécessaires pour compléter l'unité en question (grilles, indicateurs pour afficher les prix, diviseurs, etc.).

Retirer l'emballage de la vitrine.

Placer la vitrine exactement à l'endroit souhaité pour l'installation. Déplacer la vitrine par levage ; ne jamais tirer par les joues.

Attention: Au cas où la marchandise arriverait endommagée, il faut prévenir immédiatement le Fabricant qui décline toute responsabilité si le signalement des dommages est effectué avec retard.

Tout dommage subi par le meuble pendant le transport ou le stockage ne peut être attribué au Fabricant.

4 - Installation et conditions ambiantes

Le meuble devra être posé sur un sol parfaitement plat. A pleine charge, le présentoir ne doit pas osciller (FIG. 3). Un mauvais nivellement peut compromettre le bon fonctionnement du meuble frigorifique!

Il est formellement interdit d'installer ce meuble frigorifique dans des locaux où sont présentes des substances gazeuses explosives.

En outre, utiliser ce meuble frigorifique en plein air ou l'exposer à la pluie est inapproprié (FIG. 4).

Les performances du meuble se réfèrent (selon la normative internationale **EN ISO 23953-1/2**) à la classe climatique 3 prévoyant une température ambiante de 25°C avec une humidité relative de 60%.

Il est recommandé de laisser un espace adéquat afin de pouvoir garantir une bonne circulation de l'air dans le condenseur (FIG. 9). La présence d'objets devant la grille de protection du condenseur peut compromettre le bon fonctionnement du meuble frigorifique (FIG. 5). Si les conditions ambiantes sont différentes de celles qui étaient prévues, ou bien si les étalages sont exposés à des courants d'air supérieurs à 0,2 m/s ou à des rayonnements de chaleur, les performances pourront être inférieures à celles qui étaient prévues.

Il est possible de résoudre cet inconvénient en transmettant au fabricant les valeurs ambiantes réelles avant de définir le projet, afin de pouvoir éventuellement modifier les paramètres techniques et optionnels du matériel et de communiquer à l'installateur les puissances de réfrigération effectivement nécessaires.

5 - Montage du meuble

Les opérations de montage du meuble doivent être exécutées exclusivement par des techniciens autorisés.

Chaque structure doit être ancrée au mur (épaisseur minimale mur 100 mm, résistance béton 25 N/mm²) en utilisant N°6 chevilles M8 (caractéristiques recommandées pour les chevilles : résistance à la traction 4 kN, résistance à la coupe 4 Kn)

Superstructure Standard - Démontée (Fig.6A)

- Monter la structure de base en unissant les montants latéraux (1) aux tirants (2).
- Ensuite, mettre la structure à niveau sur la longueur et sur la profondeur.
- Monter le bac en plastique (3) en le posant sur le profil en « U » comme en figure.
- Fixer la structure (4) au mur de la façon indiquée au début du Paragraphe 5.
- Retirer la vitrine de la palette en bois (5)
- Placer la vitrine sur la structure précédemment montée (6)
- Assembler la vitrine et la structure (7) à l'aide des vis fournies
- Fixer la structure (8) au mur de la façon indiquée au début du Paragraphe 5.
- Insérer les tuyaux flexibles d'évacuation d'eau dans le bac en plastique.
- Monter les revêtements avant pour terminer la vitrine (9)(10)(11).

Superstructure Standard - Montée (Fig.6B)

- Dévisser les tables en bois placées sous la vitrine (1).
- Soulever la vitrine et la placer dans la position définitive (2).
- Ensuite, mettre la structure à niveau sur la longueur et sur la profondeur.
- Fixer la structure (3)(4) au mur de la façon indiquée au début du Paragraphe 5.
- Retirer les tôles de transport (5)(6).
- Insérer les tuyaux flexibles d'évacuation d'eau dans le bac en plastique.
- Monter les revêtements avant pour terminer la vitrine (7)(8)(9).

Superstructure Autoporteuse - Montée (Fig.6C)

- Dévisser les tables en bois placées sous la vitrine (1).
- Soulever la vitrine et la placer dans la position définitive (2).
- Retirer les tôles de transport (3).
- Ensuite, mettre la structure à niveau sur la longueur et sur la profondeur.
- Fixer la structure (4) au mur, ou au sol (5) de la façon indiquée au début du Paragraphe 5. (RECOMMANDÉ)
- Insérer les tuyaux flexibles d'évacuation d'eau dans le bac en plastique.
- Monter les revêtements avant pour terminer la vitrine (6)(7)(8).

6 - Branchement électrique

Le branchement électrique doit être effectué par un personnel qualifié, comme prévu par la loi. Pour le branchement voir le schéma électrique sur la FIG.14-15.

A l'origine de l'alimentation il faut installer un dispositif omnipolaire magnétothermique/différentiel avec ouverture du contact de 3 mm. avec puissance d'interruption adéquate.

Attention: Avant de brancher le meuble frigorifique au réseau électrique, s'assurer que la tension d'alimentation correspond bien à celle qui est indiquée sur la plaquette d'immatriculation (considérez que les variations maximums de tension d'alimentation tolérées sont de +/-10%). Vérifier que le raccordement électrique soit fait avec des câbles de section et de longueur en mesure de supporter le courant et la puissance absorbée par le meuble frigorifique combiné (TAB. 1).

Les meubles frigorifiques avec groupe-logé sont fournis avec une fiche et un câble de longueur de 2,5m (FIG. 7). Il faut donc ne pas dépasser cette longueur pour le branchement à la prise murale de courant. Le meuble frigorifique doit être branché directement à sa propre prise de courant fixe (et non avec des rallonges ou des prises multiples).

Le câble doit être bien tendu, dans une position qui soit à l'abri des chocs, non à proximité de liquides ou d'eau, ou de sources de chaleur et il ne doit pas être abîmé. En cas de rupture du câble d'alimentation du meuble frigorifique, il doit être remplacé par le fabricant ou par une entité en charge de celle-ci. La fiche doit rester accessible même après l'installation du meuble.

Attention: L'installation doit être effectuée suivant les dispositions du fabricant, par du personnel qualifié et être conforme aux normes concernant les installations électriques qui sont en vigueur dans les pays de destination du meuble frigorifique (Normes et lois sur la sécurité concernant les installations électriques, normes et lois contre les accidents du travail et contre les incendies, directives). Une installation non correcte peut causer des dommages à des personnes, animaux ou choses envers lesquels le fabricant n'a aucune responsabilité.

Il est obligatoire de raccorder le meuble frigorifique à la prise de terre. Le fabricant décline toute responsabilité au cas où cette norme contre les accidents du travail ne serait pas respectée. Dans le cas où le meuble frigorifique devrait être installé loin d'une prise de courant, il faut prévoir un raccordement qui soit conforme aux normes en vigueur. Il est absolument interdit d'utiliser des fiches-adaptateurs. **Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage causé à des personnes ou à des choses provoqué par une installation non correcte.**

7 - Caractéristiques techniques

Le meuble frigorifique est accompagné d'une enveloppe en plastique contenant le présent manuel d'instructions qui doit être impérativement conservé. Il contient en effet les données techniques, les schémas électriques et les tableaux concernant ce meuble.

Les données techniques du meuble frigorifique sont en outre représentées sur la plaquette d'immatriculation (FIG. 8) qui indique:

1. Nom et adresse du fabricant
2. Désignation commerciale du meuble
3. Code correspondant au meuble
4. Numéro de matricule du meuble
5. Tension d'alimentation
6. Fréquence d'alimentation
7. Courant maximum absorbée
8. Puissance maximum absorbée
9. Puissance maximum absorbée pendant la phase de dégivrage
10. Puissance d'éclairage standard
11. Surface d'exposition utilisable
12. Type de gaz frigorifique avec lequel l'installation fonctionne

13. Masse de gaz frigorigène avec laquelle chaque installation est chargée
14. Catégorie climatique ambiante et température de référence
15. Catégorie de protection de l'installation électrique
16. Numéro de commande avec lequel a été produit le meuble
17. Numéro d'ordre avec lequel a été mis en production le meuble
18. Année de production du meuble
19. Puissance chauffante
20. QR code
21. Marque EAC

Attention: la plaquette d'immatriculation et les étiquettes portant des instructions ne doivent en aucun cas être enlevées. Le fabricant décline toute responsabilité au cas où cette prescription ne serait pas respectée.

Nous déclarons que cet appareil est conforme au Décret Loi du 25/01/1992 n°108, application de la Directive CEE 89/109 concernant les matériaux et les objets destinés à être en contact avec des produits alimentaires.

8. Chargement des produits et utilisation du meuble frigorifique (mise en marche)

Si le meuble combiné a été fortement incliné lors de la mise en place, attendre au moins trois heures avant la mise en marche, afin de permettre au lubrifiant de se recueillir dans le compresseur! Si cette prescription n'est pas respectée, le moteur de condensation pourrait subir des dommages irréversibles.

Le meuble combiné pourra être mis en marche pour la première fois seulement après avoir exécuté les points 3 et 4.

A meuble frigorifique éteint, commencer par ôter les protections en film plastique présentes à l'intérieur et la l'extérieur, après quoi, effectuer un premier nettoyage (en suivant les instructions mentionnées au point 11).

Monter les étagères amovibles en suivant les instructions reportées sur la FIG. 11, la distance optimale est bien visible sur la FIG. 1.

Insérer la fiche dans la prise de courant (en respectant les instructions mentionnées au point 6) et actionner l'éventuel interrupteur d'insertion monté à distance. Les légers bruits de fonctionnement émis par le moteur et les écrans qui s'allument indiquent la mise en marche du meuble frigorifique.

Allumer l'éclairage en agissant sur l'interrupteur placé sur le rebord décoratif antérieur FIG. 10.

Le meuble est pourvu d'un afficheur situé sur la retombée décorative frontale FIG.10

Le livret d'instructions des commandes électroniques qui concerne les écrans est joint au livret d'instructions (ce dispositif est protégé de toute effraction par un mot de passe de sécurité que seul un technicien spécialisé est en mesure de contourner).

Le meuble frigorifique commence son cycle de refroidissement environ quelques heures après la mise en marche et il est alors possible d'y placer les produits (vérifier la température affichée sur l'écran).

Ce meuble frigorifique a été réalisé pour exposer des produits alimentaires, il doit maintenir la température des produits et ne doit pas la faire baisser. Le produit doit donc être placé à l'intérieur uniquement s'il est déjà refroidi à la température de conservation.

Dans les versions BT, ne pas conserver de bouteilles et/ou de récipients en verre, ni de récipients remplis de liquides car ils peuvent éclater ou exploser.

Pour une conservation optimale des produits, il est recommandé de :

- Ne jamais dépasser la ligne de chargement maximum indiquée à l'intérieur du meuble (FIG. 12).
- Ne pas obstruer les fentes de distribution du froid qui assurent un flux d'air correct (FIG. 12).
- Quand on remplit un meuble-présentoir frigorifique déjà chargé de marchandise (en plus de respecter les points mentionnés ci-dessus)) il est conseillé de placer les nouvelles denrées alimentaires en dessous de celles qui étaient déjà présentes.
- Pendant les heures nocturnes, éteindre l'éclairage, à fin de permettre une économie d'énergie.

Les meubles de série sont pourvus de commande électronique, le réglage du thermostat et la charge de gaz sont programmés en usine, le fabricant décline toute responsabilité s'il y a violation de ces programmations.

9 - Interdictions et prescriptions

Attention: débrancher le meuble frigorifique si il n'est pas utilisé. L'interrupteur en amont de la prise de courant doit sectionner l'alimentation électrique.

Attention: Ne pas exposer le meuble frigorifique aux agents atmosphériques, ne jamais utiliser de jet d'eau direct pour nettoyer le meuble, ne pas toucher et ne pas utiliser le meuble en ayant mains ou pieds humides ou mouillés.

Attention: Ne pas enlever de protections ou de couvertures qui ont besoin d'outils pour être ôtées, il ne faut en aucun cas ôter la couverture du cadre électrique.

Attention: Ne pas charger le meuble frigorifique avec des poids excessifs, ne pas entrer à l'intérieur du meuble combiné.

Attention: Ne pas essayer d'ôter d'éventuelles formations de givre ou de glace avec des objets métalliques pointus.

Attention: L'installation frigorifique ne comporte aucune modification chimique de l'eau du dégivrage produite par le meuble frigorifique. Cette dernière provient exclusivement de la vapeur contenue dans l'air qui circule à l'intérieur. Dans tous les cas, il est nécessaire que l'eau produite par ces installations soit toujours écoulée dans le réseau des égouts ou dans d'éventuelles installations d'épuration des eaux en conformité avec les lois en vigueur.

Attention: Tout usage qui n'est pas indiqué de façon explicite dans ce manuel est à considérer dangereux et le fabricant ne peut donc pas être retenu responsable pour des dommages provenant d'un usage non approprié, non correct ou déraisonnable.

Attention: Ne pas endommager le circuit réfrigérant (IEC60335-2-89 et variantes)

Attention: Ne pas utiliser dispositifs électriques dans le compartiment alimentaire du meuble frigorifique. In cas de utilise, seulement si conseillé du fabricant (IEC60335-2-89 et variantes)

Attention: le meuble ne peut pas être utilisé par personnes (inclus enfants) avec réduit capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience ou connaissance, si ils ne sont pas été instruit sur l'usage du meuble. Ils doivent être contrôlé par une personne responsable pour leur sécurité.

Attention: Les enfants ne pouvons pas jouer avec le meuble frigorifique.

Attention: Ne pas entreposer de matières explosives, telles que les aérosols propulseurs inflammables dans cet appareil.

10 - Dégivrage du meuble et évaporation de l'eau de condensation

Le cycle de dégivrage, indispensable au bon fonctionnement du meuble frigorifique, est actionné par la commande électronique qui à l'aide de résistances blindées placées sur l'évaporateur arrête momentanément le motocondenseur en permettant à l'évaporateur de se libérer d'éventuelles accumulations de glace. Le nombre de dégivrages (de série 3 dégivrages en 24h) est préétabli en usine.

Vérifier périodiquement le fonctionnement du dégivreur automatique des meubles frigorifiques, en cas de dysfonctionnement appeler un technicien spécialisé.

Les meubles frigorifiques groupe-logé sont munis d'un système d'évaporation automatique de l'eau de dégivrage. Il faut contrôler au moins une fois par mois le niveau du bac d'évaporation (cette opération doit être effectuer avec le meuble éteint).

Attention: Tout réglage et/ou modification doivent être effectués exclusivement par le personnel du service après-vente.

Attention: Ne pas utiliser dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage différent de les conseillé du fabricant (IEC60335-2-89 et variantes).

11 - Nettoyage du meuble frigorifique

Attention: Avant de procéder au nettoyage du meuble, débrancher l'alimentation électrique.

Nettoyer périodiquement le meuble avec des détergents neutres et l'essuyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits inflammables ou abrasifs, ne pas utiliser de jet d'eau direct. Nettoyer périodiquement également les plateaux du fond, les grilles réglables, les bouches de refoulement et les bouches d'aspiration ainsi que les canaux d'écoulement d'eau. Quand on procède au nettoyage de la partie interne du meuble, utiliser des gants de protection de façon à ne pas avoir la peau en contact direct avec les parties froides.

Attention: Remettre en marche le meuble frigorifique uniquement après s'être assuré que les différentes parties, qui avaient été ôtées ou non, soient bien sèches. Recharger l'ilot en suivant les indications mentionnées au point 8.

12 - Entretien du meuble frigorifique

Attention: Il est conseillé de faire exécuter toutes les opérations d'entretien du meuble frigorifique par du personnel qualifié.

Attention: Avant de procéder à l'entretien du meuble, débrancher l'alimentation électrique.

Attention: Les autres opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans les points précédents y compris le remplacement des lampes avec des lampes du même modèle, doivent être demandées aux centres de services après-vente autorisés ou au personnel autorisé.

Tous les mois, effectuer le nettoyage du condenseur en ôtant la grille de protection antérieure (FIG. 13). Utiliser une brosse à soies rigides (mais non métallique) ou encore mieux: un aspirateur, éliminer ainsi toute la poussière et les résidus qui ont pu se déposer entre les ailettes en faisant attention à ne pas les abîmer. Quand on procède au nettoyage du condenseur, utiliser des gants qui puissent protéger d'éventuelles coupures. Une fois les opérations de nettoyage terminées, remettre en place les protections qui avaient été enlevées. Ne pas nettoyer le condenseur pendant de longues périodes comporte une augmentation de la consommation d'énergie et une moins bonne performance du meuble frigorifique.

Tous les trois mois, procéder au nettoyage général du meuble frigorifique, débrancher d'abord l'alimentation électrique et vider complètement le meuble. Attendre que la glace qui s'est formée sur les ailettes de l'évaporateur ait complètement fondu et ensuite le nettoyer soigneusement avec des brosses à soies souples; là aussi, utiliser des gants qui puissent protéger des coupures (avant de remettre en marche le meuble frigorifique, contrôler que les parois internes soient complètement sèches).

Nous conseillons de faire effectuer un contrôle général une fois par an par un technicien frigoriste ou par du personnel qualifié.

13 - Situations d'alerte

Attention: Dans le cas où le meuble frigorifique s'arrêterait de fonctionner ou ne se mettrait pas en marche:

- Vérifier qu'il n'y ait pas de black-out électrique.
- Vérifier que la fiche soit bien insérée dans la prise.
- Vérifier (quand il est présent) que le dispositif de protection en amont de la prise de courant soit bien inséré.

Si le motif de l'interruption électrique ne dépend pas de ces circonstances, appeler le service après-vente le plus proche et vider le meuble frigorifique en mettant les produits dans des chambres frigorifiques qui puissent en maintenir la température de conservation.

Attention: Si le meuble frigorifique ne refroidit pas suffisamment :

- Vérifier que le condenseur soit propre et qu'il soit en mesure d'exercer sa fonction d'échange de chaleur, dans le cas contraire, lire le point 12.
- Vérifier que le meuble ait été correctement chargé et que les prises d'air ne soient pas obstruées, dans le cas contraire, lire le point 8.
- Vérifier que le meuble frigorifique ne soit pas à proximité de courants d'air ou de sources de chaleur (voir point 4).
- Vérifier que le meuble frigorifique soit bien en plan et que les conditions ambiantes respectent les conditions mentionnées au point 4.

Si le problème persiste après toutes ces vérifications, adressez-vous au service après-vente le plus proche.

Attention: En cas de fuite de Gaz ou d'incendie, ne pas s'approcher de la loge du moteur, débrancher le meuble frigorifique de l'alimentation électrique. Ne pas utiliser d'eau pour éteindre les flammes mais uniquement des extincteurs à sec. Tous les matériaux qui constituent le meuble frigorifique sont ignifuges ou auto-extinctifs et non combustibles.

14 - Assistance technique

Dans les cas où une intervention du personnel technique d'assistance serait nécessaire et s'il y a lieu de devoir remplacer des pièces mécaniques, électriques ou bien des compresseurs, l'utilisateur devra contacter le fournisseur chez lequel le meuble frigorifique a été acheté et demander des pièces de rechange originales.

15 - Elimination du meuble

Dans le respect de l'environnement et en conformité aux normes en vigueur du pays, subdiviser les différentes parties du meuble pour la démolition et/ou la récupération.

Toutes les parties constituant le meuble ne sont pas assimilables aux déchets solides urbains à l'exception des parties métalliques qui ne sont pas considérées comme spéciales pour la plus part des pays de destination. En ce qui concerne les composants du circuit de réfrigération c'est-à-dire le gaz réfrigérant et les huiles pour la lubrification, ils ne doivent pas être dispersés dans la nature, mais récupérés dans des centres spécialisés.

Ce produit contient du HFC, c'est-à-dire des gaz fluorés, réfrigérant à haute valeur d'effet de serre (GWP), disciplinés par le protocole de Kyoto.

Le gaz contenu dans le polyuréthane expansé pour isolement thermique du meuble frigorifique est (CO₂).

Oscartielle utilise dans les meubles produits avec unité frigorifique incorporée les types de réfrigérant suivants:

R 290; GWP₍₁₀₀₎ = 3

R 134A; GWP₍₁₀₀₎ = 1300

R 452A; GWP₍₁₀₀₎ = 2140

R 404A; GWP₍₁₀₀₎ = 3750

Cet appareil est fermé hermétiquement et la charge de réfrigérant est inférieure à 3 kg.

Il n'est donc pas soumis à l'obligation de livret d'installation, ni à de vérifications périodiques des fuites de réfrigérant (Décret du Président de la République n. 147 du 15 Février 2006, Art. 3 et 4).

16 - Déclaration du fabricant (Interdiction de mise en service)

Les modèles décrits ci-dessus sont construits également avec la possibilité d'être assemblés avec d'autres appareils dans le but de construire une installation qui soit prise en considération par la **Directive 2006/42/CE**.

Le Fabricant déclare donc qu'il n'est pas permis de mettre en service l'appareil tant que l'installation dans laquelle il sera incorporé ou dont il sera un composant n'aura pas été identifiée et déclarée conforme aux conditions de la **Directive 2006/42/CE** et à la législation nationale où elle est en vigueur, c'est-à-dire jusqu'à ce que l'appareil faisant objet de la présente déclaration soit incorporé et fasse partie de l'installation finale.

17 - Informations pour l'assistance technique - Comptoirs avec réfrigérant R290 (Propane)

Tout travail d'assistance sur les comptoirs chargés de réfrigérant R290 devra être effectué exclusivement par un personnel qualifié et formé sur les procédures de gestion du gaz R290. Les activités doivent être effectuées par le personnel proposé par le fabricant ou le distributeur ayant vendu le produit.

L'assistance et tout autre type d'intervention sur le système de réfrigération des comptoirs chargés de réfrigérant R290 requièrent des précautions supplémentaires!

1. Il est impossible d'effectuer des opérations de chargement, d'évacuation, de purge et de recharge du réfrigérant, puisque tout le circuit de réfrigération est scellé et hermétique.
2. Avant de commencer le travail, éteindre le comptoir et débrancher le câble d'alimentation.
3. Les outils de travail doivent être adéquats pour les réparations avec du gaz R290.
4. L'intervention relative au circuit réfrigérant doit être effectuée seulement dans un endroit bien aéré ou en plein air.
5. S'assurer de l'absence de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (ex.: interrupteurs électriques, etc.) à proximité du comptoir frigorifique. Interdiction de fumer!
6. Ouvrir le circuit frigorifique par le tuyau de chargement du gaz spécifique en enlevant le bouchon fixé à l'extrémité, si nécessaire récupérer le gaz R290 avec l'équipement prévu à cet effet.
7. Avant d'utiliser une flamme remplir le circuit d'azote de manière à éliminer les éventuels résidus de gaz R290.
8. Vider le circuit de la pression d'azote. Commencer la réparation en remplaçant les pièces défectueuses. (le cas échéant, remplacer le filtre déshydrateur).

9. Une fois terminée la réparation, effectuer la phase de vidage du circuit frigorifique par le tuyau de chargement du gaz en utilisant la vanne papillon spécifique ou le raccord "Schrader" précédemment soudé à l'extrémité *(voir remarque).
10. La phase de vidage terminée, commencer le chargement du gaz R290 avec 50% de la quantité indiquée sur la plaque d'identification fixée sur le comptoir frigorifique.
11. Alimenter le comptoir frigorifique (consulter le § 6), attendre que le compresseur se mette en marche puis compléter le remplissage du gaz R290.
12. Vérifier que le comptoir frigorifique fonctionne.
13. Avec le comptoir frigorifique en marche, sceller l'extrémité du tuyau de gaz avec le bouchon spécifique prévu dans l'équipement. Pincer au moins 2 fois le tuyau de remplissage de gaz avec la pince prévue juste après le bouchon à 2/3 cm de distance.
14. Éteindre le comptoir et vérifier l'étanchéité de l'installation à l'aide d'un détecteur de fuite de gaz R290.

*** N.B.- L'ouverture du circuit frigorifique doit être effectuée par le tuyau de charge du gaz ; après l'intervention le circuit doit être fermé hermétiquement en scellant le tuyau de charge.** En cas de besoin, il est possible d'y souder le raccord "Schrader" pour les phases de vide et de charge du système. Après la charge du gaz R290, pincer le tuyau de charge du gaz à l'aide d'une pince spécialement prévue juste derrière le raccord "Schrader" au moins 2 fois, à environ 2-3 cm l'une de l'autre.

18 - Schémas électriques

Le schéma électrique de la commande électronique est joint au livret, les dérivations sont reportées sur le schéma que l'on peut consulter sur la FIG. 14-15.

19 - Déclaration de Conformité

Il est possible de demander une copie de conformité du produit en remplissant le formulaire téléchargeable à l'adresse internet: <http://www.oscartielle.it/conformity>

Installation, maintenance

L'installation du meuble réfrigérée, ainsi que la maintenance doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. Pendant l'exécution des opérations de maintenance sont nécessaires pour fonctionner en conformité avec les instructions contenues dans le mode d'emploi.




Avant d'effectuer toute opération de maintenance ÉLECTRIQUE ou MÉCANIQUE sur le meuble frigorifique, le technicien responsable doit être bien sûr que le meuble est sans alimentation électrique.

Les techniciens chargés de procéder à l'entretien et à opérer sur les composants et pièces à l'intérieur du meuble frigorifique sont exposés à des risques mécaniques.






Nettoyage périodique du meuble

Un nettoyage périodique du meuble frigorifique doit être effectué quand le courant est coupé.

Équipement de protection individuelle obligatoire pour les techniciens qui travaillent sur le meuble frigorifique

Symbole	Description
	Protection des yeux
	Gants de protection
	Chaussures de sécurité

Symboles de sécurité pour la notification immédiate des situations dangereuses et interdictions

Symbole	Description
	Interdit de procéder à des réparations et des ajustements sur les objets en marche
	Ne pas enlever les dispositifs de sécurité du meuble frigorifique
	Ne pas éteindre avec de l'eau
	Ne pas travailler avec objets sous tension
	Risque d'écrasement des mains

Sécurité

Le meuble frigorifique et son mode d'emploi pour l'utilisation ont été faites en conformité avec les directives, les normes harmonisées et règlements applicables à la sécurité.

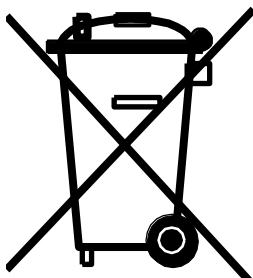
Si le client ou techniciens qui font la réparation du meuble devraient trouver des risques résiduels, ils doivent promptement signaler au fabricant, qui, après vérification de la taille effective des facteurs de risque, va les supprimer correctement.

Les dispositifs de protection

Le meuble est équipé de dispositifs de protection pour les utilisateurs.

AVIS IMPORTANT

à lire avant l'installation et à conserver!



Pour ce produit de la Oscartielle S.p.A. s'applique la Directive 2012/19/CE DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) connue en Italie comme RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) et visant à freiner l'augmentation de ces déchets, à promouvoir leur recyclage, à réduire la quantité de déchets à éliminer.

Le symbole du bidon barré avec une croix qui apparaît sur l'étiquette du produit déclare:

- le produit a été mis en circulation après le 1 janvier 2011 (date de référence seulement pour l'Italie, loi 25/2010, DL 194/2009)
- le produit rentre dans l'obligation d'un ramassage séparé et il ne peut pas être traité comme un déchet domestique, ni être donné à la décharge.

C'est l'utilisateur qui est responsable de la livraison du produit, destiné à l'élimination, au centre de ramassage spécifié par l'autorité locale pour la réutilisation et le recyclage DEEE (RAEE) professionnels. En cas de remplacement du produit avec un autre nouveau, l'utilisateur peut demander au vendeur le retrait du vieux produit, indépendamment de sa marque.

C'est le fabricant qui est responsable de rendre faisable la réutilisation, l'élimination et le traitement de fin de vie de son propre produit par voie directe ou par l'intermédiaire du système collectif.

Les violations à la normative prévoient des sanctions spécifiques, établies en autonomie, avec sa propre législation, par chacun des états appartenant à la CE et contraignant conformément tous ceux dont la directive s'applique.

Oscartielle S.p.A. en considérant ce produit un DEEE (RAEE), se fait l'interprète des lignes guide d'Orgalime, en tenant compte de la transposition, de la part de la législation italienne, avec le DL n° 49/2014 et n° 27/2014, aussi bien de la Directive 2012/19/CE, que de la Directive 2011/65/CE (RoHS) relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour d'autres renseignements, contacter l'Autorité Municipale, le Vendeur, le Fabricant.

La directive ne s'applique pas au produit vendu hors de la Communauté Européenne.

DEUTSCH

1 – Beschreibung der Kühlmöbel

Die Wandkühlregale ANDROMEDA sind mit einer Innennutzlänge von 1980 mm (MODELL 210), 2380 mm (MODELL 250) lieferbar. Alle oben genannten Wandkühlregale sind mit Umluftkühlungssystem und eingebautem Aggregat ausgestattet. Die allgemeinen ästhetischen Eigenschaften und die Richtabmessungen sind auf der Abb. 1 dargestellt.

2 – Transport der Kühlmöbel

Die Kühlmöbel sind auf einen Holzverpackungen gebettet, der den Umschlag mit Gabelstaplern erlaubt. Die Umschlagsarbeiten dürfen nur von hierzu ermächtigten Technikern ausgeführt werden.

In der Abbildung 2 sind die Gewichte der Kühlmöbel entsprechend ihrer verschiedenen Längen angegeben, sowie die Ansetzstellen für den Gabelstapler beim Umschlag.

3 – Warenempfang und Einlagerung

Bitte stellen Sie beim Empfang der Kühlmöbel fest, ob diese etwaige Schäden erlitten haben, prüfen Sie folglich den Zustand der Verpackung.

Sollte die Verpackung Zeichen einer Beschädigung aufweisen, prüfen Sie bitte den Inhalt der Verpackung in Gegenwart des Spediteurs.

Die Kühlmöbel sind vor Unwetter geschützt, bei einer Temperatur zwischen -25°C und 55°C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 30% und 95% einzulagern.

Das Auspacken der Kühlmöbel hat mit besonderer Vorsicht zu erfolgen, da in die Verpackung selbst Teile und/oder Zubehör zur Vervollständigung der Kühlmöbel (Gitter, Preisschilder, Trennteile, usw.) eingefügt sind.

Die Verpackung vom Möbel entfernen.

Den Aussteller genau am gewünschten Installationsort positionieren. Das Möbel durch Anheben bewegen, niemals an den seitlichen Schultern ziehen.

Achtung: Sollte die Ware bei Ihnen beschädigt eintreffen, benachrichtigen Sie bitte sofort die Firma, etwaige verspätete Anzeigen entheben die Herstellerfirma von jeglicher Verantwortung.

Die Herstellerfirma ist für keinen dem Kühlmöbel während dem Transport oder der Lagerung zugefügten Schaden verantwortlich.

4 – Aufstellung und Umgebungsbedingungen

Die Kühlmöbel sind auf einem perfekt ebenen Boden aufzustellen; sie dürfen bei vollständiger Füllung nicht wackeln (Abb. 3). Ein mangelhaftes Nivellieren kann den ordnungsgemäßen Betrieb der Kühlmöbel beeinträchtigen!

Es ist ausdrücklich untersagt die Kühlmöbel in Räumlichkeiten aufzustellen, in denen sich explosive Gasstoffe befinden.

Die Kühlmöbel dürfen außerdem weder im Freien aufgestellt, noch Regen ausgesetzt werden (Abb. 4), dies würde einen unsachgemäßen Einsatz darstellen.

Die Leistungen des Kühlmöbels beziehen sich (gemäß der internationalen Norm **EN ISO 23953-1/2**) auf die Raumklimaklasse 3, die eine Raumtemperatur von 25°C mit einer relativen Feuchtigkeit von 60% vorsieht.

Auf der Frontseite ist ausreichend Raum vorzusehen, um dem Kondensator einen angemessenen Luftumlauf zu gewähren (Abb. 9). Vor dem Schutzgitter des Kondensators aufgestellte Gegenstände beeinträchtigen den ordnungsgemäßen Betrieb der Kühlmöbel (Abb. 5). Weichen die Umgebungsbedingungen von den vorgesehenen ab, oder die Kühlmöbel werden Luftströmen über 0,2 m/Sek. oder Wärmestrahlungen ausgesetzt, sind niedrigere Leistungen als die vorgesehenen zu akzeptieren.

Diese Schwierigkeiten können vermieden werden, indem in der Planungsphase die Werte der tatsächlichen Umgebungsbedingungen bekannt gegeben werden. Auf diese Weise ist eine etwaige Anpassung der technischen und optionellen Parameter des Materials möglich und dem Installateur können die tatsächlich erforderlichen Kühlleistungen mitgeteilt werden.

5 – Montage des Kühlmöbels

Der Zusammenbau des Kühlmöbels muss ausschließlich von autorisierten Technikern vorgenommen werden.

Jede Struktur ist an der Wand (Wandstärke von mindestens 100 mm, Betonstärke 25 N/mm²) mit Nr.6 M8-Dübeln zu verankern (empfohlene Eigenschaften der Dübel: 4 kN Zugfestigkeit, 4 Kn Schnitffestigkeit)

Standard-Aufsatz - Abmontiert (Abb.6A)

- Die Basisstruktur montieren, indem die seitlichen Ständer (1) mit den Zugschrauben verbunden werden (2).
- Danach die Struktur bezüglich der Länge und Tiefe nivellieren.
- Das Kunststoffwännchen (3) montieren, indem man es auf das "U"-Profil wie in der Abbildung auflegt.
- Die Struktur (4) wie zu Beginn des Abschnitts 5 angegeben, an der Wand befestigen.
- Das Möbel von der Holzpalette (5) entfernen
- Das Möbel auf die vorhergehend montierte Struktur positionieren (6)
- Das Möbel an die Struktur (7) durch die Schrauben in der Ausstattung befestigen
- Die Struktur (8) wie zu Beginn des Abschnitts 5 angegeben, an der Wand befestigen.
- Die Schläuche des Wasserablaufs in das Kunststoffwännchen einsetzen.

- Die vordere Verkleidung montieren, um das Möbel fertigzustellen (9)(10)(11).

Standard-Aufsatz - Montiert (Abb.6B)

- Schrauben Sie die unter dem Schrank befindlichen Holztsche ab (1).
- Die Theke erheben und in ihre endgültige Position bringen (2).
- Danach die Struktur bezüglich der Länge und Tiefe nivellieren.
- Die Struktur (3)(4) wie zu Beginn des Abschnitts 5 angegeben, an der Wand befestigen.
- Die Transportbleche entfernen (5)(6).
- Die Schläuche des Wasserablaufs in das Kunststoffwännchen einsetzen.
- Die vordere Verkleidung montieren, um das Möbel fertigzustellen (7)(8)(9).

Selbsttragender Aufsatz - Montiert (Abb.6C)

- Schrauben Sie die unter dem Schrank befindlichen Holztsche ab (1).
- Die Theke erheben und in ihre endgültige Position bringen (2).
- Die Transportbleche entfernen (3).
- Danach die Struktur bezüglich der Länge und Tiefe nivellieren.
- Die Struktur (4) an der Wand befestigen, andernfalls am Boden (5), wie zu Beginn des Abschnitts 5 angegeben. (EMPFOHLEN)
- Die Schläuche des Wasserablaufs in das Kunststoffwännchen einsetzen.
- Die vordere Verkleidung montieren, um das Möbel fertigzustellen (6)(7)(8).

6 – Elektroanschluß

Der elektrische Anschluß soll unbedingt durch fachlich qualifiziertem Personal und gemäß den im Bestimmungsland des Kühlmöbels geltenden Normen für Elektrotechnik ausgeführt werden. Bitte siehe die elektrische Schema (Abb.14-15).

Am Anfang der Speiseleitung, es ist notwendig eine allpolige magneto-thermische/differentiale Vorrichtung mit 3 mm Öffnen der Abschaltung und mit angemessener Abschaltleistung zu installieren.

Achtung: Bevor die Kühlmöbel an das Stromnetz angeschlossen werden vergewissern Sie sich bitte, ob die Speisespannung der auf dem Kennschild angegebenen entspricht (bitte beachten Sie, daß die maximal zulässigen Schwankungen der Speisespannung +/-10% betragen). Bitte prüfen Sie, ob der Elektroanschluß mit Kabeln angemessener Stärke und Länge für die Stromaufnahme seitens der Kombination erfolgt (Tab. 1).

Die Kühlmöbel Plug-In werden mit einem Stecker und Kabel von 2,5m Länge (Abb. 7) geliefert, dieses Maß ist daher für einen Anschluss an eine Wandsteckdose nicht zu überschreiten. Der Anschluss des Kühlmöbels hat mit einer nur für dieses vorgesehenen, festen Steckdose zu erfolgen (bitte keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen verwenden)..

Das Kabel ist ordentlich, vor Stößen geschützt und weder in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wasser, noch von Wärmequellen zu verlegen, noch darf es beschädigt sein. Bei Bruch des Stromkabels des Kühlmöbels, muss es durch den Hersteller oder durch eine damit beauftragte Firma ersetzt werden. Der Zugang zum Stecker muß auch bei den aufgestellten Kühlmöbeln gewährleistet sein.

Achtung: Die Aufstellung hat in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Herstellers seitens fachlich qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den im Bestimmungsland geltenden Normen für Elektrotechnik (Normen und Gesetze über Elektrosicherheit, Unfallverhütungs- und Brandschutzvorschriften, Richtlinien) zu erfolgen. Eine unkorrekte Aufstellung kann Personen- und Sachschäden verursachen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

Die Erdung der Kühlmöbel ist verpflichtend. Der Hersteller lehnt bei mangelnder Beachtung dieser Unfallverhütungsvorschrift jegliche Verantwortung ab. Erfolgt die Aufstellung der Kühlmöbel nicht in ausreichender Nähe von den Stromquellen, ist der elektrische Anschluß in Übereinstimmung mit den geltenden Normen auszuführen. Der Einsatz von Adaptersteckern ist absolut verboten. **Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für etwaige, von einer unkorrekten Aufstellung verursachten Personen- und Sachschäden ab.**

7 – Technische Daten

Den Kühlmöbeln ist ein Plastikbeutel beigelegt, der das vorliegende Betriebshandbuch enthält, das unbedingt aufzubewahren ist. In dem vorliegenden Handbuch sind die technischen Daten, die Schaltpläne und Tabellen bezüglich der Kühlmöbel wiedergegeben.

Die technischen Daten sind außerdem auf dem Kennschild (Abb. 8) wiedergegeben, und zwar:

1. name und Anschrift des Herstellers
2. die Handelsbezeichnung des Möbels
3. das Möbel entsprechende Code
4. die Kennnummer des Möbels
5. die Speisespannung
6. die Speisefrequenz
7. der max. Stromstärke
8. der max. Stromverbrauch
9. der max. Stromverbrauch beim Abtauen
10. die elektrische Leistung für Standardbeleuchtung
11. die Nutz- Ausstellungsfläche
12. der Typ des Kühlgases mit dem die Anlage läuft

13. die Masse des Kühlgases von jeder einzelnen Anlage
14. die Raumklimaklasse und die Bezugstemperatur (Thermometertrockenkugel)
15. die Schutzklasse der Elektroanlage
16. die Kommissionsnummer, unter der das Möbel hergestellt wurde
17. die Auftragsnummer, unter die das Möbel in die Fertigung ging
18. das Baujahr des Möbels
19. erwärmleistung
20. QR Code
21. EAC Kennzeichnung

Achtung: Das Kennschild und die Hinweisschilder dürfen niemals abgenommen werden. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, sollte dieser Hinweis nicht befolgt werden.

Hiermit wird erklärt, daß die Einrichtung dem G.D. Nr. 108 vom 25.01.1992, Inkraftsetzung der EG-Richtlinie 89/109 bezüglich mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenständen, entspricht.

8 – Befüllen und Einsatz der Kühlmöbel (Inbetriebnahme)

Sollten die Möbelstücke während dem Aufstellen eine sehr starke Neigung erfahren haben, vor der Inbetriebnahme mindestens drei Stunden abwarten, damit das Schmieröl sich wieder im Verdichter ansammeln kann! Bei einer Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann der Motorkondensator nicht wieder gutzumachenden Schaden erleiden.

Erst nach Befolgung der Punkte 3 und 4 dürfen die Kühlmöbel zum ersten Mal in Betrieb gesetzt werden.

Bei ausgeschalteter Kühltheke, aussen und innen die Plastikhüllen abnehmen, anschließend eine erste Reinigung (gemäß den Angaben unter Punkt 11) vornehmen.

Die abnehmbaren Ablagebretter gemäß den Anweisungen der Abb. 11 montieren, deren optimaler Abstand deutlich aus der Abb. 1 hervorgeht.

Den Stecker in die Steckdose einführen (bei den unter Punkt 6 beschriebenen Voraussetzungen) und den eventuell weiter entfernt montierten Schalter betätigen. Das leichte Motorengeräusch und das Aufleuchten der Anzeige zeigen den Betrieb der Kühlmöbel an.

Die Beleuchtung mit dem Schalter auf der Frontdekoration einschalten (Abb. 10).

Das Gehäuse ist mit einem Display auf dem vorderen dekorativen Schleier ABB.10 ausgestattet

Die Betriebsanleitungen für die Elektroniksteuerung, zu der die Anzeige gehört, liegen dem Betriebshandbuch bei (die Unverletzlichkeit dieser Einrichtung ist durch ein Sicherheitspaßwort gegeben, das nur von einem spezialisierten Techniker umgangen werden kann).

Das Kühlmöbel beginnt mit dem Kühlzyklus, einige Stunden nach der Inbetriebnahme kann es mit den Produkten befüllt werden (die Temperatur auf der Anzeige kontrollieren).

Die Kühlmöbel werden für die Ausstellung von Lebensmittelprodukten gebaut. Die Temperatur der Produkte soll in ihnen erhalten bleiben und darf nicht absinken. Die Kühlmöbel sind daher nur mit Produkten zu befüllen, die schon auf ihre Konservierungstemperatur abgekühlt worden sind.

In den Ausführungen BT dürfen keine Flaschen/Glasbehälter oder mit Flüssigkeiten gefüllte Dosen konserviert werden, da diese platzen oder explodieren können.

Für eine optimale Konservierung der Produkte empfiehlt sich:

- niemals die im Innern der Kühlmöbel angegebene Befüllungslinie überschreiten (Abb. 12,).
- Nicht die Schlitze für die Kälteverteilung, die eine korrekte Luftströmung garantieren, blockieren (Abb. 12).
- Beim Auffüllen einer schon teilweise befüllten Theke (zusätzlich zur Beachtung der oben aufgeführten Punkte) ist es angebracht, die frischen Lebensmittel unter die schon vorhandenen zu legen.
- Während der Nachtstunden die Beleuchtung ausschalten, um eine Energieeinsparung zu erlauben.

Die Kühlmöbel sind serienmäßig mit einer elektronischen Steuerung ausgestattet: die Einstellung des Thermostat und Gasbefüllung sind werksseitig geleistet, deswegen bei einem fremde Eingreifen auf diese Einstellungen lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung ab.

9 - Verbote und Vorschriften

Achtung: die Speisespannung von dem Kühlmöbeln abnehmen, wenn dies nicht arbeitet. Der Schutzschalter vor der Steckdose soll den elektrischen Anschluss trennen.

Achtung: Die Kühlmöbel keinen Witterungseinflüssen aussetzen, für die Reinigung von diesen niemals einen direkten Wasserstrahl einsetzen, sie weder mit nassen oder feuchten Händen oder mit den Füßen berühren oder benützen.

Achtung: Nicht die Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen, zu deren Abnahme ein Werkzeug erforderlich, ist abnehmen, niemals die Abdeckung der Elektroschalttafel abnehmen.

Achtung: Die Kühlmöbel nicht übermäßig belasten, nicht in das Innere der Kühlkombination gehen.

Achtung: Nicht versuchen etwaige Eisbildungen mit spitzen Gegenständen zu entfernen.

Achtung: Die Kühlanlage bedingt keine chemische Änderung vom erzeugten Abtauwasser. Dieses Wasser kommt ausschließlich aus dem Wasserdampf der im Innern zirkulierenden Luft. Auf jeden Fall ist es erforderlich, daß das von den Anlagen erzeugte Wasser ständig über den Abfluß abgeführt wird oder eventuell über Kläranlagen, die den geltenden Gesetzen entsprechen.

Achtung: Jeder nicht ausdrücklich im vorliegenden Handbuch erläuterte Einsatz ist als gefährlich zu betrachten und der Hersteller kann nicht für etwaige Schäden wegen einem unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verantwortlich gemacht werden.

Achtung: Das Kühlsystem nicht beschädigen (IEC60335-2-89 und Veränderungen).

Achtung: Elektrische Vorrichtungen innen der Inseln verwenden, wenn nicht von dem Herstellern empfohlen (IEC60335-2-89 und Veränderungen).

Achtung: Dieses Gerät kann nicht von Personen (Kinder eingeschlossen) mit gemachten physischen, sensorischen oder geistigen Geschicklichkeiten, oder ohne Erfahrung oder Kenntnis, verwendet werden, außer sie geschult über das Verwenden des Geräts worden sind und unter Kontrolle von einer Person, die verantwortlich für seine Sicherheit, ist.

Achtung: Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung: Lagern Sie keine explosiven, wie z.B. Spraydosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.

10 – Abtauen der Kühlmöbel und Verdunsten des Kondenswassers

Der für einen korrekten Betrieb der Kühlmöbel unerlässliche Abtauzyklus wird von einer elektronischen Schaltung aktiviert, die über gekapselte Widerstände auf dem Verdampfer zeitweise das Kondensatoraggregat anhält und somit dem Verdampfer erlaubt, sich von etwaigen Eisbildungen zu befreien. Die Anzahl der Die Anzahl der Abtauwagen (serienmäßig 3 Abtauwagen in 24 Stunden) wird im Werk eingestellt.

Bitte kontrollieren Sie in regelmäßigen Zeitabständen den Betrieb der automatischen Abtauwagen der Kühlmöbel und rufen Sie im Falle von Betriebsstörungen einen Fachmann.

Die Kühlmöbel "Plug-In" sind mit einem automatischen Verdampfungssystem des Kondenswassers ausgestattet. Es empfiehlt sich wenigstens einmal monatlich den Stand in der Verdampfungsschale zu kontrollieren (dieser Vorgang muss bei ausgeschaltetem Kühlmöbel vorgenommen werden).

Achtung: etwaige Einstellungen oder Änderungen dürfen nur von unserem Kundendienst ausgeführt werden.

Achtung: um die Abtauwagen schneller zu machen, keine mechanische Vorrichtungen verwenden, außer die von Herstellern empfohlen (IEC600335-2-89 und Veränderungen).

11 – Reinigung der Kühlmöbel

Achtung: vor der Reinigung der Kühlmöbel die Speisespannung ausschalten.

Die Kühlmöbel sind in regelmäßigen Zeitabständen mit neutralen Reinigungsmitteln zu reinigen und mit einem weichen Tuch nachzutrocknen. Dabei weder entflammbare, noch abrasive Produkte verwenden und den Einsatz von direkten Wasserstrahlen unterlassen. Auch die Bodenschalen, die einstellbaren Gitter, die Zu- und Abluftstutzen und die Wasserabflüsse sind regelmäßig zu reinigen. Beim Reinigen der Innenteile der Kühlmöbel sind Schutzhandschuhe anzulegen, um die Haut vor einem direkten Kontakt mit den kalten Teilen zu schützen.

Achtung: Die Kühlmöbel erst nach dem Trocknen von allen Teilen, sowohl der abnehmbaren, als auch der feststehenden, wieder einschalten. Die Kühlmöbel entsprechend den Angaben unter Punkt 8 wieder einräumen.

12 – Wartung der Kühlmöbel

Achtung: Alle bezüglich der Wartung der Kühltheke beschriebenen Arbeitsgänge sind von Fachpersonal auszuführen.

Achtung: Vor den Wartungsarbeiten der Kühltheke die Speisespannung abnehmen.

Achtung: Alle weitere Wartungsarbeiten, die hier nicht erwähnt sind, inklusive des Austausches der Leuchtstoffröhren mit Lampen des gleichen Modells, sollen durch den offiziellen Kundendienst oder entsprechendes Fachpersonal ausgeführt werden.

Der Kondensator ist monatlich zu reinigen, hierzu das vordere Schutzgitter (Abb. 13) abnehmen. Für die Reinigung eine Bürste mit harten Borsten (keine Metallbürste) verwenden oder noch besser einen Staubsauger und alle Schmutz- und Staubablagerungen zwischen den Flügeln entfernen, ohne letztere zu beschädigen. Bei der Reinigung des Kondensators Handschuhe zum Schutz vor etwaigen Verletzungen anlegen. Nach den Reinigungsarbeiten die abgenommenen Schutzvorrichtungen wieder einsetzen. Eine mangelnde Reinigung des Kondensators über längere Zeiträume bedingt einen höheren Energieverbrauch und einen Leistungsabfall der Kühltheke.

Vierteljährlich ist eine Generalreinigung vorzunehmen. Hierzu die elektrische Spannung abnehmen und die Kühltheke vollständig ausräumen.

Abwarten, bis das Eis auf den Verdampferflügeln vollständig abgetaut ist und diesen dann sorgfältig mit einer weichen Bürste reinigen. Auch in diesem Falle sind zum Schutz vor Verletzungen Handschuhe anzulegen (vor dem erneuten Einschalten der Kühltheke kontrollieren, ob die Innenwände vollkommen trocken sind).

Wir empfehlen Ihnen einmal jährlich von einem Kühltechniker oder von Fachleuten eine Generalüberholung ausführen zu lassen.

13 – Notfallsituationen

Achtung: Das Kühlmöbel bleibt stehen oder läuft nicht an:

- prüfen, ob es sich nicht um einen elektrischen Black-Out handelt;
- prüfen, ob der Stecker richtig in seiner Steckdose sitzt;
- prüfen (wo vorhanden), ob die etwaige vor der Steckdose montierte Schutzvorrichtung eingeschaltet ist.

Ist die Betriebsunterbrechung auf keinen der obigen Gründe zurückzuführen, rufen Sie bitte die nächstliegende Kundendienststelle und räumen Sie das Kühlmöbel aus, die Produkte sind zur Konservierung in einer Kühlzelle aufzubewahren.

Achtung: Die Kühlleistung vom Kühlmöbel ist nicht ausreichend:

- prüfen, ob der Kondensator sauber und in der Lage ist, den Wärmeaustausch ordnungsgemäß auszuführen, andernfalls siehe Punkt 12.
- Prüfen, ob das Kühlmöbel ordnungsgemäß eingeräumt ist und die Luftöffnungen nicht blockiert sind. Andernfalls siehe Punkt 8.

- Kontrollieren, ob das Kühlmöbel sich in der Nähe von Luftströmen oder Wärmequellen befindet (siehe Punkt 4).
- Die ordnungsgemäße Nivellierung vom Kühlmöbel kontrollieren, sowie die Einhaltung der Umgebungsbedingungen entsprechend den Angaben unter Punkt 4.

Sollten die Schwierigkeiten nicht entsprechend obigen Angaben behoben werden können, ist die nächstliegende Kundendienststelle zu rufen.

Achtung: Bei Undichtigkeiten der Gasleitung oder im Brandfall halten Sie sich bitte vom Motorenraum fern und nehmen Sie die Speisespannung zum Kühlmöbel ab. Löschen Sie im Brandfall nicht mit Wasser, sondern nur mit einem Feuerlöcher. Alle Materialarten, aus denen die Kühlmöbel gebaut werden, sind feuerhemmend oder selbstlöschend und jedenfalls nicht brennbar.

14 – Kundendienst

Sollten sie den Eingriff seitens der Techniker vom Kundendienst oder für die Ersetzung von mechanischen und elektrischen Teilen, sowie der Kompressoren benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler bei dem die Kühlmöbel gekauft wurden und verlangen Sie den Einsatz von Originalersatzteilen.

15 – Demontage und Entsorgung des Kühlmöbels

Zum Schutz der Umwelt und in Übereinstimmung mit den in den Bestimmungsländern geltenden Normen muss das Kühlmöbel zur Entsorgung/Wiederverwendung zerlegt werden.

Mit Ausnahme der Metallteile, die in den meisten Bestimmungsländern nicht als Sonderabfall gelten, müssen alle restlichen Teile aus denen das Kühlmöbel gebaut wurde, als Sondermüll entsorgt werden. Die Bauteile der Kühlung, d.h. das Kühlgas und die Schmieröle, dürfen nicht in der Umwelt, sondern sind in den dafür vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.

Dieses Produkt enthält FKW, d.h. Fluorkohlenwasserstoffe, ein Kühlmittel mit hohem Treibhauspotenzial (GWP), die vom Kyoto-Protokoll geregelt werden.

Der Gas enthält im Spur-Schaum für die Wärmeisolierung des Kühlregals ist (CO₂).

Oscartielle benützt bei den Möbeln mit eingebautem Aggregat folgende Arten von Kühlmittel:

R 290; GWP₍₁₀₀₎ = 3

R 134A; GWP₍₁₀₀₎ = 1300

R 452A; GWP₍₁₀₀₎ = 2140

R 404A; GWP₍₁₀₀₎ = 3750

Dieses Gerät ist hermetisch abgedichtet und die Kühlmittelladung liegt unter 3 kg.

Es unterliegt daher weder der Pflicht eines Anlagenzulassungsscheins noch periodischen Prüfungen auf Kühlmittelverluste (D.P.R. Nr. 147 vom 15. Februar 2006 Art. 3 und 4).

16 – Erklärung seitens des Herstellers (Verbot der Inbetriebnahme)

Die oben beschriebenen Modelle werden auch für den Zusammenbau mit anderen Maschinen zur Bildung einer Anlage entsprechend der **Richtlinie 2006/42/CE** hergestellt.

Der Hersteller erklärt hiermit, daß die Maschine solange nicht in Betrieb gesetzt werden darf, bis die Anlage, in die sie eingebaut wird oder von der sie einen Teil darstellen wird, identifiziert ist und deren Übereinstimmung mit den Bedingungen der **Richtlinie 2006/42/CE** und der nationalen Gesetzgebung zu deren Aufnahme erklärt ist, d.h. solange bis die Maschine Gegenstand der vorliegenden Erklärung nicht Teil der Endbestimmungsanlage ist.

17 - Informationen zum Technischen Service - Theken mit Kühlmittel R290 (Propan)

Jegliche Kundendienstarbeit auf den Theken, die mit Kühlmittel R290 geladen sind, darf ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden, das über die Verfahren mit Gas R290 ausgebildet ist. Die Vorgänge müssen von Personal ausgeführt werden, das vom Hersteller oder vom Händler, bei dem der Kauf des Produkts getätigt wurde, angegeben werden.

Der Kundendienst oder jegliche Art von Eingriff am Kühlsystem in Theken, die mit Kühlmittel R290 geladen sind, erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen!

1. Können keine Lade-, Ablass-, Entleerungs- und Auffüllvorgänge vorgenommen werden, da der der gesamte Kühlkreislauf hermetisch versiegelt ist.
2. Schalten Sie vor Arbeitsbeginn die Theke aus und trennen Sie das Versorgungskabel ab.
3. Die Arbeitsausrüstung muss für die Reparaturen mit Gas R290 geeignet sein.
4. Der Eingriff bezüglich des Kühlkreiskaufs darf nur in gut gelüfteten Räumlichkeiten oder im Außenbereich erfolgen.
5. Versichern Sie sich, dass in der Nähe des Kühlmöbels sich keine offenen Flammen oder andere Wärmequellen befinden (wie elektrische Schalter, usw.) **Es ist verboten, zu rauchen!**
6. Öffnen Sie den Kühlkreislauf durch den entsprechenden Gaszufuhrschlauch, indem Sie den am Ende befestigten Deckel entfernen; falls notwendig, das Gas R290 mit entsprechender Ausrüstung auffangen.
7. Füllen Sie vor dem Gebrauch jeglicher Flamme den Kreislauf mit Stickstoff, um eventuelle Rückstände von Gas R290 zu beseitigen.
8. Entleeren Sie den Kreislauf von dem Stickstoffdruck. Beginnen Sie die Reparatur durch den Ersatz der defekten Teile. (falls notwendig, den Dehydrierungsfilter ersetzen).

9. Führen Sie nach Ende der Reparatur die Vakuum-Phase des Kühlkreislaufs durch den Gaszufuhrschlauch unter Gebrauch der entsprechenden Drosselklappe oder des Anschlusses "Schrader", der vorgehend an die Extremität geschweißt wurde, aus *(siehe Anmerkung).
10. Beginnen Sie nach Ende der Vakuum-Phase das Laden des Gases R290, indem Sie 50% der Menge, die auf dem Seriennummernschild auf der Kühltheke angegeben ist, einführen.
11. Speisen Sie die Kühltheke (siehe Abschn.6), warten Sie ab, dass der Kompressor sich in Betrieb setzt und vollenden Sie das Laden des Gases R290.
12. Prüfen Sie die Funktionsweise der Kühltheke.
13. Versiegeln Sie mit der Kühltheke in Betrieb die Extremität des Gaszufuhrschlauchs mit dem entsprechenden Deckel in der geeigneten Ausrüstung. Klammern Sie den Gaszufuhrschlauch mit einer geeigneten Zange sofort hinter dem Deckel mindestens 2 Mal im Abstand von 2-3 cm ab.
14. Schalten Sie die Kühltheke ab und prüfen Sie mit einem Leck-Detektor zur Messung von Gas R290 die Dichtheit der Anlage.

*** ANMERKUNG:** - *Die Öffnung des Kühlkreislaufs muss vom Gaseinlassrohr aus erfolgen. Nach Durchführung der Arbeiten muss der Kühlkreislauf durch Versiegeln des Gaseinlassrohrs hermetisch verschlossen werden. Falls notwendig, kann für die Entleerungs- und Füllphasen der Anlage der Sockel "Schrader" angeschweißt werden. Nachdem die Füllung mit dem Gas R290 beendet wurde, das Gaseinlassrohr mit einer geeigneten Klemme hinter dem Sockel „Schrader“ mindestens zweifach mit einem Abstand von jeweils etwa 2-3 cm abklemmen.*

18 – Schaltpläne

Der Schaltplan der elektronischen Steuerung liegt dem Handbuch bei, die Abzweigungen sind dem auf der Abb. 14-15 dargestellten Schema zu entnehmen.

19 - Übereinstimmungserklärung

Die Konformitätserklärung des Produktes kann angefordert werden; dazu das Formular unterfolgender Web-Adresse ausfüllen: <http://www.oscartielle.it/conformity>

Installation, Wartung

Die Installation der Kühlmöbel sowie Wartungsarbeiten müssen durch qualifizierte Techniker durchgeführt werden.

Während der Wartung sollen die Techniker die Anweisungen der Bedienungsanleitung beachten.

Bevor evtl. mechanische oder elektrische Wartung auf dem Kühlschrank, der zuständige Techniker müssen sicherstellen, dass kein Strom gibt.

Die Techniker verantwortlich für die Durchführung von Wartungsarbeiten, die auf die Komponenten oder innere Bestandteile arbeiten sollen, sind der mechanischen Gefährdungen ausgesetzt.






Regelmäßige Reinigung der Kühltheke

Regelmäßige Reinigung der Kühltheke muss durchgeführt werden, mit ausgeschaltetem Möbel.

Persönliche Schutzausrüstung für Techniker sind obligatorisch, um die Wartung auf die Theke zu bearbeiten

Symbol	Beschreibung
	Augenschutz
	Schutzhandschuhe
	Sicherheits-Schuhe

Sicherheit Symbole für sofortige Benachrichtigung von gefährlichen Situationen und Verbote

Symbol	Beschreibung
	Reparaturen und Anpassungen an bewegende Objekte sind verboten
	Entfernen Sie nicht die Schutzvorrichtungen der Kühlmöbel
	Nicht mit Wasser löschen
	Keine Arbeit mit Objekte unter Spannung
	Quetschen von Händen

Sicherheit

Das Kühlmöbel und seine Anleitung für den Einsatz wurden in Übereinstimmung mit den Richtlinien, harmonisierten Normen und Regelungen für die Sicherheit gemacht.

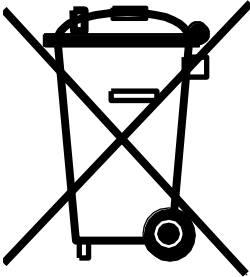
Wenn der Kunde oder Techniker, die den Kühlschrank bedienen, einige Risiken finden, müssen unverzüglich sich an dem Hersteller melden, die nach der Prüfung des effektiven Größe der Risikofaktoren, diese entfernen sollen.

Schutzeinrichtungen

Der Kühlmöbel ist mit Schutzeinrichtungen für Benutzer ausgestattet.

WICHTIGER HINWEIS

Bevor Installation lesen und danach aufbewahren.



Dieses Produkt von Oscartielle S.p.A. fällt unter die Richtlinie 2012/19/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die in Italien als RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) bekannt ist. Sie dient dem Zweck, die Förderung der Wiederverwertung und die stoffliche Verwertung zur Reduzierung der zu beseitigenden Abfallmenge zu reduzieren.

Das Symbol mit der Tonne und dem Kreuz auf dem Produktschild bedeutet:

- dass das Produkt nach dem 1 Januar 2011 in Umlauf gebracht wurde (dieses Datum bezieht sich nur auf Italien, Gesetz 25/2010, gesetzvertretendes Dekret 194/2009);
- dass das Produkt getrennt entsorgt werden muss und weder als Hausmüll noch in der Mülldeponie entsorgt werden darf.

Es ist Pflicht des Benutzers, das zu entsorgende Produkt der von der örtlichen Behörde befähigten Sammelstelle zur Entsorgung und zum Recycling WEEE (RAEE) zu übergeben. Bei Ersatz des Produkts mit einem neuen, kann der Benutzer beim Verkäufer die Rücknahme des alten Geräts fordern und dies unabhängig von der Marke.

Es ist Pflicht des Herstellers, das Recycling und die Behandlung nach Lebenslauf seines Produkts auf direkte Weise oder mittels Sammelstellen machbar zu machen.

Eine Verletzung dieser Richtlinie sieht besondere Strafen vor, die von jedem einzelnen Staat, der Mitglied der EG und folglich an die o.g. Richtlinie gebunden ist, mit eigenen Gesetzgebungen geregelt werden.

Oscartielle S.p.A. bezeichnet sein Produkt als ein Produkt WEEE (RAEE) und bezieht sich auf die Richtlinien Orgalime und dies unter Beachtung der Umsetzung seitens der italienischen Gesetzgebung, mit Verordnung D.Lgs. Nr.49/2014 und Nr.27/2014, der Richtlinie 2012/19/EG und 2011/65/EG (RoHS) betreffend den Einsatz von gefährlichen Stoffen bei elektrischen und elektronischen Geräten.

Für nähere Informationen muss die Gemeindebehörde vor Ort, der Verkäufer und Hersteller zur Rate gezogen werden.

Die Richtlinie wird bei Produkten, die an Länder, die nicht Mitglieder der Europäischen Union sind, nicht angewendet.

1 - Descripción de la exhibidora refrigerada

Las exhibidoras refrigeradas ANDROMEDA se fabrican en módulos que tienen una longitud útil interna a partir de 1980 (MODELO 210) y 2380 mm (MODELO 250). Todas las cámaras mencionadas disfrutan de un sistema de refrigeración ventilada por aire forzado con compresor incorporado. Las características estéticas generales y las dimensiones máximas están claramente ilustradas en la FIG.1.

2 - Desplazamiento de la cámara

Las exhibidoras está provista de embalaje de madera, que permiten desplazarla con carretillas elevadoras de horquilla. El desplazamiento debe ser llevado a cabo exclusivamente por técnicos autorizados.

El peso de las exhibidoras según las distintas longitudes y los puntos de enganche horquillas para el desplazamiento están ilustrados en la FIG. 2.

3 - Recepción y almacenamiento

A la entrega de la cámara, conviene asegurarse de que no haya sufrido daños durante el transporte, comprobando las condiciones del embalaje. Si éste último aparece deteriorado, comprobar el contenido en presencia del transportista.

La exhibidora debe quedar protegida de la intemperias, la temperatura de almacenaje deberá estar comprendida entre los -25°C y los $+55^{\circ}\text{C}$. La humedad del aire debe estar entre 30% y 95%.

Las operaciones de desembalaje hay que llevarlas a cabo con extremo cuidado ya que dentro del mismo embalaje se encuentran detalles y/o accesorios necesarios para completar la cámara (rejillas, indicadores de precio, divisorios, etc).

Quitar el embalaje del mueble.

Colocar el expositor en el lugar de instalación deseado. Mover el mueble elevándolo, nunca tirar de los estribos laterales.

Atención: En el caso de que la mercancía llegase dañada hay que advertir a la empresa inmediatamente. En caso contrario la empresa queda eximida de cualquier responsabilidad.

Cualquier daño que haya sufrido la cámara durante el transporte y el almacenaje no se pueden atribuir a la Empresa fabricante.

4 - Instalación y condiciones ambientales

La exhibidora tiene que apoyarse en una superficie totalmente plana. Una vez llena la exhibidora no debe oscilar (FIG.3). Una nivelación incorrecta puede perjudicar el funcionamiento de la exhibidora refrigerada.

Queda expresamente prohibido montar la exhibidora en espacios donde haya sustancias gaseosas explosivas.

Se considera uso impropio también colocar la exhibidora al aire libre o exponerla a la lluvia (FIG. 4).

Las prestaciones del mueble se refieren (según la normativa internacional **EN ISO 23953-1/2**) a la clase climática ambiental 3 que prevé una temperatura ambiente de 25°C con una humedad relativa del 60%.

Se necesita un espacio frontal adecuado para garantizar una buena circulación de aire en el condensador (FIG.9). La presencia de objetos delante de la rejilla de protección del condensador perjudicaría el correcto funcionamiento de la exhibidora (FIG.5). Si las condiciones ambientales difieren de las previstas, o si las exhibidoras están expuestas a corrientes de aire superiores a $0,2\text{m/seg.}$, o a radiaciones de calor, las prestaciones de la misma serán inferiores a las definidas.

Es posible resolver este inconveniente notificando los valores ambientales reales antes de la definición del proyecto, para poder modificar, si fuera necesario, los parámetros técnicos opcionales del material. Habrá que informar al instalador de las potencias frigoríficas realmente necesarias.

5 - Montaje del mueble

Las operaciones de montaje del mueble deben ser realizadas exclusivamente por técnicos autorizados.

Cada estructura se debe entestar en una pared (espesor mínimo del muro 100 mm, resistencia hormigón 25 N/mm^2) usando 6 tarugos M8 (características recomendadas para los tarugos: resistencia de tracción 4KN, resistencia de corte 4KN)

Estructura superior estándar - Desmontada (Fig.6A)

- Montar la estructura de base uniendo los montantes laterales (1) con los tirantes (2).
- Luego nivelar la estructura en el largo y la profundidad.
- Montar la cubeta de plástico (3) apoyándola en el perfil en forma de "U" como se muestra en la imagen.
- Fijar a la pared la estructura (4) como se indica al inicio del Párrafo 5.
- Quitar el mueble de la plataforma de madera (5)
- Colocar el mueble sobre la estructura anteriormente montada (6)
- Vincular el mueble con la estructura (7) mediante los tornillos suministrados
- Fijar a la pared la estructura (8) como se indica al inicio del Párrafo 5.
- Introducir los tubos flexibles de la descarga de agua en la cubeta de plástico.
- Montar los revestimientos frontales para completar el mueble (9)(10)(11).

Estructura superior estándar - Montada (Fig.6B)

- Desenrosque las mesas de madera colocadas debajo del mueble (1).
- Levantar el expositor y colocarlo en la posición definitiva (2).
- Luego nivelar la estructura en el largo y la profundidad.
- Fijar a la pared la estructura (3)(4) como se indica al inicio del Párrafo 5.
- Quitar las planchas de transporte (5)(6).
- Introducir los tubos flexibles de la descarga de agua en la cubeta de plástico.
- Montar los revestimientos frontales para completar el mueble (7)(8)(9).

Estructura superior Autoportante - Montada (Fig.6C)

- Desenrosque las mesas de madera colocadas debajo del mueble (1).
- Levantar el expositor y colocarlo en la posición definitiva (2).
- Quitar las planchas de transporte (3).
- Luego nivelar la estructura en el largo y la profundidad.
- Fijar a la pared la estructura (4), como alternativa al suelo, como se indica al inicio del Párrafo 5. (RECOMENDADO)
- Introducir los tubos flexibles de la descarga de agua en la cubeta de plástico.
- Montar los revestimientos frontales para completar el mueble (6)(7)(8).

6 - Conexión eléctrica

Atención: la instalación tiene que realizarse por personal calificado, en conformidad con las normativas eléctricas vigentes. Para la conexión eléctrica consultar el esquema en la FIG.14-15.

Se necesita instalar al inicio de l'alimentación un dispositivo omnipolar magnetotérmico/diferencial con abertura contacto de 3 mm y poder de interrupción adecuado.

Atención: Antes de conectar la exhibidor a la corriente, comprobar que la tensión de alimentación corresponda a la que se indica en la placa de matrícula (tener en cuenta que las variaciones máximas de la tensión de alimentación permitidas son del +/-10%). Comprobar que la instalación eléctrica tenga cables de sección y longitud capaces de soportar la corriente y la potencia absorbida de la cámara TAB.1.

Los muebles plug-in están dotadas de enchufe y cable de 2,5 m de longitud (FIG. 7) por lo cual será necesario atenerse a esta medida para conectar el enchufe a la pared. La exhibidora debe conectarse directamente a una toma de corriente fija (no con alargaderas ni tomas múltiples).

El cable tiene que estar bien tensado, en una posición al reparo de posibles golpes, no debe estar cerca de líquidos, agua, ni fuentes de calor, hay que tener cuidado de no deteriorarlo. En caso de rotura del cable de alimentación del mueble, debe ser reemplazado por el fabricante o por una entidad a cargo de ella. El enchufe tiene que resultar de fácil acceso tras la instalación de la exhibidora.

Atención: Hay que realizar la instalación según las indicaciones del fabricante, la tiene que llevar a cabo personal calificado y en conformidad con las normativas eléctricas en vigor de los países de destino de la exhibidora (Normas y leyes de seguridad eléctrica, Normas de prevención de accidentes y antincendio, directivas varias). Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas, en cuyo caso el fabricante no tiene ninguna responsabilidad.

Es obligatorio conectar la exhibidora a tierra. El fabricante declina toda responsabilidad en el caso de que no se respete esta norma de prevención de accidentes. En el caso de que la exhibidora debiera instalarse lejos de enchufes eléctricos, preparar un enlace conforme a las normas vigentes. Está absolutamente prohibido usar enchufes adaptadores. **El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños a personas o cosas provocados por una incorrecta instalación.**

7 - Características técnicas

En el embalaje de la exhibidora se incluye una bolsa de plástico que contiene el presente manual de instrucciones, el cual tiene que conservarse obligatoriamente. En él se incluyen datos técnicos, esquemas eléctricos y tablas referentes a la exhibidora.

Los datos técnicos de la exhibidora están además incluidos en la placa de matrícula (FIG. 8), como se explica a continuación:

1. Nombre y dirección del fabricante
2. Designación comercial de la exhibidora
3. Código correspondiente a la exhibidora
4. Número de matrícula de la exhibidora
5. Tensión de alimentación
6. Frecuencia de alimentación
7. Corriente máxima absorbida
8. Potencia máxima absorbida
9. Potencia máxima absorbida en la fase de desescarche
10. Potencia de iluminación estándar
11. Superficie de exposición útil
12. Tipo de gas refrigerante con el que funciona la instalación
13. Masa de gas refrigerante con la que se carga cada instalación
14. Clase climática ambiental y temperatura de referencia (temperatura ampolla seca)

15. Clase de protección de la instalación eléctrica
16. Número de partida en que se ha producido la exhibidora
17. Número de pedido con el que entró en producción la exhibidora
18. Año de producción de la exhibidora
19. Potencia de calentamiento
20. Código QR
21. Marca EAC

Atención: La placa de matrícula y las etiquetas de advertencia no se pueden quitar bajo ningún concepto. El fabricante declina toda responsabilidad si no se respeta esta advertencia.

Se declara que el equipo es conforme al Decreto Legislativo (Italia) del 25/01/1992 n° 108, en aplicación de la Directiva CEE 89/109 referente a los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con géneros alimentarios.

8 - Exposición del género y uso de la cámara (puesta en funcionamiento)

Si la exhibidora ha sufrido inclinaciones importantes durante su colocación, hay que esperar tres horas como mínimo antes de ponerla en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor. Si no se observa esta prescripción el compresor podría sufrir daños irreparables.

La exhibidora se podrá poner en funcionamiento por primera vez sólo tras haber completado los puntos 3 y 4.

Mientras todavía está apagada, quitar las protecciones de película de plástico que se encuentran por dentro y por fuera, y limpiar las superficies (siguiendo las indicaciones del punto 11).

Montar los estantes móviles siguiendo las instrucciones ilustradas en la FIG.11, la distancia correcta entre los estantes resulta bien visible en la FIG.1.

Enchufar la exhibidora a la toma de corriente (según las condiciones descritas en el punto 6) y en el caso de que se haya debido montar un interruptor de inserción a distancia, accionarlo. El motor emitirá un leve ruido y se encenderá el visualizador de temperatura para indicar que la exhibidora se ha puesto en funcionamiento.

Encender la iluminación accionando el interruptor situado en la parte frontal superior izquierda FIG.10.

El mueble está dotado de una pantalla colocada en el velete decorativo frontal FIG.10

El manual de instrucciones del control electrónico, donde se mencionan los visualizadores, se incluye como anexo al manual de instrucciones (estos dispositivos no se pueden manipular porque están protegido por contraseñas de seguridad que sólo un técnico especializado puede superar).

La exhibidora empieza el ciclo de refrigeración. Algunas horas después de la puesta en funcionamiento se puede colocar la mercadería (comprobar la temperatura del visualizador).

La exhibidora ha sido realizada para la exposición de géneros alimentarios, para conservar su temperatura pero no para bajarla, por lo que hay que introducir la mercadería en la exhibidora sólo cuando ya se encuentra refrigerado a la correspondiente temperatura de conservación.

En las versiones BT no se deben introducir botellas ni recipientes de cristal o botes llenos de líquido porque podrían reventar o estallar.

Para una mejor conservación del género es aconsejable:

- No superar nunca la línea de carga máxima indicada dentro de la exhibidora (FIG. 12).
- No obstruir las ranuras de distribución del frío que garantizan que el aire fluya correctamente (FIG. 12).
- Cuando se carga una exhibidora que está ya parcialmente llena de mercancía, además de respetar los niveles anteriormente indicados, conviene colocar los nuevos productos debajo de los que ya estaban expuestos.
- Durante el horario nocturno, apagar las luces, para ayudar al ahorro energético.

Los muebles traen montado de serie un control electrónico; también la regulación del termostato y la carga de gas llegan configuradas de fábrica. La manipulación de esta configuración descarga al fabricante de toda responsabilidad.

9 - Prohibiciones y prescripciones

Atención: desconectar el mueble de la alimentación eléctrica si eso no trabaja. El interruptor antes de la toma de corriente tiene que seccionar la alimentación eléctrica.

Atención: No exponer la exhibidora a agentes atmosféricos, no utilizar en ningún caso chorros de agua directos para limpiarla, no tocar ni usar la exhibidora con las manos o los pies mojados o húmedos.

Atención: No quitar las protecciones o cubiertas que requieren el empleo de herramientas, no retirar en ningún caso la tapa del cuadro eléctrico.

Atención: No cargar la exhibidora con pesos excesivos y en ningún caso meterse dentro de esa.

Atención: No intentar eliminar el hielo que se haya podido formar con objetos metálicos puntiagudos.

Atención: El equipo de refrigeración no aporta ninguna variación química a la naturaleza del agua de desescarche producida por la cámara. El agua proviene exclusivamente del vapor contenido en el aire que circula dentro del habitáculo. De todas formas, hay que descargar siempre el agua producida por el equipo a través de la red de desagüe o de instalaciones de depuración si existieran, de acuerdo con las leyes vigentes.

Atención: Cualquier uso que no se haya indicado explícitamente en este manual debe considerarse peligroso y el fabricante no puede ser considerado responsable de los posibles daños provocados por un uso impropio, erróneo o insensato.

Atención: No dañar el circuito refrigerante (IEC60335-2-89 y variantes).

Atención: No utilizar dispositivos eléctricos a l'interior del compartimento alimentario de la isla frigorífica, si no han sido recomendados del fabricante (IEC60335-2-89 y variantes).

Atención: El equipo no debe ser utilizado para personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, si no han echo instruidas sobre el uso del equipo y estan controladas de una persona responsable para sus seguridad.

Atención: Los niños no pueden jugar con el equipo.

Atención: No almacene explosivos, tales como latas de aerosol con propelente inflamable en esta unidad.

10 - Desescarche de la exhibidora y evaporación del agua de condensación

El ciclo de desescarche, indispensable para el buen funcionamiento de la exhibidora refrigerada, se acciona con el mando electrónico, que mediante resistencias de carcasa blindada situadas en el evaporador y parando simultáneamente el compresor, permite que el evaporador se libere de las posibles acumulaciones de hielo. El número de las descongelaciones (de serie n° 3 en 24 horas) se configura en la fábrica.

Comprobar periódicamente que el desescarche automático de las exhibidoras funcione correctamente, y en caso contrario llamar a un técnico especializado.

Los muebles "plug-in" están dotados de un sistema de evaporación automática del agua de descongelación, por lo tanto, se aconseja controlar al menos una vez al mes el nivel de la cubeta de recogida (dicha operación se tiene que efectuar con el mueble apagado).

Atención: Cualquier regulación o modificación está reservada estrictamente al personal de asistencia.

Atención: No utilizar dispositivos mecánicos o otros para acelerar el desescarche, si no han sido recomendados del fabricante (IEC60335-2-89 y variantes).

11 - Limpieza de la exhibidora

Atención: Antes de realizar la limpieza de la exhibidora, desenchufarla de la corriente eléctrica.

Limpiarla periódicamente con detergentes neutros y secar con paños suaves. No usar productos inflamables ni abrasivos, ni realizar la limpieza con chorros de agua directos. Limpiar periódicamente también las bandejas del fondo, las rejillas regulables, las boquillas de salida y aspiración y los escurrideros del agua. Cuando se realice la limpieza de la parte interior de la exhibidora, usar guantes para proteger la piel del contacto directo con las partes frías.

Atención: Volver a poner en marcha la maquina solo después de comprobar que todas las partes, hayan sido o no desmontadas, estén bien secas. Volver a cargar los alimentos siguiendo las indicaciones del punto 8.

12 - Mantenimiento de la exhibidora

Atención: Todas las operaciones descritas de mantenimiento de la exhibidora conviene que las lleve a cabo personal cualificado.

Atención: Antes de realizar operaciones de mantenimiento en la exhibidora, desenchufarla de la corriente.

Atención: Cualquier otra operación de mantenimiento que no haya sido descrita en los puntos anteriores, incluida la sustitución de las lámparas con lámparas del mismo modelo, hay que ponerla en manos de los centros de asistencia autorizados o de personal habilitado.

Cada mes hay que realizar la limpieza del condensador, retirando la rejilla de protección anterior (FIG.13). Usar un cepillo de cerdas rígidas (no metálicas) o aún mejor, un aspirador, para eliminar todos los depósitos de polvo y residuos depositados entre las aletas, teniendo cuidado de no deteriorarlas. Cuando se realiza la limpieza del condensador, usar guantes para protegerse de posibles cortes. Una vez completadas las operaciones de limpieza, volver a colocar las protecciones en su sitio correctamente. Si se deja el condensador sucio durante largas temporadas se provoca un mayor consumo de energía y un rendimiento escaso de la exhibidora.

Cada tres meses realizar la limpieza general de la exhibidora , quitar la corriente eléctrica y vaciar completamente la exhibidora. Esperar a que el hielo que se ha formado en las aletas del evaporador se derrita por completo, y a continuación limpiarlo con cuidado con un cepillo de cerdas blandas, usando guantes de protección contra cortes (comprobar antes de volver a poner la cámara en marcha que las paredes internas de la estructura superior y del arcón estén completamente secas).

Se aconseja que una vez al año se realice un control general por parte de un técnico de refrigeración o de personal cualificado.

13 - Situaciones de emergencia

Atención: En el caso que la exhibidora se parase de repente o no se pusiera en marcha:

- Comprobar que no se haya producido un corte de suministro eléctrico.
- Comprobar que el enchufe esté perfectamente introducido en la toma correspondiente.
- Comprobar (en su caso) que el dispositivo de protección situado por delante de la toma de corriente esté accionado.

Si el motivo de la parada no depende de estos factores, llamar al centro de asistencia más cercano y vaciar la cámara, guardando los alimentos en las cámaras preparadas para el mantenimiento y la conservación.

Atención: En el caso de que la exhibidora no enfríe lo bastante:

- Comprobar que el condensador esté limpio y que pueda cumplir su función de intercambio de calor; de lo contrario leer el punto 12.
- Comprobar que la exhibidora haya sido cargada correctamente y que las tomas de aire no estén obstruidas, de lo contrario, leer el punto 8.
- Comprobar que la exhibidora no se encuentre cerca de corrientes de aire o de fuentes de calor (véase el punto 4).
- Comprobar que la exhibidora esté colocada totalmente plana y que las condiciones ambientales respeten las indicaciones del punto 4.

Si el problema persiste tras estas comprobaciones, ponerse en contacto con el centro de asistencia más cercano.

Atención: En caso de fuga de gas o de incendio, alejarse del motor y desenchufar la exhibidora de la corriente. No usar agua para apagar las posibles llamas, si no únicamente extintores a seco. Todos los materiales que forman la exhibidora son ignífugos o autoextinguibles e incombustibles.

14 - Asistencia técnica

Cuando se necesite la intervención de personal técnico de asistencia o cuando se necesite la sustitución de componentes mecánicos, eléctricos o compresores, el usuario deberá ponerse en contacto con el proveedor donde haya sido comprada la exhibidora, para solicitar los recambios originales.

15 - Demolición y eliminación del mueble

Para el respeto ecológico del ambiente y en conformidad con las normas vigentes de cada país, subdividir las partes del mueble para su eliminación y/o recuperación.

Las partes que constituyen el mueble no son asimilables a los desechos sólidos urbanos, excepto las partes metálicas que no resultan especiales en la mayor parte de los países de destino. Con respecto a los componentes del circuito de refrigeración, es decir, el gas refrigerante y los aceites de lubricación, no pueden eliminarse en el ambiente sino que deben ser recogidos en centros especializados.

Este producto contiene HFC, es decir gases fluorados, un refrigerante con elevado valor de efecto invernadero (GWP), disciplinados por el protocolo de Kyoto.

El gas contenido en poliuretano celular para el aislamiento térmico del mueble es (CO₂).

Oscartielle utiliza, en los muebles con unidad frigorífica incorporada, los siguientes tipos de refrigerante:

R 290; GWP₍₁₀₀₎ = 3

R 134A; GWP₍₁₀₀₎ = 1300

R 452A; GWP₍₁₀₀₎ = 2140

R 404A; GWP₍₁₀₀₎ = 3750

Este equipo está herméticamente sellado y la carga de refrigerante es inferior a 3 kg.

Por lo tanto no está sometido a la obligación del manual de instalación ni a controles periódicos de refrigerante (D.P.R. n. 147 del 15 Febrero de 2006 Art. 3 y 4).

16 - Declaración del fabricante (Prohibición de puesta en servicio)

Los modelos anteriormente descritos han sido construidos también para poder ser ensamblados con otras maquinarias y componer una sola máquina, contemplada en la **Directiva 2006/42/CE**.

Por lo tanto el fabricante declara que no se permite poner en servicio la maquinaria hasta que la máquina a la que será incorporada o de la que pasará a formar parte no haya sido definida y se haya declarado la conformidad con las condiciones de la **Directiva 2006/42/CE** y con la legislación nacional que la transpone, es decir, hasta que la maquinaria a la que se refiere la presente declaración no forme un cuerpo único con la máquina final.

17 - Informaciones para el Servicio Técnico - Mostradores con refrigerante R290 (Propano)

Cualquier trabajo de asistencia en los mostradores con refrigerante R290 deberá ser realizado exclusivamente por personal experto y preparado sobre los procedimientos de gestión del gas R290. Las actividades las debe realizar personal indicado por el Fabricante o por el Distribuidor que ha realizado la venta del producto.

La asistencia y cualquier tipo de operación al sistema de refrigeración en mostradores cargados con refrigerante R290 necesitan precauciones adicionales.

1. No se pueden realizar operaciones de carga, evacuación, vaciado y recarga del refrigerante, puesto que todo el circuito de refrigeración está sellado y hermético.
2. Antes de iniciar a trabajar, apagar el mostrador y desconectar el cable de alimentación.
3. El equipo de trabajo debe ser idóneo para las reparaciones con gas R290.
4. La operación correspondiente al circuito frigorífico se debe realizar sólo en espacios bien aireados o al aire libre.
5. Asegurarse que en cercanías del mueble nevera no haya llamas libres u otras fuentes de calor (como interruptores eléctricos, etc.). ¡Está prohibido fumar!
6. Abrir el circuito frigorífico del adecuado tubo de carga de gas quitando la tapa fijada en la extremidad, de ser necesario recuperar el gas R290 con el equipamiento adecuado.
7. Antes de usar cualquier llama llenar el circuito con nitrógeno para eliminar eventuales residuos de gas R290.
8. Vaciar el circuito de la presión de nitrógeno. Iniciar la reparación sustituyendo las partes no funcionantes. (si es necesario sustituir el filtro deshidratador).
9. Finalizada la reparación, realizar la fase de vaciado del circuito frigorífico mediante el tubo de carga de gas usando la adecuada válvula de "mariposa" o el empalme "Schrader" anteriormente soldado a la extremidad.*(ver nota).
10. Terminada la fase de vaciado, iniciar la carga del gas R290 introduciendo el 50% de la cantidad indicada en la placa matrícula aplicada en el mostrador nevera.
11. Suministrar alimentación al mostrador nevera (ver Pár.6), esperar que el compresor entre en función, luego completar la carga del gas R290.
12. Controlar el funcionamiento del mostrador nevera.

13. Con el mostrador nevera en funcionamiento, sellar la extremidad del tubo de carga gas con la tapa adecuada presente en el equipamiento idóneo. Atenazar el tubo de carga gas con adecuada pinza detrás de la tapa por lo menos 2 veces distantes 2-3 cm una de la otra.
14. Apagar el mostrador y controlar con un detector de fugas calibrado para lectura gas R290 la hermeticidad de la instalación.

*** N.B.- La apertura del circuito frigorífico debe ser efectuada desde el tubo de carga de gas, tras finalizar la intervención el circuito debe cerrarse de forma hermética sellando el tubo de carga. En caso de necesidad es posible soldar la conexión "Schrader" para las fases de vacío y carga de la instalación. Tras finalizar la carga de gas R290, es preciso pinzar el tubo de carga de gas con la pinza específica justo detrás de la conexión "Schrader" al menos 2 veces, a una distancia aproximada de 2-3 cm la una de la otra.**

18 - Esquemas eléctricos

El esquema eléctrico del control electrónico está incluido en adjunto al manual, las derivaciones están incluidas en el esquema que se puede consultar en la FIG. 14-15.

19 - Declaración de Conformidad

Se puede pedir una copia de la declaración de conformidad del producto rellenando el formulario presente en la dirección de Internet: <http://www.oscartielle.it/conformity>

Instalación, mantenimiento

La instalación del mueble refrigerado, así como el mantenimiento, deben ser realizados por técnicos calificados. Durante la ejecución de las operaciones de mantenimiento, los encargados tienen que operar según las instrucciones del manual de instrucciones.




Antes de realizar cualquiera operación de mantenimiento eléctrico o mecánico en la exhibidora, el técnico responsable debe asegurarse de que la fuente de alimentación no esté conectada.

Los técnicos responsables por el mantenimiento, que necesitan operar sobre los componentes y partes interiores del mueble refrigerado, están expuestos a riesgos de tipo mecánico.






La limpieza periódica de la exhibidora.

La limpieza periódica del mueble refrigerado se debe hacer cuando está parado, con alimentación desconectada.

Equipos de protección personal necesarios por los técnicos para trabajar en la exhibidora

Símbolo	Descripción
	Protección de los ojos
	Guantes de protección
	Zapatos de seguridad

Símbolos de seguridad para la notificación inmediata de las situaciones de peligro y prohibiciones

Símbolo	Descripción
	Prohibido hacer reparaciones y ajustes sobre dispositivos en funcionamiento
	Prohibido sacar las protecciones de seguridad de la exhibidora
	Prohibido apagar con agua
	Prohibido operar sobre dispositivos con tensión
	Peligro de aplastamiento de las manos

Seguridad

La exhibidora y su manual de uso se realizaron en cumplimiento de las directivas y normas vigentes aplicables en tema de seguridad.

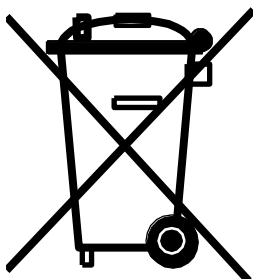
En caso de que el cliente o técnicos encargados del mantenimiento de la exhibidora detecten riesgos residuales, tienen que reportarlo de inmediato al fabricante. Este último, después de averiguar los factores de riesgo, tendrá que eliminarlos de manera adecuada.

Los dispositivos de protección

La Exhibidora está equipada con dispositivos de protección para los usuarios.

AVISO IMPORTANTE

Leer antes de la instalación y conservación



Este producto de Oscartielle S.p.A. cumple con la Directiva 2012/19/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) conocida en Italia como RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), con el objetivo de limitar el aumento de dichos residuos, promover el reciclaje, disminuir la eliminación.

El símbolo del contenedor marcado con una cruz que aparece en la placa del producto declara que:

- el producto se ha puesto en circulación después del 1 de enero de 2011 (fecha de referencia sólo para Italia ley 25/2010, DL 194/2009)
- el producto tiene que considerarse en la recogida selectiva y no se puede tratar como un residuo doméstico ni entregarse en el vertedero.

El utilizador es responsable de entregar el producto, destinado a su eliminación, al centro de recogida especificado por la Autoridad local para la recuperación y reciclaje WEEE (RAEE) profesionales. Si el producto se sustituye con otro nuevo, el utilizador puede solicitar al vendedor que retire el viejo, independientemente de la marca.

El fabricante es responsable de hacer factible la recuperación, eliminación y tratamiento al final de la vida del producto, en vía directa o por medio de un sistema colectivo.

Si se infringe la normativa se aplicarán sanciones específicas, establecidas autónomamente, según la legislación de cada estado perteneciente a la CE y vinculando conformemente a todos los que están sometidos a dicha normativa.

Oscartielle S.p.A. considerando su producto como WEEE (RAEE) se hace ejecutor de las líneas guías de Orgalime, teniendo en cuenta la recepción por parte de la legislación italiana, con el D.L. n°49/2014 y n°27/2014, tanto de la Directiva 2012/19/CE como la 2011/65/CE (RoHS), correspondiente al uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más informaciones contactar su Autoridad Municipal, al Vendedor, al Fabricante.

La directiva no se aplica al producto vendido fuera de la Comunidad Europea.

РУССКИЙ

1 - Описание витрины

Холодильные витрины ANDROMEDA производятся с внутренней длиной в 1980 мм (Модель 210), 2380 мм (Модель 250). Все модели оснащены вентиляционной системой охлаждения на нагнетаемом воздухе со встроенным мото-конденсатором. Общие эстетические характеристики и габариты подробно указаны на РИС.1.

2 - Перевозка прилавка

Прилавок снабжён может быть упакован в ящик, которые позволяют перемещать его с помощью вилочного погрузчика, перемещение прилавка должно выполняться только соответствующими техническими специалистами. Вес прилавков различной длины и точки введения вила для передвижения, обозначены на РИС. 2.

3 - Получение и складирование

При получении, убедитесь в том, что прилавок не был повреждён во время перевозки, в первую очередь проверяя его упаковку. Если упаковка повреждена, проверьте содержимое в присутствии перевозчика.

Прилавок должен быть защищён от непогоды, температура складирования должна быть между -25°C и 5°C, влажность воздуха должна быть в пределах 30% и 95%.

Распаковка должна выполняться с особой осторожностью, так как внутри упаковки находятся детали и/или принадлежности необходимые для комплектации прилавка (Решётки, Указатели цен, Перегородки и т.д.).

Снимите упаковку с изделия.

Установите стенд в требуемое место. Перемещайте изделие путем подъема, не тяните его за боковые части.

Внимание: В случае, если товар поступит с повреждениями, немедленно сообщить об этом на фирму, возможная задержка сообщения освобождает фирму-производителя от любой ответственности.

Любой ущерб, нанесённый прилавку во время перевозки и складирования не является компетенцией фирмы-изготовителя.

4 - Установка и условия окружающей среды

Прилавок должен быть установлен на абсолютно ровный пол; полностью заполненный прилавок не должен качаться (РИС.3). Неточное нивелирование может привести к плохому функционированию холодильного прилавка!

Категорически запрещается устанавливать прилавок в помещениях, в которых находятся газообразные, взрывчатые вещества. Кроме того, нельзя использовать прилавок на открытом воздухе или под дождём (РИС. 4).

Эксплуатационные качества прилавка соответствуют классу 3 по климатическим условиям окружающей среды (согласно международного норматива EN ISO 23953-1/2), для которого предусмотрена температура воздуха 25°C с относительной влажностью 60%

Необходимо создать соответствующее пространство с фронтальной стороны для того, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в конденсаторе (РИС.9). Наличие предметов перед защитной решёткой конденсатора может привести к плохому функционированию холодильного прилавка (РИС.5). Если условия окружающей среды не соответствуют предусмотренным или же прилавки подвержены воздушному потоку превышающему 0,2 м/сек., или тепловому излучению, то эксплуатационные качества будут более низкими, по сравнению с предусмотренными. Это затруднение может быть исправлено, достаточно передать действительные значения окружающей среды, перед завершением проекта для того, чтобы изменить технические и дополнительные параметры материала и сообщить монтажнику реально необходимые холодильные мощности.

5 – Монтаж прилавка

Операции по сборке прилавка должен выполнять только уполномоченный персонал.

Каждая конструкция должна быть закреплена на стене (минимальная толщина стены 100 мм, прочность бетона 25 Н/мм²) при помощи 6 дюбелей М8 (рекомендованные характеристики дюбелей: прочность при растяжении 4 кН, прочность при резке 4 кН)

Стандартная конструкция, демонтированная (рис. 6А)

- Соберите опорную конструкцию, соединив боковые стойки (1) с помощью тяг (2).
- Затем установите конструкцию по уровню по длине и глубине.
- Установите пластиковую емкость (3) на П-образный профиль, как показано на рисунке.
- Прикрепите конструкцию к стене в точках (4), как указано в начале раздела 5.
- Снимите изделие с деревянного поддона (5).
- Установите изделие на собранную ранее конструкции (6).
- Прикрепите изделие к конструкции (7) с помощью входящих в комплект винтов.
- Прикрепите конструкцию к стене в точках (8), как указано в начале раздела 5.
- Вставьте гибкие трубы для слива воды в пластиковую емкость.
- Установите фронтальную обшивку для завершения сборки изделия (9)(10)(11).

Стандартная конструкция, смонтированная (рис. 6В)

- Отвинтите деревянные столы, расположенные под шкафом (1).

- Поднимите изделие и установите его в конечное положение (2).
- Затем установите конструкцию по уровню по длине и глубине.
- Прикрепите конструкцию к стене в точках (3)(4), как указано в начале раздела 5.
- Снимите транспортировочные пластины (5)(6).
- Вставьте гибкие трубы для слива воды в пластиковую емкость.
- Установите фронтальную обшивку для завершения сборки изделия (7)(8)(9).

Самонесущая конструкция, смонтированная (рис. 6С)

- Отвинтите деревянные столы, расположенные под шкафом (1).
- Поднимите изделие и установите его в конечное положение (2).
- Снимите транспортировочные пластины (3).
- Затем установите конструкцию по уровню по длине и глубине.
- Прикрепите конструкцию к стене в точках (4), в качестве альтернативы к полу (5), как указано в начале раздела 5. (РЕКОМЕНДУЕТСЯ)
- Вставьте гибкие трубы для слива воды в пластиковую емкость.
- Установите фронтальную обшивку для завершения сборки изделия (6)(7)(8).

6 - Электрическое соединение

Подключение электрики должно выполняться только специализированным техническим персоналом, как это предусмотрено действующими нормативами. Относительно подключений обращаться к прилагающимся электросхемам на РИС.14-15.

Необходимо установить у источника питания разнофазный магнитотермический/дифференциальный выключатель с зазором между контактами в 3 мм. и с адекватной отключающей способностью.

Внимание: Прежде, чем присоединить прилавок к электрической сети, убедиться в том, что напряжение питания соответствует тому, что обозначено на щитке с номинальными данными (имейте в виду, что допустимое максимальное изменение напряжения сети питания составляет +/-10%). Проверить, что длина и сечение кабеля электрического соединения в состоянии выдержать ток и Мощность поглащаемую холодильным прилавком ТАБ.1.

Прилавки быстрой сборки, поставляются в комплекте с вилкой и кабелем 2,5-х метровой длины (РИС. 7), по этому для присоединения к настенной разетке, нельзя превышать данную длину. Прилавок должен быть присоединён к специально для него предназначенной разетке постоянного тока (не использовать удлинители и многоконтактные части соединителя).

Кабель должен быть хорошо натянут, должен быть защищён от возможных ударов, не должен находиться в близости и с жидкостями или водой и с источниками тепла, не должен быть повреждён. В случае повреждения кабеля питания холодильного прилавка, он должен быть заменен предприятием-изготовителем или уполномоченной им организацией. Вилка должна быть доступна, так же и после установки прилавка.

Внимание: Установка должна быть выполнена согласно распоряжений производителя, квалифицированным персоналом и в соответствии с действующими в Стране назначения прилавка электрическими нормами (Нормы и правила электрической безопасности, Правила техники безопасности и противопожарной безопасности, директивы). Неправильная установка может быть причиной нанесения ущерба людям, животным и предметам, в отношении которого производитель не несёт никакой ответственности.

Заземление прилавка является обязательным. Производитель снимает с себя любого рода ответственность, если не будут соблюдены данные правила безопасности. В случае, если прилавок должен быть установлен далеко от электрических разеток, осуществить соединение в соответствии с действующими Нормами. Категорически запрещается применение вилок-адаптеров. **Производитель снимает с себя любую ответственность за возможный ущерб, нанесённый людям или предметам в следствии неправильной установки.**

7 - Технические характеристики

В комплекте с прилавком поставляется полиэтиленовый пакет в котором находится настоящее руководство по эксплуатации, которое должно быть обязательно сохранено. В нём содержатся касающиеся прилавка технические данные, схемы электрических соединений и таблицы.

Кроме того технические данные представлены на щитке с номинальными данными (РИС.8). На нём указано:

1. Название и адрес производителя
2. Коммерческое назначение прилавка
3. Код прилавка
4. Заводской (паспортный) номер прилавка
5. Электрическое напряжение
6. Частота тока
7. Максимальный потребляемый ток
8. Максимально потребляемая мощность
9. Максимально потребляемая мощность во время фазы оттаивания (там, где это предусмотрено)
10. Мощность стандартного освещения
11. Полезная площадь витрины
12. Тип хладагента, на котором работает установка
13. Масса хладагента, которым заполнена каждая отдельная установка
14. Климатический класс помещения и эталонная температура (температура по сухому термометру)
15. Степень защиты электрической проводки

16. Номер заказа, по которому был изготовлен прилавок
17. Номер заказа, под которым прилавок был запущен в производство
18. Год изготовления прилавка
19. Отопительная мощность
20. QR код
21. Марка EAC

Внимание: Категорически запрещается снимать щиток с номинальными данными и этикетки с инструкциями. Производитель снимает с себя любого рода ответственность в случае несоблюдения данных инструкций.

Заявляется, что аппаратура соответствует П.П. №108 от 25/01/1992 г. по выполнению Директивы СЕЕ (Европейское экономическое сообщество) 89/109 касающейся материалов и предметов предназначенных для контакта с продуктами питания.

8 - Заполнение продуктами и использование прилавка (ввод в эксплуатацию)

Если по причине позиционирования прилавка был сильно наклонен, перед вводом его в эксплуатацию подождать минимум три часа для того, чтобы в компрессор поступило масло! В случае несоблюдения данного указания мотоконденсатору может быть нанесен непоправимый вред.

Первый раз прилавок должен быть введен в эксплуатацию только после выполнения операций, описанных в пунктах 3 и 4.

При отключенном прилавке выполнить следующие операции: снять защитную пленку с внутренних и наружных поверхностей прилавка, а затем выполнить первую чистку (правила первой чистки приведены в пункте 11 настоящего руководства).

Установить съемные полки, следуя инструкциям, приведенным на рис. 11; оптимальное расстояние между полками хорошо видно на Рис. 1.

Вставить вилку в розетку сети (соблюдая предписания, указанные в пункте 6) и включить удаленный выносной рубильник. Легкий шум, исходящий от работающего двигателя и включение дисплея укажут на ввод прилавка в эксплуатацию.

При помощи выключателя, расположенного на декоративной втулке (Рис.10), включить освещение прилавка.

Прилавок оснащен дисплеем, который находится на декоративной передней планке, рис.10.

Инструкции электронного управления дисплеями находятся в приложении к данному руководству по эксплуатации (это устройство защищено от повреждения паролем; только специализированный персонал может получить к нему доступ).

Прилавок начнет цикл охлаждения через несколько часов после введения его в эксплуатацию. Только тогда можно приступить к его заполнению продуктами.

(проверить на дисплее температурные показатели).

Прилавок предназначен для экспозиции продуктов питания, он должен сохранять температуру продукта, а не понижать ее, поэтому продукты должны быть положены внутрь прилавка только после их охлаждения до соответствующей температуры хранения.

В версии VT запрещается хранить стеклянные бутылки/сосуды или банки с жидкостью, поскольку они могут лопнуть или разорваться.

Для оптимального хранения продукта рекомендуем:

- Никогда не закладывать продукт за линию максимального предела, обозначенную внутри прилавка (Рис. 12).
- Не загромождать щели распределения холода, обеспечивающие необходимую циркуляцию воздуха (Рис.12).
- При пополнении продуктами частично заполненного прилавка (помимо соблюдения вышеуказанных пунктов) новые продукты, как правило, нужно укладывать под уже существующие.
- В ночное время, отключить освещение, что позволит сэкономить электроэнергию.

В соответствии с серийным производством, в быстро собираемых прилавках производства фирмы установлено электронное регулирование температуры, термостат и подача газа отрегулированы на фабрике, изменение установленных значений снимает с производителя любую ответственность.

9 - Запреты и правила

Внимание: если прилавок не используется длительное время, полностью отключить его от сети питания. Отключение выполняется с помощью выключателя, расположенного у розетки.

Внимание: Прилавок не должен подвергаться атмосферным влияниям, никогда не мыть прилавок прямой водяной струей, не трогать и не работать около прилавка с мокрыми или влажными ногами и руками.

Внимание: Не снимать защитные устройства или покрытия для устранения, которых необходимы соответствующие инструменты, категорически запрещается снимать покрытие электрошита.

Внимание: Не заполнять прилавок чрезмерно тяжелыми продуктами; не входить во внутрь прилавка.

Внимание: Не пытаться устранить образования льда заостренными металлическими предметами.

Внимание: Холодильная установка не требует никаких изменений химических свойств, производимой прилавком, воды размораживания. Она происходит исключительно образом из содержащегося в воздухе пара, который циркулирует внутри установки. В любом случае, произведенная установками вода, должна быть слита через канализационную сеть или через соответствующие действующим законам очистительные сооружения.

Внимание: Любое другое возможное применение, необозначенное в данном руководстве, является опасным и производитель не считается ответственным за возможный ущерб, нанесенный в следствии несоответствующего, ошибочного или неразумного использования.

Внимание: не повреждать систему охлаждения (IEC60335-2-89 и варианты).

Внимание: не использовать электрические инструменты внутри пищевого отсека холодильного прилавка, если только они не были рекомендованы фирмой-изготовителем (IEC60335-2-89 и варианты).

Внимание: данное устройство не предназначено для использования людям (включая детей) с ограниченной сенсорной или умственной дееспособностью, или же людям без определенного опыта. Исключение составляют лица, получившие инструкции о пользовании приспособлением и находящиеся под присмотром другого лица, ответственного за их безопасность.

Внимание: во избежание игры с устройством дети должны находиться под присмотром старших.

Внимание: Не хранить в данном приборе взрывоопасные вещества такие например, как аэрозольные баллончики с горючими материалами.

10 - Разморозка прилавка и испарение воды конденсации

Цикл размораживания, необходим для правильного функционирования холодильного прилавка, включается посредством электронного привода, который при помощи установленных в испарителе бронированных резисторов, временно останавливает мотоконденсатор обеспечивая освобождение испарителя от возможного образования льда.

Количество оттаек (по стандарту - 3 за 24 ч.) выставляется на производстве.

Периодически проверять функционирование автоматического размораживания, в случае плохой работы, вызвать технического специалиста.

Прилавки “plug-in” снабжены автоматической системой испарения талой воды. Необходимо проверять хотя бы раз в месяц уровень воды в ванночке испарителя (эта операция выполняется при выключенном прилавке).

Внимание: Возможные регулировки и изменения, должны быть выполнены только обслуживающим персоналом.

Внимание: для ускорения процесса оттайки не применять механические или какие-либо другие приспособления, отличные от рекомендованных изготовителем (IES60335-2-89 и варианты)

11 - Мытьё прилавка

Внимание: Прежде, чем приступить к мытью прилавка, отключить подачу электрической энергии. Периодически мыть прилавки нейтральными моющими средствами и вытирать мягкими тканями. Не использовать горючие и абразивные материалы, не мыть прилавки прямой струёй воды. Периодически промывать ванночки регулируемых решёток, приточный и всасывающий патрубки и стоки воды. Для мытья внутренних частей прилавка, применять защитные перчатки для того, чтобы предохранить кожу от прямого контакта с холодными частями.

Внимание: Не включать прилавки до тех пор, пока все его части не высохнут. Заполнять прилавки, в соответствии с указанными в пункте 8 инструкциями.

12 – Техобслуживание прилавка

Внимание: Все операции по техобслуживанию ларя должны выполняться только специализированным персоналом.

Внимание: Прежде чем приступить к техобслуживанию прилавка, отключите его от сети питания.

Внимание: Другие, не описанные в предыдущих пунктах операции по техобслуживанию, в том числе замена лампочек на идентичные им модели, должна проводиться авторизованными сервисными центрами или уполномоченным персоналом.

Чистка конденсатора выполняется ежемесячно, при этом удалить заднюю защитную решетку (Рис. 13). Используйте щетку с жесткой щетиной (не металлической), а лучше пылесос с тем, чтобы удалить все залежи пыли и налет с оребрения. При проведении чистки конденсатора используйте защитные перчатки, которые защитят от порезов. По завершении чистки установите на место снятые защитные решетки. Не чистить конденсатор длительное время – это повлечет больший расход электроэнергии и плохую производительность прилавка.

Каждые три месяца проводить генеральную чистку прилавка, отключая его от сети и полностью опоражнивая. Подождать, пока образовавшийся на ребрах испарителя лед не растает, а затем аккуратно почистить все части прилавка щеткой с мягкой щетиной. И в данном случае необходимо использование перчаток с тем, чтобы защитить руки от порезов (перед пуском прилавка убедитесь, что он полностью просох).

Советуем проводить раз в год генеральную проверку с привлечением холодильщика или другого квалифицированного персонала.

13 - Аварийные ситуации

Внимание - В случае, если прилавки отключатся или не включатся:

- Проверить на электрическое замыкание.
- Проверить, если вилка была плотно введена в соответствующую розетку.
- Проверить (где предусмотрено), если было подключено защитное устройство розетки тока.

Если причина отключения электроэнергии не зависит от этого, позвонить в ближайший центр обслуживания и освободить прилавки, положив продукты в предназначенные для его хранения камеры.

Внимание: В случае, если прилавки охлаждаются недостаточно:

- Проверить, если конденсатор чист и в состоянии выполнять свою функцию замены тепла, в противном случае, прочитайте Пункт 12.
- Проверить, если прилавки были правильно заполнены и если незасорены воздухозаборные краны, в противном случае прочитайте Пункт 8.
- Проверить, если прилавки расположены близко к потокам воздуха или к источникам тепла (смотри Пункт 4).
- Проверить плоскостность прилавка и, что условия окружающей среды соответствуют обозначенному в пункте 4.

Если после выполнения возможных проверок, неисправность не будет устранена, позвонить в ближайший центр обслуживания.

Внимание - В случае утечки Газа или пожара, не приближаться к отсеку двигателя, снять электрическое напряжение прилавка. Все материалы, из которых состоит прилавок являются огнестойкими или самогасящимися, и негорючими

14 - Техническая помощь

Когда необходимо вмешательство со стороны персонала техпомощи и когда нужно заменить механические, электрические детали или компрессоры, пользователь должен связаться с поставщиком у которого был куплен прилавок, и заказать подлинные запасные части.

15 - Демонтаж и утилизация прилавка

В целях сохранения экологии окружающей среды и, в соответствии с действующими в различных странах нормами, прилавок должен быть разобран на части, подлежащие утилизации и те, которые могут пойти в переработку. Все части, из которых состоит прилавок, не относятся к твердым городским отходам за исключением металлических частей, которые не считаются особыми для большей части стран, куда этот прилавок поставляется. Что же касается компонентов системы охлаждения, а именно хладагента и масел смазки, то они не должны выбрасываться, а должны отправляться в специализированные центры по переработке.

Данное изделие содержит HFC (гидрофторуглеродные газы), хладагент с высоким потенциалом парникового эффекта (GWP), регламентированные Киотским протоколом.

Газ, содержащийся в пенном полиуретане для теплоизоляции прилавка, это CO₂.

В оборудовании со встроенным агрегатом, изготовленном фирмой OSCARTIELLE, закачены следующие виды газа:

R 290; GWP₍₁₀₀₎ = 3

R 134A; GWP₍₁₀₀₎ = 1300

R 452A; GWP₍₁₀₀₎ = 2140

R 404A; GWP₍₁₀₀₎ = 3750

Настоящее оборудование полностью герметизировано, а объем хладагента не превышает 3 кг.

Поэтому не обязательно наличие техпрасропта, ни периодические проверки утечек хладагента (D.P.R. п. 147 от 15 февраля 2006 Ст. 3 и 4).

16 - Заявление производителя (Запрет на ввод в эксплуатацию)

Вышеописанные модели прилавков кроме, того были произведены для соединения их с другим оборудованием для создания машины, которая была принята **Директивой 2006/42/CE**(Европейское экономическое сообщество).

Тем не менее, производитель заявляет, что запрещается вводить в эксплуатацию оборудование до тех пор, пока машина, в которую будет встроен прилавок или частью которой он будет являться, не будет определена и не будет заявлен о её соответствии условиям **Директивы 2006/42/CE** и национальному законодательству, то есть до тех пор, пока оборудование о котором идёт речь в настоящем заявлении, не будет составлять единое целое с завершённой машиной.

17 - Сведения по техническому обслуживанию - Прилавки с хладагентом R290 (пропан)

Любые работы по обслуживанию на прилавках с залитым хладагентом R290 должны осуществляться исключительно опытным персоналом, подготовленным к порядку действий по работе с хладагентом R290. Действия должны выполняться персоналом, уполномоченным производителем или дистрибьютором, который продал изделие.

Обслуживание и любые работы на холодильной системе прилавков с хладагентом R290 требуют дополнительных мер предосторожности!

1. Невозможно выполнять операции заправки, откачки, опорожнения и повторной заправки хладагента, поскольку весь контур охлаждения герметично закрыт.
2. Перед началом работы выключить прилавок и отсоединить кабель питания.
3. Рабочий инструмент должен отвечать требованиям к ремонту с хладагентом R290.
4. Работы на холодильном контуре должны выполняться только в хорошо проветриваемых помещениях или на открытом воздухе.
5. Убедиться, что поблизости от холодильного прилавка отсутствуют открытое пламя и другие источники тепла (электрические выключатели и проч.). Курить запрещено!
6. Открыть холодильный контур от соответствующей трубы заливки хладагента путем снятия пробки, закрепленной на конце. При необходимости собрать хладагент R290 специальными приспособлениями.
7. Перед использованием любых источников пламени залить контур азотом, чтобы удалить возможные остатки хладагента R290.
8. Спустить из контура давление азота. Начать ремонт путем замены неработающих частей (при необходимости заменить осушающий фильтр).
9. После завершения ремонта выполнить опорожнение холодильного контура через трубу заливки хладагента за счет специального дроссельного клапана или подсоединения "Schrader", ранее приваренного к концу.*(см. примечание).
10. После завершения этапа опорожнения начать заправку хладагента R290: залить 50% от количества, указанного на паспортной табличке сбоку холодильного прилавка.
11. Подать питание на холодильный прилавок (см. пар. 6), дождаться начала работы компрессора, затем завершить заправку хладагента R290.
12. Проверить работу холодильного прилавка.

13. На работающем холодильном прилавок загерметизировать конец трубы заправки хладагента специальной заглушкой из комплекта инструмента. Захватить трубу заправки хладагента специальным зажимом сразу за заглушкой не менее 2 раз на расстоянии 2-3 см один от другого.
14. Выключить прилавок и проверить герметичность системы с помощью течеискателя, тарированного на обнаружение хладагента R290.

** Примечание. Открытие холодильного контура следует выполнять со стороны трубки заправки газа. По окончании работ контур необходимо герметически закрыть, загерметизировав трубку заправки. При необходимости можно припаять штуцер Schrader для опорожнения и заполнения системы. После заправки газа R290 выполните обжим трубки заправки газа с помощью специальных клещей немного позади штуцера Schrader минимум два раза, на расстоянии примерно 2-3 см.*

18 - Схемы электрических соединений

Схема электрических соединений электронного привода находится в приложении к руководству по эксплуатации, все отводы указаны в схеме на РИС. 14-15.

19 - Декларация о соответствии

Запросить копию декларации о соответствии продукции Вы можете, заполнив специальную форму на сайте: <http://www.oscartielle.it/conformity>

Шеф-монтаж, техобслуживание

Установка холодильного прилавка, а также техническое обслуживание должны осуществляться квалифицированным персоналом.




Во время выполнения наладочных работ техники обязаны действовать в соответствии с указаниям руководства по эксплуатации.

Прежде чем приступить к какой-либо операции технического обслуживания, ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО или МЕХАНИЧЕСКОГО характера, ответственный техник должен убедиться, что прилавок отключен от сети питания. Технический персонал, выполняющий наладочные работы должен осознавать, что, проводя работы на компонентах внутренних частей холодильного прилавка, он подвергается ОПАСНОСТЯМ МЕХАНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА.






Плановая чистка прилавка

Плановая чистка должна проводиться на остановленном, полностью обесточенном холодильном прилавке.

Индивидуальные обязательные средства защиты для техперсонала, проводящего техобслуживание холодильного прилавка

Обозначение	Описание
	Защитные очки
	Защитные перчатки
	Защитная обувь

Аварийная символика, непосредственно указывающая на аварийную ситуацию и запреты

Обозначение	Описание
	Запрещается проводить ремонт и доводки на узлах, находящихся в движении
	Запрещается удалять защитные элементы холодильного прилавка
	Тушить водой запрещено
	Запрещается работать на элементах под напряжением
	Опасность заземления рук

Безопасность

Холодильный прилавок и само руководство по его эксплуатации были реализованы в соответствии с требованиями и действующими нормами, применимыми в области техники безопасности.

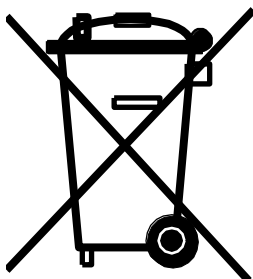
В случае, если заказчик или технический персонал, отвечающий за обслуживание холодильного прилавка, обнаруживают остаточные риски, они должны своевременно сообщить о них производителю, который обеспечит их адекватное устранение после того, как фактически удостоверится в наличии данных факторов риска.

Защитные устройства

Холодильный прилавок оснащен защитными приспособлениями пользователя.

Важное предупреждение

прочитать до установки и хранить в надежном месте.



На настоящее оборудование, изготовленное фирмой Oscartielle S.p.A., распространяется Директива 2012/19/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), известная в Италии под наименованием RAEE (Отходы электрических и электронных приборов), направленная на сокращение вышеуказанных отходов, на увеличение объемов переработки и сокращение объемов уничтожения.

Знак с перечеркнутым крестом бидоном, прикрепленный к табличке оборудования, указывает на то, что:

- оборудование было выпущено в продажу после 1 января 2011 года (исходные данные только для Италии, закон 25/2010, DL 194/2009);
- на оборудование распространяется закон о раздельном сборе отходов в связи с чем его нельзя перерабатывать как бытовые отходы и вывозить на свалку.

Сдача подлежащего уничтожению оборудования в указанный местными органами власти специализированный центр для профессиональной рекуперации и переработки утильсырья WEEE (RAEE) входит в обязанности пользователя. В случае замены старого оборудования на новое пользователь может обратиться к продавцу с просьбой забрать старое оборудование независимо от его марки.

Производитель обязан лично или через коллективную систему обеспечить утилизацию и переработку отработавшего свой срок и снятого с производства оборудования.

Нарушение нормативов влечет за собой специфические санкции, автономно установленные законодательством каждой отдельной страны, входящей в Европейский Союз, которое является обязательным для всех субъектов, на которых распространяются вышеуказанные нормативы.

Фирма Oscartielle S.p.A., рассматривая это свое оборудование как WEEE (RAEE), интерпретирует указания Orglme с учетом принятия со стороны итальянского законодательства в соответствии с Постановлением Правительства №49/2014 и №27/2014, с Директивой 2012/19/CE и с Директивой 2011/65/CE (RoHS) об использовании опасных веществ в электрических и электронных приборах.

Дополнительную информацию можно получить у местных властей в Муниципалитете, у Продавца, у Производителя.

Директива не распространяется на оборудование, поданное за пределами Европейского Союза.

Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма Oscartielle Spa, расположенная по адресу Via Boffalora, 1/A - 24048 Treviolo (BG), заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

ЕАС

OSCARTIELLE®

Oscartielle S.p.A.
Via Boffalora, 1/A
24048 Treviolo (Bergamo) – Italy
Tel. +39 035 377911 – Fax +39 035 693200
www.oscartielle.it

Cod. 001687 - Ed. 3 – 07/18

- OSCARTIELLE, la cui politica è quella di un continuo perfezionamento, si riserva il diritto di cambiare in qualsiasi momento i dettagli tecnici senza preavviso.
- Due to technical progress, OSCARTIELLE reserves the right to change technical features without notice.
- OSCARTIELLE, dont la politique est celle d'un perfectionnement continu, se réserve le droit de varier les détails techniques sans préavis.
- Die Firma OSCARTIELLE, dessen Bestreben eine stetige Verbesserung ihrer Produkte ist, behält sich das Recht vor die technischen Eigenschaften jederzeit ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
- OSCARTIELLE, cuya política prevé un perfeccionamiento continuo, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento y sin advertencia previa los detalles técnicos.
- Ввиду постоянного совершенствования выпускаемой продукции, фирма OSCARTIELLE оставляет за собой право изменять технические характеристики продукции без предварительного уведомления.